

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Educación



Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas

Trabajo de graduación presentado por Alva Vicenta Bocel Solares para optar al grado
académico de Licenciada en Educación

Guatemala,

2021

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA

Facultad de Educación



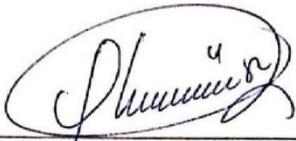
Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas

Trabajo de graduación presentado por Alva Vicenta Bocel Solares para optar al grado
académico de Licenciada en Educación

Guatemala,

2021

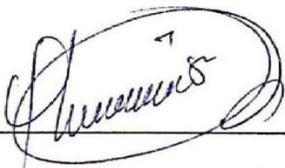
Vo. Bo. :

(f) 
MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso

Tribunal examinador:

(f) 
MA. Leslie Lucía Pérez Cajas

(f) 
MA.Celso Saloj Pos

(f) 
MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso

Fecha de aprobación: Guatemala, 14 de enero de 2021.

Prefacio

La elaboración de este trabajo de graduación surgió del interés personal de profundizar en las implicaciones educativas y sociales, que los estudiantes viven día con día en los centros NUFED del país. Durante el transcurso de la carrera, se ha tenido un interés especial sobre el tema relacionado con la comprensión lectora del idioma materno del estudiante. De esta manera, el principal reto en esta investigación consistió en evidenciar lo complejo de este tema, así mismo conocer las estrategias que fomenten y desarrollen la comprensión lectora, ya que, por medio de esta se puede comprender la globalidad de las distintas disciplinas.

La idea de precisar sobre la comprensión lectora en primero básico surgió por la impresión que generó conocer la dimensión que abarca la poca comprensión en el estudiante. Asimismo, he de señalar que se definió la delimitación del tema de graduación, gracias a la oportunidad que se tuvo de participar en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 para identificar la comprensión lectora del idioma materno de los estudiantes. Al formar parte de esta investigación, es muy importante confirmar que este proyecto constituye un esfuerzo, de obtener información más detallada, acerca de este fenómeno educativo, al mismo tiempo ser un proyecto en beneficio de la comunidad Sololteca.

La presente investigación se realizó como parte del trabajo de graduación de la carrera de Licenciatura en Educación de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus-Altiplano.

Mi agradecimiento a la MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso por su acompañamiento en este proyecto.

Mi agradecimiento al Lic. Sergio López por la revisión de la guía.

Índice

Contenido	Pág.
Prefacio.....	v
Lista de gráficas.....	ix
Resumen.....	x
Abstract.....	xi
Ch'utirisanem.....	xii
I. Introducción.....	1
II. Antecedentes.....	3
III. Justificación.....	6
IV. Objetivos.....	9
4.1. Objetivo general.....	9
4.2. Objetivos específicos.....	9
V. Hipótesis.....	10
VI. Marco teórico.....	11
6.1. Marco contextual.....	11
6.2. Marco conceptual.....	13
6.2.1. Comprensión de lectura.....	13
6.2.2. Niveles de comprensión lectora.....	14
6.2.3. ¿Qué es leer?.....	15
6.2.4. ¿Qué es lectura?.....	16
6.2.5. Tipos de lectura.....	16
6.2.6. Momentos de la lectura.....	19
6.2.7. Estrategia.....	20
6.2.8. Estrategias de comprensión lectora.....	20
6.2.9. Cultura.....	22
6.2.10. Los idiomas mayas.....	22
6.2.11. Idioma materno.....	22
6.2.12.Importancia del uso del idioma maya como idioma materno.....	23

6.2.13.	Importancia del idioma materno en la lectura	23
6.2.14.	Comunicación y Lenguaje (L1): idiomas mayas	24
6.2.15.	Promover el idioma para sostener la cultura	24
6.2.16.	Educación maya.....	25
6.2.17.	Importancia del uso del idioma maya como idioma materno.....	25
6.2.18.	Tratamiento de las variantes dialectales del idioma Kaqchikel.....	26
6.2.19.	Competencias lingüísticas	26
6.3.	Marco referencial.....	28
6.3.1.	Estrategias.....	28
6.3.2.	Comprensión lectora.....	29
6.3.3.	Lectura	29
6.3.4.	Cultura maya	29
6.3.5.	Idioma materno.....	29
6.3.6.	CNB Culturas e idioma maya garífuna o xinka.....	30
6.4.	Marco normativo o legal.....	30
6.4.1.	Aspectos legales sobre manejo de idiomas	30
6.5.	Marco pedagógico.....	32
6.5.1.	Educación	32
6.5.2.	Tipo de educación formal, no formal e informal.....	32
6.5.3.	Escuela.....	33
6.5.4.	Enseñanza	33
6.5.5.	Maestro	33
6.5.6.	Contenido	33
6.5.7.	Pedagogía	34
6.5.8.	Teoría.....	34
6.5.9.	Técnica.....	34
6.5.10.	Métodos	34
6.5.11.	Estrategias de lectura	35
VII.	Marco metodológico.....	36
7.1.	Definición del problema	36
7.2.	Tipo de investigación.....	39

7.3.	Enfoque de la investigación.....	39
7.4.	Población	40
7.5.	Muestra	40
7.6.	Técnica e instrumentos	41
7.6.1.	Prueba objetiva	41
7.6.2.	Encuesta.....	41
7.7.	Fases de la investigación.....	42
7.8.	Alcances:.....	44
7.9.	Limitaciones:	44
7.10.	Técnica de validación.....	45
VIII.	Presentación de resultados.....	47
IX.	Análisis y discusión de resultados	59
X.	Conclusiones	69
XI.	Recomendaciones	71
XII.	Referencias bibliográficas	73
XIII.	Anexos	78
A.	Solicitud.....	78
B.	Instrumentos de investigación	81
C.	Gráficas.....	103
D.	Fotografías.....	110
E.	Propuesta	111

Lista de gráficas

Gráfica 1 Estrategias metodológicas.....	47
Gráfica 2 Tipos de lectura.....	49
Gráfica 3 Destreza.....	50
Gráfica 4 Factores.....	51
Gráfica 5 Criterios.....	52
Gráfica 6 Estrategias.....	54
Gráfica 7 Dificultad.....	55
Gráfica 8 Nivel de comprensión lectora.....	57
Gráfica 9 Frecuencia.....	103
Gráfica 10 Niveles de logro.....	104
Gráfica 11 Estrategias de evaluar.....	105
Gráfica 12 Frecuencia de comprender.....	106
Gráfica 13 Frecuencia de procedimiento de evaluar.....	108
Gráfica 14 Frecuencia de lectura.....	109

Resumen

El presente estudio tiene como objetivo principal analizar las estrategias de comprensión lectora que utilizan los docentes en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED del municipio de Sololá. Nivel de comprensión lectora dividido en los tres niveles siguientes: literal, inferencial y crítico. Entre los principales resultados se evidencian que los estudiantes tienen bajo nivel de comprensión lectora. De los promedios del 100% únicamente llegan el 49% en el nivel literal, mientras que el nivel inferencial solo llega un 26 % y el crítico con un porcentaje más bajo con un 25%. Para llegar a estos resultados se utilizó una prueba escrita en el idioma materno (Kaqchikel) de 20 ítems, distribuidos de la siguiente manera: 10 para el nivel literal, 5 al inferencial y 5 para el crítico, dirigido a 62 estudiantes de los centros NUFED. El tipo de investigación fue cuantitativa.

Las estrategias que utilizan los docentes en el área de cultura maya son para desarrollar la comprensión lectora como, por ejemplo: Esquemas de conocimiento y comprensión, se considera que su frecuencia no es significativa porque solamente las aplican una o dos veces por semana. Utilizando muy pocas estrategias de comprensión lectora, se concluyó que los docentes y estudiantes no utilizan diferentes tipos de lectura sino solamente la lectura oral, selectiva y reflexiva para el desarrollo de la comprensión lectora.

Se evidenció que los estudiantes de primero básico únicamente leen textos, no llegan a comprender lo que leen en el idioma materno Kaqchikel. Se recomendó a docentes hacer énfasis a la comprensión lectora en el idioma materno mediante distintas técnicas y estrategias para el desarrollo y mejoramiento de la comprensión lectora en estudiantes de primero básico.

Abstract

The main objective of this study is to analyze the reading comprehension strategies used by teachers in the area of mayan cultures and languages in the NUFED centers of the municipality of Sololá. Reading comprehension level divided into the following three levels: literal, inferential and critical. Among the main results, it is evident that students have a low level of reading comprehension. At a general level they do not reach a critical level, to reach the averages of 100% only 49% at the literal level, 26% inferential and 25% critical. To reach these results, a written test in the mother tongue (Kaqchikel) of 20 items was used, distributed as follows: 10 for the literal level, 5 for inferential and 5 for critical, aimed at 62 students from NUFED centers. The type of research was quantitative.

The strategies that teachers use in the area of mayan culture to develop reading comprehension are knowledge and comprehension schemes. I consider that their use of frequency is not significant because they only apply them once or twice a week. They use very few reading comprehension strategies, it was concluded that teachers and students do not use different types of reading but only oral, selective and reflective reading for the development of reading comprehension.

It was evidenced that first grade students only read texts, they did not understand what they read in the mother tongue Kaqchikel. Teachers were recommended to emphasize reading comprehension in the mother tongue through different techniques and strategies for the development and improvement of reading comprehension in first grade students.

Ch'utirisanem

Ri jun tijoxik re' k'o ri rayb'al chera ri ch'ob'onik chij ri rub'eyalil ri sik'inik ri nukisaj ri ajtixonela' chupam ri b'anob'al ri ch'ab'al maya' pa tijob'al NUFED pa qatinamit Tz'olojya'. Ri jotolen ri rub'eyalil ri sik'inik ri jachon pa oxi', ri nab'ey ri tz'ib'al, ruk'an ri b'eyalil chuqa ri rox kototz'uj. Chupam ri ruk'isib'al samaj xuqlajin chikij ri tijoxela' yek'o pa xulan jotolen chupam ri rub'eyalil ri sik'inik. Chupam ri runik'ajal ri 100% cha xuw yeb'apon ri 49% chupam ri jotolen tz'ib'al, chuqa ri jotolen b'eyalil 26%, chuqa ri kototz'uj k'o pa xulan jotolen ri 25%. Chera yeb'apon chirij ri jun raponil samaj xub'an jun tojtob'enik rutz'ib'axik pa maya' chab'al (Kaqchikel) ri juk'al k'utunik xujach pa oxi' ri nab'ey ri lajuj xub'a pa tz'ib'al, ri wo'o' xub'a pa b'eyalil, chuqa ri jun wo'o' chik xub'a pa kototz'uj, cheka ronojel ri tijoxela' ri ka'i' rukajk'al xub'ak'a pa tijob'al NUFED. Ri juwach solsamaj ri kokisaxik yari ri jarulem.

Ri rub'eyal xik'usaj ri taq ajtixonela' chupam ri maya' b'anob'al, chera k'iyirisanem chirij ri ak'axanem sik'inem yari: nuk'b'al na'oj chuqa taqem, nub'ij ri nukusax majun ajanita rumak'a xa jun o k'ai' jumul nikusax pa jun wuquq'ij. Okisaxik jub'a ri rub'eyalil ri ak'axanem sik'inem, ri k'isinik, ri tijonela' chuqa tijoxela' mankikusajta ri jalajoj sik'inem chera nimirisanem ri ak'axanem sik'inem. Xupaj rij ri ajtijoxela' ri nab'ey ruk'u'x tijonik chaxuw yekowin nkib'an sik'inik tz'ib'atzij, ma yekowinta nuqax pa kijolom ri nuk'isik'ij pa kichab'al maya'. Xub'ix cheka ri ajtixonela' ruk'u'x q'ajanem chirij ri ak'axanem sik'inem ri maya' b'anob'al rujowaxik nkikusaj ri jalajoj b'eyak'utunik chuqa ri b'eyal chera' kiyirisanem chuqa rutz'aqat ri sik'inik ri tijoxela' pa nab'ej tijonik.

I. Introducción

La comprensión lectora, es un proceso por medio del cual un lector construye, a partir del conocimiento previo, para dar un nuevo significado al interactuar con el texto, por tal razón esta investigación pretende cuantificar el desarrollo de las habilidades en los diferentes niveles: literal, inferencial y crítico en los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá y, por lo tanto, se busca fortalecer las competencias lingüísticas, especialmente en leer en el idioma materno (Kaqchikel). La comprensión lectora es fundamental para el estudiante, iniciar desde secundaria y universitaria en la cual es importante aplicar diferentes estrategias a la comprensión lectora, conlleva una serie de procesos cognitivos y metacognitivos en los estudiantes.

Se ha visto que, a nivel nacional, los resultados de DIGEDUCA de la comprensión lectora son muy bajos y es un reto del docente en cuanto a su habilidad y actualización en materias didácticas para beneficiar a los estudiantes, especialmente de primero básico, con fines de subsanar las deficiencias lectoras en el idioma materno que es el Kaqchikel, y evitar obstáculos que enfrenten en la vida universitaria y profesional.

Según el Currículo Nacional Base. (2018) menciona, en el área de culturas e idiomas mayas, Garífuna o Xinka que menciona en su componente número tres: que la comprensión lectora y expresión escrita: La habilidad lectora desarrolla la capacidad de comprender y analizar de manera crítica lo que se lee, asimismo se ejercitan lecturas con diferentes intenciones comunicativas para alcanzar la competencia lectora. La habilidad de escritura

permite al estudiante combinar sus destrezas comunicativas y lingüísticas adquiridas, donde las cuatro habilidades lingüísticas se ponen de manifiesto y desarrolla la capacidad de producir textos de distinta complejidad. La escritura creativa debe estimularse para un desarrollo eficiente de las facultades intelectuales de los niños y jóvenes en cuanto a su capacidad de expresar por escrito lo que quieren comunicar.

El resultado de esta investigación concluye que las estrategias aplicadas para desarrollar la comprensión lectora son pocas, y su frecuencia es minoritaria al desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante de los centros NUFED del nivel medio; considera la importancia de la comprensión lectora de diferentes textos desde del idioma materno del estudiante, según Velásquez (2005), que “la enseñanza de una y en dos lenguas ha aportado la evidencia del aprendizaje de una lengua facilita el aprendizaje de otra, y que a mayor desarrollo de la lengua materna, mejor aprendizaje y uso de una segunda” (p.36). Por tal razón los docentes deben dar prioridad y énfasis a la comprensión lectora, para brindar a los estudiantes estrategias de comprensión efectivas para desarrollar la comprensión lectora en el proceso de enseñanza – aprendizaje en el idioma materno del estudiante.

La comprensión lectora es un proceso que desarrolla el estudiante a comprender un texto escrito e interpretar el significado. Para evolucionar en este proceso es necesario que el área de culturas e idiomas mayas del nivel medio, ciclo básico, se proponga una guía de estrategias para ejercitación suficiente y adecuada de identificación de ideas, inferencias, predicciones, resúmenes, conclusiones, entre otros. Se espera que el estudiante sea activo y consiguientemente que el docente facilite el aprendizaje mediante el uso de estrategias y técnicas.

II. Antecedentes

Las investigaciones que se describen a continuación presentan una serie de estudios relacionados con las estrategias de comprensión lectora.

Lux (2015) en su tesis, *Estrategias lectoras para la comprensión del idioma materno K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché*, para optar el grado de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural en la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, realizó una investigación con el objetivo de determinar las estrategias lectoras que el docente utiliza para el desarrollo de la comprensión del idioma materno K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché. El método de investigación de muestra no probabilística el tipo de investigación es descriptivo y el diseño es no experimental. La población de esta investigación fue de 24 estudiantes y 6 docentes. Se concluye este estudio de los resultados encontrados correspondientes a los momentos de la lectura, el 100% de los docentes influyen en los estudiantes para que participen activamente antes, durante y luego de la lectura; sin embargo, la minoría de los docentes no promueven actividades antes y después de la lectura, estos son esenciales para enriquecer la comprensión de la lectura. Se recomienda que los docentes y directores evalúen constantemente el proceso de comprensión lectora en K'iche' de los estudiantes de tercer grado con el fin de identificar los puntos metodológicos y de conocimiento que se deben mejorar en lectura. Una vez identificadas las dificultades del docente, soliciten apoyo a los docentes expertos o a las instituciones afines para que los capaciten en la comprensión lectora del idioma materno K'iche'.

Baten (2013) en su tesis, *Desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno K'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas, el Quiché*, para optar el grado de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural en la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, realizó una investigación con el objetivo de Determinar cómo se desarrolla la lectura y escritura del idioma materno K'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas para mejorar la calidad del proceso aprendizaje del idioma materno de los estudiantes, de acuerdo al contexto social y cultural de la comunidad. El tipo de investigación utilizado fue descriptiva, tuvo como muestra a 50 docentes de primer grado primario bilingüe. Concluye este estudio no todos los docentes dominan el idioma materno K'iche' de los estudiantes, para desarrollar de una mejor manera sus clases porque algunos lo hacen en español eso dificulta el aprendizaje de los estudiantes maya hablantes. Se recomienda a las instituciones y autoridades educativas, deben implementar estrategias pedagógicas a los docentes de primer grado primario, para el desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno K'iche' en el aula para una educación de calidad.

Pop (2017) en su tesis, *Desarrollo de los niveles de comprensión lectora en el idioma materno Q'eqchi' de los alumnos de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta, aldea chimo del municipio de San Pedro Carchá, del departamento de Alta Verapaz*. para optar el grado de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural en la Universidad Rafael Landívar de Guatemala, realizó una investigación con el objetivo de determinar los niveles de comprensión lectora desarrollados en idioma materno Q'eqchi' en estudiantes de sexto grado de primaria. El diseño de investigación que se realizó fue cuantitativo. Tuvo como muestra a 22 estudiantes y un docente.

En este estudio se identificaron las estrategias que utiliza el docente para el desarrollo de la comprensión lectora en idioma materno Q'eqchi' que son; la utilización de la pizarra, la utilización de un texto como material de apoyo a la enseñanza del idioma materno, el dictado de un texto es la transcripción. Se afirma que tiene mayores dificultades a la enseñanza del idioma materno, tanto para la escritura, lectura y explicaciones de manera significativa que el dominio de criticidad de los estudiantes, por lo tanto, se obtuvieron resultados de destrezas insatisfactorias y de bajos porcentajes en los niveles: literal y crítico. Se recomienda a la comunidad educativa, que todos participen en fortalecer la lectura de los niños, para hacer uso de nuevas estrategias lectoras, prácticas, significativas y contextualizadas. Que se realice de manera lúdica, uso de audiovisuales, imágenes y otros elementos a su disposición con fines de desarrollar la comunicación, lectura, interpretación y comprensión.

III. Justificación

Sentina (2016), relaciona que, la lectura comprensiva de textos en la lengua maya con el contexto escolar es algo cotidiano, se vive “casi” a diario en el aula; sin embargo, hay una situación persistente, que notoriamente se presenta y es la falta de comprensión de los textos que lee con los estudiantes en su propia lengua y es necesario encontrar el problema de raíz.

La mayoría de los habitantes de Sololá pertenecen a la cultura maya, ya que el 89% viven en el área rural. Plan del municipio de Sololá (2018) indica que la cultura se divide en varios grupos, que se han identificado por comunidades lingüísticas. Dada la importancia de reconocer la existencia del pueblo maya, como el dominio de su idioma, la comprensión lectora es fundamental, para entender y dejar constancia de las vivencias.

Según el Currículo Nacional Base (2018) menciona, en el área de culturas e idiomas mayas, que en su componente número tres: que la comprensión lectora y expresión escrita: La habilidad lectora desarrolla la capacidad de comprender y analizar de manera crítica lo que se lee, asimismo se ejercitan lecturas con diferentes intenciones comunicativas para alcanzar la competencia lectora. La habilidad de escritura permite al estudiante combinar sus destrezas comunicativas y lingüísticas adquiridas, donde las cuatro habilidades lingüísticas se ponen de manifiesto y desarrolla la capacidad de producir textos de distinta complejidad. La escritura creativa debe estimular un desarrollo eficiente de las facultades intelectuales de los niños y jóvenes en cuanto a su capacidad para expresar por escrito lo que quieren comunicar.

Últimamente la práctica de la lectura es muy poca en el idioma materno del estudiante, no se le da la importancia necesaria, docentes y padres de familia consideran que con hablar el idioma es suficiente. Para Cogniland (2014), explica “Muchos estudios muestran que, si no se usa la memoria, esta se pierde. Si se lee un libro, hay que recordar una multitud de personajes, sus antecedentes, sus ambiciones, historias y matices, así como las diversas subtramas que se tejen en el transcurso de las historias.” (p.10). Sin embargo, si se analiza el caso hay deficiencias en la escritura, existen variantes dialectales, la lectura no es fluida y en las aulas se ha visto poca comprensión lectora de textos en idioma Kaqchikel, de esta situación se ha priorizado este problema en el ciclo básico sobre la comprensión lectora en idioma Kaqchikel, porque se desea saber qué tan consistente es su idioma al inicio de este nivel educativo. Verificar si los estudiantes vienen preparados del nivel primario. Si han alcanzado las competencias lingüísticas establecidas en el Currículo Nacional Base.

Se ha propuesto esta investigación porque se quiere analizar la competencia lingüística del estudiante en su idioma materno, porque se tiene bien claro que antes de aprender un segundo o tercer idioma debe manejar bien su propio idioma. Si los resultados de lectura en idioma español que presenta DIGEDUCA, son bajos probablemente porque no han fortalecido su idioma materno como elemento base.

A partir del presente estudio, permite hacer un plan de trabajo con los estudiantes, sobre el aporte y solución de la problemática, de facilitar una guía de estrategias de comprensión lectora en el área de cultura e idiomas mayas hacia los docentes, implementar estrategias y técnica, antes de la lectura, durante la lectura, después de la lectura con lecturas cortas en el idioma materno para mejorar la comprensión lectora de los estudiantes.

Según Xoquic (2016) en su artículo: “La importancia de idiomas mayas para la construcción de la democracia en Guatemala”, Explica que, además de la extinción, el Estado no garantiza que las personas sean atendidas en su idioma materno, genera otro tipo de consecuencias que profundizan la exclusión y aumentan la diferenciación de la misma sociedad.

Esto ha llevado a muchas familias a que el idioma que forma parte de su cultura no se hable en casa para evitar que las futuras generaciones no sean discriminadas por la sociedad o por el sistema en su conjunto. Lo que constituye un mecanismo de acoplamiento al sistema. Esta situación pasa a ser un problema social que perjudica principalmente a los jóvenes mayas, ya que poco a poco pierden elementos fundamentales que forman parte su identidad y del ejercicio de sus derechos como integrantes de los pueblos indígenas.

Por tal razón la propuesta de trabajo de graduación es contribuir con la calidad de la enseñanza- aprendizaje en el idioma materno de los estudiantes y en lo personal, la experiencia de impartir el curso de culturas e idiomas mayas”, llevó la atención de investigar la comprensión lectora del idioma materno de los estudiantes de primero básico, por el estado actual de la situación que se practica poca lectura en el idioma materno, no se le da la importancia necesaria, les cuesta leer y comprender lecturas en su idioma materno que es el Kaqchikel.

IV. Objetivos

4.1. Objetivo general

Analizar las estrategias de comprensión lectora que utilizan los docentes en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED del municipio de Sololá.

4.2. Objetivos específicos

- Establecer el nivel de comprensión lectora que tienen los estudiantes de primero básico en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá.
- Determinar el nivel de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas en los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá.
- Diseñar estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas para los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá.

V. Hipótesis

Positiva: Los docentes del área de cultura e idiomas mayas de primero básico sí aplican estrategias para comprensión lectora con los estudiantes de primero básico.

Negativa: Los docentes del área de cultura e idiomas mayas de primero básico no aplican estrategias para comprensión lectora con los estudiantes de primero básico.

VI. Marco teórico

6.1. Marco contextual

El plan del Municipio de Sololá con enfoque territorial, género y pertenencia cultural (2018), informa:

Sololá, es uno de los 19 municipios del departamento del mismo nombre, se localiza a 140 kilómetros al occidente de la ciudad de Guatemala, con la que se comunica por medio de carretera CA1 Ruta Interamericana, transitable todo el año. Colinda al Norte con el municipio de Totonicapán, departamento de Totonicapán y el municipio de Chichicastenango, departamento de Quiché. Al Este con los municipios de Concepción y Panajachel, al Sur con el lago Atitlán y al Oeste con los municipios de Santa Cruz La Laguna, San José Chacayá y Nahualá, del departamento de Sololá (p.8).

La distribución étnica de la población del municipio de Sololá, la mayor parte es indígena, según el censo del INE 2002, reflejó que la población indígena es de 94.4%, la mayoritaria de ascendencia maya Kaqchikel, por tal razón el idioma materno que predomina es el Kaqchikel, la mayoría son de las comunidades rurales, cabe mencionar que en casco urbano también la mayoría son indígenas. En el territorio conviven otras culturas como: K'iche' y Ladinos que son un total del 6% de la población. En otra cultura están los Tz'utujiles en menor cantidad.

Con base en los datos del centro de salud de Sololá del 2009 se establece una población de 107,402, sin embargo, la proyección del INE para el 2013, la proyección del

INE del 2013, se estima que Sololá tiene una población de 464,005, habitantes que es representados por el 3.00% de la población total del país. La población creció el 3.00 % entre 2012 y 2013, porcentaje superior a la tasa de crecimiento nacional que fue el 2.32%.

La agricultura es la principal actividad económica, con alta producción de granos básicos como maíz y frijol los que son destinados en gran parte al autoconsumo; la actividad agrícola comercial, destaca la producción de hortalizas, frutas, ornamentales y café, en cual se produce en la parte del sur del municipio. La actividad comercial y de servicios es una importante fuente de empleo.

La producción artesanal es una actividad económica muy importante, es implementada casi en su totalidad por mujeres, quienes lo elaboran para uso familiar, así como venta en el mercado local y regional. Por ser cabecera departamental, existe presencia de diferentes entidades, Organizaciones Gubernamentales (OGs), Organizaciones no Gubernamentales (ONGs), instituciones privadas, bancos, comercios, las que presentan una oportunidad de contribuir al desarrollo del municipio.

Con base en los datos del año 2015 de la DIEDUC-Sololá, en el municipio de Sololá, funcionan 14 centros educativos del Ciclo básico del sector oficial, en su mayoría funcionan en el área rural. Con una población de 923 maestras y maestros, que atienden a un total de 2,002 estudiantes. Cabe destacar que gran cantidad de la población en el área rural no cuentan con centros educativos para Ciclo Básico, usan centros educativos primarios en horas de la tarde.

MINEDUC (2005) NUFED es un programa que tiene como propósito fundamental proveer a los jóvenes y señoritas del área rural egresados de la escuela primaria, una formación general basada en sus necesidades, problemas e inquietudes. Esta formación es equivalente a los tres años del Ciclo de Educación Básica, basado en la autogestión. El Centro Educativo Núcleo Familiar Educativos para el Desarrollo NUFED No. 159 “NUEVA VISIÓN”, de la Aldea Chaquijyá Central es una institución educativa, social y cultural al servicio de la población estudiantil a que participen consciente y activamente en la construcción del bien común y en el mejoramiento de la calidad de vida de cada uno de ellos; que atiende a la comunidad y comunidades circunvecinas con el nivel de educación media, ciclo básico para todas aquellas personas deseosas de la superación académica.

6.2. Marco conceptual

6.2.1. Comprensión de lectura

USAID (2013) declara que:

Es el resultado de la aplicación de estrategias de atender, recordar y encontrar significado a lo que se ha leído, además de estar en capacidad de comunicarlo. Para lograrlo, se requiere que el estudiante aprenda a decodificar en forma automática, es decir, leer fluidamente de tal manera que su atención se centre en interpretar el significado de lo que lee. (p.91)

USAID da a conocer que la comprensión de la lectura es la aplicación de la estrategia a que el estudiante logre entender, recordar y encontrar el significado de lo leído para que logre expresar lo que entendió, el estudiante debe aprender a decodificar en forma automáticamente de esa manera poder comunicar lo que se ha entendido y comprendido de la lectura.

6.2.2. Niveles de comprensión lectora

Arenzana y García (1995) aclaran que:

El acto de leer y se convierte en capacidad comprensiva, superior exclusiva del ser humano en la que se comprometen todas sus facultades biológicas, psicológicas, afectivas y sociales que lo llevan a establecer una relación de significado particular con lo leído de este modo, esta interacción lo lleva a una nueva adquisición cognoscitiva. (p.75)

Los niveles de comprensión lectora hacen mencionar Arenzana y García es un acto que el ser humano tiene para leer y se convierte en una capacidad comprensiva en la vida afectiva y social, que le ayuda al ser humano y lo lleva a un nuevo aprendizaje.

Solé (2006) expone que “si se lee para obtener una información precisa (consultar un diccionario), es diferente a leer de obtener información general (leer el titular de un periódico), otros niveles de lectura se encuentran cuando se lee para aprender.” (p.35), afirma Solé que hay formas de leer como de obtener una información precisa, cómo consultar un diccionario, también es diferente leer para obtener una información general cómo leer un periódico y otros niveles de lectura se lee para aprender.

6.2.2.1. Nivel literal

Según Gordillo y Pilar (2009) declaran en este nivel que “el lector reconoce las frases y las palabras clave del texto. Capta lo que el texto dice sin una intervención muy activa de la estructura cognoscitiva e intelectual del lector” (p.97), el nivel literal es cuando el lector reconoce las frases y las palabras claves de un texto y aunque el estudiante entiende lo que lee según lo que declara Gordillo y Pilar.

6.2.2.2. Nivel inferencial

Según Gordillo y Pilar (2009) en este nivel declaran que:

Se caracteriza por escudriñar y dar cuenta de la red de relaciones y asociaciones de significados que permiten al lector leer entre líneas, presuponer y deducir lo implícito; es decir, busca relaciones que van más allá de lo leído, explica el texto más ampliamente, agrega informaciones y experiencias anteriores, relaciona lo leído, los conocimientos previos, se formula hipótesis y nuevas ideas (p.98).

El nivel inferencial afirma Gordillo y Pilar, que es un nivel que le permite al lector en leer entre líneas, en buscar relaciones que van más allá de lo leído para que el lector logre explicar el texto más ampliamente en agregar informaciones y experiencias.

6.2.2.3. Nivel crítico

Según Gordillo y Pilar (2009) declaran en este nivel que “se le considera el ideal, ya que en él el lector es capaz de emitir juicios sobre el texto leído, aceptarlo o rechazarlo, pero con argumentos” (p.98), el nivel crítico es considerado ideal porque el lector logre de emitir juicios sobre el texto leído porque ya sea aceptable o rechazado, pero con argumentos.

6.2.3. ¿Qué es leer?

Según el Ministerio de Educación indica que:

Leer es la construcción de significados, a partir de la interacción entre el texto y el lector, que juntos determinan la comprensión de lo leído. De ahí que se hable de la lectura como un proceso interactivo. La función principal que se enseña a leer no es solamente lograr que los estudiantes lean de forma clara y rápida, sino que comprendan lo que leen, que reflexionen acerca del significado de lo leído y puedan valorarlo. (MINEDUC, 2012, p.8)

6.2.4. ¿Qué es lectura?

La lectura es uno de los ejes de la educación formal, permite la adquisición de conocimientos, el crecimiento personal, la organización del pensamiento, la comunicación, el registro de ideas, entre otras funciones; es la actividad que permite conocer la información, es decir incorporar a las estructuras cognitivas para procesar y que luego construyan, a algunos autores.

La lectura es una habilidad básica y un proceso de mayor complejidad, una práctica social, situación que se lleva a cabo dentro de una determinada comunidad textual, que difiere según el momento, la situación, los objetivos y el contenido que se lee (Carlino & Paula, 2006). Aunque se lee un libro de un texto, este conduce a una comprensión o asimilación intelectual, cuando se lee un poema, no siempre significa comprender o asimilar intelectualmente, sino el de conmoverse al producir una emoción; en una novela, la mayoría de las ocasiones solo se tendrá una sugestión, logrado mediante recursos literarios adecuadamente utilizados; un instructivo o manual de prácticas al momento de leerlo indicará que más que comprender lo citado se debe de poner en práctica al pie de la letra, entonces, leer es reaccionar adecuadamente ante un texto determinado, dentro de un cierto contexto.

6.2.5. Tipos de lectura

La lectura es un método que se emplea para captar las letras o símbolos escritos e interpretar lo que significa o la idea que transmiten en su conjunto. Según UNSECO, (2000) “La tipología de la lectura es variada puesto que se lee de diferente manera depende de la situación y el texto con el que se encuentre, aunque en cada tipo se realiza la acción de captar el contenido del texto”. Los cuales se clasifican de la siguiente manera.

6.2.5.1. Lectura oral

- Es la que se hace en voz alta.
- Tiene sentido, aunque se considera como una situación de comunicación oral en la que alguien desea transmitir lo que dice un texto a un receptor determinado.
- Tiene como objetivo no sólo conseguir una buena organización, sino atender a la finalidad real de la lectura: la construcción del sentido.

6.2.5.2. Lectura silenciosa

- Es la que se hace sin expresar de viva voz lo leído.
- La construcción del sentido del texto es siempre personal.
- Es el tipo de lectura más frecuente.

6.2.5.3. Lectura selectiva

Si se escoge solamente partes del texto que contienen la información que este busca.

Y pueden ser:

- **Atenta**, si se lee para buscar datos concretos y detalles que son interesantes. Por ejemplo, buscar fechas o datos.

- **Vistazo**, es una lectura superficial que sirve para formarse una idea global del texto.

Por ejemplo, para ver si el texto es denso o ameno.

Quizá resultan familiares cada uno de los tipos de lectura que reflejo en este apartado ya que se utiliza con mucha frecuencia.

6.2.5.4. Lectura comprensiva

La actividad mental es comprender un texto escrito. Los autores están de acuerdo en que comprender un texto es una actividad constructiva, interactiva y estratégica (Estrada,

Solis, & Quintana, 2013). Para comprender un texto escrito los autores recomiendan tres actividades necesarias entre ellas se encuentre la constructiva, interactiva y estrategias.

Actividad constructiva, porque el buen lector no copia o traspassa sencillamente a su memoria lo que dice el texto; el lector verdadero trata de construir una representación fiel y a su vez, es personal porque hay una apropiación de la información en búsqueda de la construcción de conocimientos. Según el constructivismo, en el acto de leer, el lector va a asimilar, modificar y construir sus esquemas mentales.

Actividad interactiva, porque esa interpretación y construcción del significado, que se da en la lectura comprensiva, se hace mediante la interacción activa entre el lector (sus conocimientos previos o esquemas mentales), el texto (lo que plasmó el escritor) y el contexto la situación, el tipo de sociedad, las circunstancias en que se hace la lectura, etc.; por ejemplo, no es lo mismo leer un examen de fin de bachillerato que una novela de Miguel Ángel Asturias.

Actividad estratégica. En efecto, un buen lector cuando se lanza a leer, tiene sus objetivos y su plan, por lo menos implícito, el uso de estrategias de lectura que le ayuden a alcanzar sus objetivos de lectura. Más adelante se tratará de las principales estrategias que un buen lector maneja para leer comprensivamente.

La lectura comprensiva es una actividad personal de manera interactiva, estratégica y constructiva, cuyo objeto fundamental es llegar a la profundidad del texto, se utilizan diferentes estrategias antes, durante y después de la lectura.

6.2.6. Momentos de la lectura

El buen lector hace despliegue automático de una serie de estrategias para lograr el máximo resultado de la lectura.

6.2.6.1. Antes de la lectura

El buen lector repasa los conocimientos que tiene acerca del tema sobre el que va a tratar el texto. Galdames, Walqui y Gustafson (2008) afirman que es una “actividad de lectura está motivada por un objetivo, es decir, lee por ejemplo una fábula porque se interesa por historias de animales. En este caso, prepara la mente y muchas veces inconscientemente una serie de preguntas y expectativas que luego le servirán de guía durante su interacción con el texto. El buen lector, entonces, se prepara antes de empezar a leer”.

6.2.6.2. Durante la lectura

Se asegura que va a entender las ideas que el texto presenta, relaciona las nuevas ideas con otras que han aparecido anteriormente en la lectura, y con las ideas que él posee.

Galdames, Walqui y Gustafson (2008) mencionan que es una nueva “información contradice de alguna manera algunas ideas que ya tiene establecidas, el buen lector o examina su conocimiento para ver cómo encaja la nueva información dentro de su esquema de conocimiento, o suspende momentáneamente su inclusión dentro del esquema, y está alerta con confirmar o rechazar la idea en el futuro.

De igual manera, a medida que construye entendimientos, el lector eficiente anticipa los posibles desarrollos del texto, y los confirma o rechaza durante su lectura continua. Es

decir, la buena lectura implica un continuo hacer sentido de las ideas incluidas en el texto, y su cuestionamiento y evaluación a medida que se avanza”.

6.2.6.3. Después de la lectura

Galdames, Walqui y Gustafson (2008) afirman que “El buen lector hace un balance final de su lectura, decide su validez y determina su postura frente a ella. Estas son algunas de las preguntas que se hace y responde: ¿Me es útil el conocimiento que presenta este texto? ¿De qué manera? ¿Cómo y en qué ocasiones lo puedo aplicar? ¿Cuáles de las ideas presentadas coinciden con mis puntos de vista y lo enriquecen? ¿Cuáles discrepan con mis conocimientos o maneras de ver las cosas? ¿Qué voy a hacer al respecto? ¿Cómo puedo utilizar la información obtenida en mi quehacer cotidiano?”

6.2.7. Estrategia

Kremers (2002) define las estrategias como “pensamientos especiales, o comportamientos que ayudan a los individuos a comprender, aprender o retener información nueva” (p.464), esto implica sobre el proceso de aprendizaje porque una estrategia consiste en actividades. Y que le ayuda al estudiante a la hora de adquirir, almacenar, conseguir y utilizar información para hacer el proceso de aprendizaje más fácil, rápido, agradable y autodirigido.

6.2.8. Estrategias de comprensión lectora

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional USAID (2013) resalta la importancia de “volver a leer como estrategia importante para recuperar el significado, aunque se pierde en la lectura” (p.92), USAID da a conocer la importancia de volver a leer de nuevo cuando se pierde el sentido de la lectura esto sirve como estrategia de

recuperar el sentido de la lectura. Y la comprensión de la lectura ocurre antes, durante y después de la lectura, y la importancia de la aplicación de estrategias durante los tres momentos que se presenta a continuación.

También la guía docente para la comprensión lectora del MINEDUC (2012) manifiesta que la comprensión lectora se trata de que “se enseña a leer, no es solamente lograr que los estudiantes lean de forma clara y rápida, sino que comprendan lo que leen, que reflexionen acerca del significado de lo leído y puedan valorarlo” (p.8), el Ministerio de Educación resalta la importancia de la comprensión lectora, que no es simplemente obtener que los estudiantes lean en forma clara y rápida si no que la importancia que los estudiantes alcanzan comprender lo que leen, de este mismo texto citado, hace mención de las siguientes estrategias de comprensión lectora:

- a) Predecir: se trata de anticipar o adivinar por medio de preguntas lo que ocurrirá según las informaciones del texto para despertar el interés de los estudiantes por la lectura.
- b) Describir: se refiere a definir oralmente las características de lo que contiene el texto leído.
- c) Comparar: significa encontrar las diferencias y semejanzas de los acontecimientos del texto a través de un cuadro comparativo.
- d) Secuencia: se trata de ubicar y ordenar el inicio, el nudo y desenlace del texto leído.
- e) Identificar causa y efecto: todas las lecturas cuentan con un por qué son escritas para qué son redactadas hacia la ideología que le corresponde, que es lo que ocurrió antes y cuáles serán los efectos que dejan.
- f) Identificar el tema: es encontrar de qué se trata todas las partes del texto identificado especialmente el significado o la idea del título de la lectura.

- g) Entender palabras nuevas: se trata de un nuevo vocabulario que se encuentra al leer cualquier texto académico.
- h) Expresión de opinión: se refiere a expresar lo que se piensa y lo que se siente en relación al contenido de la lectura, es describir oralmente los conocimientos nuevos que se ganan en relación de lo leído.

6.2.9. Cultura

Harris (2011) cita la definición de Tylor de la siguiente manera:

“La cultura... En su sentido etnográfico, es ese todo complejo que comprende conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres y cualesquiera otras capacidades y hábitos adquiridos por el hombre en tanto que miembro de la sociedad.

6.2.10. Los idiomas mayas

Se ha hablado de idiomas mayas, pero no se ha dado una explicación de sus orígenes; Según Jiménez (1997) describe que “los idiomas mayas provienen de un tronco común, el Protomaya o Nab’ee maya’ ” (p.4), el Protomaya se ha hablado desde hace mucho tiempo y donde surgen los orígenes de los idiomas mayas en los departamentos del país de Guatemala que significa la madre de las lenguas mayas, el idioma es hablado por los mayas hace 5,000 a 4,000 años antes de cristo.

6.2.11. Idioma materno

Yataco (2010) define el idioma materno como “la primera lengua que una persona aprende también se trata de la lengua adquirida de forma natural, a través de la interacción con el entorno inmediato, sin intervención pedagógica sin una reflexión lingüística consciente” (p.3), Si hablamos del idioma materno se define como la primera lengua que una

persona aprende desde el nacimiento y que también puede ser una lengua adquirida de una forma natural a través del entorno.

6.2.12. Importancia del uso del idioma maya como idioma materno

Fomentar los hábitos en lectura es un aspecto fundamental que fortalece la habilidad comunicativa del estudiante, enriquecimiento del vocabulario y otras formas de interactuar, valorar el idioma materno y la cultura, por lo tanto, crea una base de conocimiento a través del uso del idioma, según sus normas y gramáticas.

Se indica que:

El idioma es uno de los pilares fundamentales sobre los cuales se sostiene la cultura, es el vehículo para la adquisición y trasmisión de la cosmovisión indígena, sus conocimientos y valores culturales. Por lo tanto, todos los idiomas nacionales merecen igual respeto.

Los pueblos, en general, tienen el derecho a desarrollar sus actividades en su propia lengua y aprender otras lenguas. En el ámbito personal y familiar todo el mundo tiene derecho a usar su propia lengua (DIGEBI, 2009, p.38)

6.2.13. Importancia del idioma materno en la lectura

Galdamez, Walqui y Justafon (2011) mencionan la importancia del idioma materno en la lectura:

Que cualquier niño del mundo empiece a aprender a leer y escribir en una lengua que no domina resulta poco razonable. El dominio del idioma materno permite comprender nuevos contenidos de aprendizaje y aprovecha los conocimientos previos, establecido relaciones que profundizan la comprensión (p.15).

Si hablamos de la importancia del idioma materno en una lectura según afirman Galdamez, walqui y Justafon que cuando un niño empiece aprender a leer y escribir en una lengua que no domina resulta un fracaso, porque si un niño domina el idioma materno permite comprender nuevos contenidos de aprendizaje y aprovecha los conocimientos previos y profundiza la comprensión.

6.2.14. Comunicación y Lenguaje (L1): idiomas mayas

Según el MINEDUC (2010) declara:

Se centran en la difusión y en el estudio sistemático de los idiomas nacionales de Guatemala, en este caso los idiomas mayas; en el impulso de la autoestima de los y las estudiantes de manera que se fortalezca su identidad lingüística y cultural para que se desarrollen en su propio idioma y cultura a la vez que aprenden otros idiomas y otras culturas. (p.81).

Comunicación y Lenguaje L1: idiomas mayas se refiere al idioma que los y las estudiantes aprenden a hablar, a pensar, a expresar sus sentimientos y necesidades, a interiorizar los valores y normas de su familia y su comunidad, a plantear y resolver problemas.

6.2.15. Promover el idioma para sostener la cultura

Por medio de la radio, la población maya hace velar el derecho a conservar el idioma materno como primer idioma, según Bollmann (2015) declara que “todos son iguales en derechos, a todos se debe de respetar y tener derecho de hablar en maya en cualquier medio, en cualquier espacio ya que se presten servicios en el idioma” (p.11), el idioma es el que sustenta la cultura. Porque todos son iguales con los mismos derechos y todos merecen

respeto por su idioma, la manera de hablar, comunicarse unos contra otros para cualquier medio o espacio que se les presenta o cualquier servicio, atención.

6.2.16. Educación maya

Choguaj (2007) señala que la:

Pobreza léxica de la educación maya es la forma de aprender a lo largo de toda la vida en el pueblo maya. El pueblo maya lo forma todas las personas que practican en su vida la cultura maya, las nacidas de madres y padres de origen maya y todas aquellas que aprendieron a hablar con sus madres- padres los idiomas: K'iche', Mam, Kaqchikel, Qeqchi', Ch'orti', Poqoman, Poqomchi', Tz'utujil, Q'anjob'al, Ixil, Skapulteko, Awakatejo, Itza', Achi, Akateko, Chuj, Chalchiteko, Uspanteko, Popti', Mopán, Tektiteko. (p.8)

En la educación maya se demuestra la pobreza léxica por parte de los pueblos mayas, una educación maya es la forma de aprender a lo largo de la vida como la cultura de los habitantes nacidos con madres, padres con uno de los idiomas mayas.

6.2.17. Importancia del uso del idioma maya como idioma materno

Una mujer guatemalteca quien ha sobresalido le ha dado importancia a la cultura según Menchú (2008) señala que:

El idioma maya constituye el sustento de la cultura como factor activo y dinámico de la comunicación. Para tomar en cuenta que el idioma es la capacidad humana que faculta la expresión por medio de uno o varios códigos creados para llevar a cabo la integración social, implica entonces que el abordaje de su uso y fortalecimiento conlleva al renacimiento de los valores para el sustento de la propia cultura. (p.16).

El idioma maya es el sustento de la cultura es la manera de comunicar unos contra otros que debe tomar en cuenta que el idioma sobre la capacidad humana y ser lo primordial en el aprendizaje del estudiante, que la sabiduría de los abuelos se transmita de generación a generación que no tenga un fin.

6.2.18. Tratamiento de las variantes dialectales del idioma Kaqchikel

En los años atrás el idioma Kaqchikel ha venido con muchas variantes, según la Comunidad Lingüística Kaqchikel (2015) encontró que “la variación dialectal se consideró como desviaciones del idioma que había que corregir, lo que se trató de sobre corregir con una variante estándar ” (p.35), la dialectal del idioma Kaqchikel son varios variantes porque se encontró diferente forma de hablar donde tuvo que tratar de corregir con variante estándar, porque el idioma Kaqchikel proviene de una misma raíz.

6.2.19. Competencias lingüísticas

En su estudio Reyzábal (2012) concluyó que:

Es conjunto de conocimientos, habilidades y destrezas que requiere el uso adecuado, correcto, coherente y estético tanto del código oral como del escrito (comprensión y expresión, análisis y síntesis, identificación, comparación, creación, recreación...de mensajes), centrar en escuchar y hablar, leer y escribir de forma competente (p.68).

Las competencias lingüísticas afirman Reyzábal que son conjunto de conocimientos de habilidades y destrezas que se considera un uso adecuado y correcto de un código oral como lo de escrito para una comprensión y expresión de un mensaje de las cuatro habilidades escuchar, hablar, leer y escribir.

6.2.19.1. ¿Qué es escuchar?

PROEIMCA (2007) define que:

Saber escuchar es comprender y reaccionar ante lo que dicen las personas con las que nos relacionamos, por ejemplo, lo que cuenta la abuela, el saludo de un vecino, una pregunta de una amiga, una solicitud oral en la escuela, una inquietud de otra persona, y lo que se dice en los medios de comunicación oral como la radio, la televisión y el pregón, entre otros. (p.3)

Escuchar es comprender la información que se le transmite con una persona de su propio idioma materno y es una habilidad que se desarrolla desde la familia y la comunicación de los abuelos por medio de un cuento los consejos y la forma de saludar en una comunicación oral.

6.2.19.2. ¿Qué es hablar?

Según el *Manual para el desarrollo de las habilidades comunicativas lengua materno educativo* (2007) es “dar a conocer por medio de la expresión oral lo que se piensa, se siente y se quiere. Quien envía un mensaje en forma oral espera que los demás lo comprendan y actúen de acuerdo con el mismo” (p.3), hablar es una habilidad sociable del idioma materno que permite al estudiante tener una comunicación de acuerdo con su idea, pensamiento con los seres queridos, con el cual posee esta capacidad desde la familia.

6.2.19.3. ¿Qué es leer?

PROEIMCA (2007) es “descifrar el contenido de lo escrito en papel o en otro material, por otra persona o con uno mismo, con el fin de comprender un mensaje” (p.3), leer es cuando se logre descifrar el contenido de un texto por uno mismo con el fin que se entiende

el mensaje y es una de las habilidades que el estudiante debe desarrollar a través de signos, símbolos desde los primeros años escolares.

6.2.19.4. ¿Qué es escribir?

Según EBI manual de metodología (2007) declara que:

Es el acto de expresar ideas, sentimiento y deseos por medio de la forma escrita de la lengua. El aprendizaje de la escritura, además del desarrollo de destrezas motrices, requiere de la habilidad para organizar las ideas con el fin de representarlas por medio del sistema escrito (p.3).

La habilidad de escribir es una forma de expresar sentimientos e ideas a través de la escritura de la lengua propia del estudiante, para el aprendizaje de la escritura además del desarrollo destrezas motrices se requiere habilidad de trazar letras, palabras, frases y oraciones en el idioma materno.

6.3. Marco referencial

6.3.1. Estrategias

Las estrategias de aprendizaje son una guía flexible y consciente al alcanzar el logro de objetivos, propuestos en el proceso de aprendizaje: “Como guía debe contar con unos pasos definidos para tener en cuenta la naturaleza de la estrategia. De manera particular las estrategias de aprendizaje en la educación a distancia deben tener en cuenta las características de la persona adulta” (Barriga, 2002, p.3).

6.3.2. Comprensión lectora

La comprensión lectora es el principal propósito de la lectura y “es el resultado de la aplicación de estrategias para entender, recordar y encontrar el significado de lo que se ha leído” (Camargo, 2013, p.91). La comprensión lectora se enseña primero en el idioma de los estudiantes para mejorar la comprensión lectora de otros idiomas.

6.3.3. Lectura

El programa internacional de evaluación de estudiantes PISA (2006), define la lectura como la “capacidad de comprender textos, evaluar informaciones, construir hipótesis y aprovechar conocimientos...es la capacidad no sólo de comprender un texto sino de reflexionar sobre el mismo a partir del razonamiento personal y las experiencias propias” (p.12). La lectora tiene un papel activo, porque construye el significado del texto con base en sus experiencias previas, incluyendo su mundo afectivo y cognitivo.

6.3.4. Cultura maya

Para Salazar, la religión de Mesoamérica ha sido cuna de importantes culturas del continente americano: “Su diversidad climática y geográfico, su abundante hidrografía y rica biodiversidad, así como su topografía accidentada (tzultaq'a: montes y valles; siwan tinimit: pueblo de barrancos), y sus zonas de selva húmeda se valora actualmente como una de las mayores Fuentes de oxígeno de América y el mundo, que los actuales pueblos y naciones que habitamos en ella la debemos cultivar y proteger”(p.38).

6.3.5. Idioma materno

Roncal y Najaro (2000) aseveran que el idioma materno es el idioma originario de una persona. Se denomina así porque se escucha desde el vientre materno del nuevo ser. El

niño en el momento que nace identifica sonidos que le son familiares, por eso el idioma materno en la primera infancia siempre establece lazos afectivos. En las comunidades sociolingüísticas de Guatemala, el idioma materno es el idioma que se habla en el hogar, en la comunidad y en las relaciones sociales.

6.3.6. CNB Culturas e idioma maya garífuna o xinka

CNB (2019) informa que, Guatemala es un país multiétnico, pluricultural y multilingüe requiere que los ciudadanos escuchen, hablen, lean, escriban y comprendan en su idioma materno y en un segundo idioma nacional, según sea el contexto, es enriquecer la vida personal, social y cultural, debido a que el idioma es la base fundamental y la clave para fomentar y propiciar el encuentro, la comunicación y el trabajo conjunto con otras culturas.

6.4. Marco normativo o legal

6.4.1. Aspectos legales sobre manejo de idiomas

La ley que respalda el derecho de las culturas de los pueblos indígenas del país de Guatemala. Según la **Constitución Política de la República de Guatemala. (En sus artículos 58, 76)**. Menciona los artículos de la siguiente manera:

“Artículo 58.- Identidad cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres”.

“Artículo 76.- Sistema educativo y enseñanza bilingüe. La administración del sistema educativo deberá ser descentralizada y regionalizada. En las escuelas establecidas en zonas de predominante población indígena, la enseñanza deberá impartirse preferentemente en forma bilingüe”.

El Convenio 169 de la Organización Internacional del Trabajo establece los derechos de una enseñanza de los niños de su propia lengua indígena de leer y escribir. **Según el Convenio 169 de la OIT sobre los pueblos indígenas y tribales en Países Independientes.** Dice: “Siempre que sea viable deberá enseñarse a los niños de los pueblos interesados a leer y a escribir en su propia lengua indígena o en la lengua que más comúnmente se hable en el grupo a que pertenezcan”. “Cuando ello no sea viable, las autoridades competentes deberán celebrar consultas con esos pueblos con miras a la adopción de medidas que permitan alcanzar este objetivo”.

Según la Ley de Idiomas Nacionales. (Decreto legislativo 19-2003), en su artículo 13 declara el sistema educativo nacional, en los ámbitos público y privado, deberá aplicar en todos los procesos, modalidades y niveles, el respeto, promoción, desarrollo y utilización de los idiomas mayas, conforme a las particularidades de cada comunidad lingüística. Es un instrumento legal más reciente y específico que apoya el desarrollo de la inteligencia lingüística.

Según el Acuerdo Sobre Identidad y Derechos de los Pueblos Indígenas. Dice: “Que en Guatemala será posible desarraigar la opresión y la discriminación sólo si se reconocen en todos sus aspectos la identidad y los derechos de los pueblos que la han habitado y la habitan, componentes todos de su realidad actual y protagonistas de su desarrollo, en todo sentido” (octavo considerando).

En el inciso G) del numeral III se establece lo siguiente: “El sistema educativo es uno de los vehículos más importantes para la transmisión y desarrollo de los valores y

conocimientos culturales. Debe responder a la diversidad cultural y lingüística de Guatemala, reconocer y fortalecer la identidad cultural indígena, los valores y sistemas educativos mayas y de los demás pueblos indígenas, el acceso a la educación formal y no formal, e incluye dentro del currículo nacional las concepciones educativas indígenas”.

6.5. Marco pedagógico

6.5.1. Educación

Para Azebedo (2009), la enseñanza se entiende como el proceso que se transmite el conocimiento, los hábitos, las costumbres, y los valores de una sociedad: "La educación es un proceso de transmisión de las tradiciones o de la cultura de un grupo, de una generación a otra"(p.1).

6.5.2. Tipo de educación formal, no formal e informal

UNESCO (2015) informa que, el ámbito de la política educativa se distingue frecuentemente entre aprendizaje (o educación) formal, informal y no formal.

La diferencia entre estas categorías, y especialmente entre las dos últimas (informal y no formal), no siempre es nítida y se presta a confusión, pero si se remonta hasta el origen de la distinción es posible comprender mejor las cosas: a finales de los años sesenta se empezó a hablar en el ámbito internacional de una crisis de las políticas educativas, hacer la referencia a los problemas económicos y políticos que encontraban muchos países para ampliar sus sistemas de enseñanza tradicionales (la educación formal). Existía la impresión de que esos sistemas tradicionales no se lograban adaptarse a los rápidos cambios socioeconómicos que se producían en muchas regiones del mundo. A principios de los años setenta diversas organizaciones internacionales de desarrollo empezaron a distinguir entre

formal, no formal e informal educación, nueva categorización que venía a añadirse a otras ya existentes en el ámbito educativo.

6.5.3. Escuela

La escuela es el lugar donde se enseña y se aprende: “Podemos entender como escuela la comunidad educativa específica que como órgano se encarga de la educación institucionalizada. La escuela es el lugar donde se realiza la educación, donde se cumple la educación, donde se ordena la educación” (Crespillo, 2010, p.257)

6.5.4. Enseñanza

Para Sarmiento (2007), la enseñanza es una transmisión de conocimientos y comportamiento humano: “Comportamiento humano, las teorías sobre el aprendizaje tratan de explicar los procesos internos cuando aprendemos, por ejemplo, la adquisición de habilidades intelectuales, la adquisición de información o conceptos, las estrategias cognoscitivas, destrezas motoras o actitudes” (p.32).

6.5.5. Maestro

El maestro es como una guía y orientador de enseñanza y aprendizaje: “El buen profesor guía todo el proceso de enseñanza-aprendizaje, supervisa, formula metas, ayuda en las dificultades que surgen, evalúa y reorienta lo aprendido. Así, se deduce que toda orientación es aprendizaje y la enseñanza implica a su vez orientación” (Beresaluce, Peiró y Ramos, 2014, p.2)

6.5.6. Contenido

Sánchez (2017) informa que, los contenidos son las actividades, las experiencias y los saberes disciplinares. Son todos los eventos con los cuales se aspira a lograr los propósitos

de la enseñanza, pueden ser los motivos y medios. Las finalidades son cuando se forman para una disciplina o profesión, y medio de los contenidos buscan a desarrollar las funciones superiores de los hombres: de los pensamientos, el raciocinio y el juicio.

6.5.7. Pedagogía

Para Hevia (2019), es el que estudia los saberes en el proceso educativo: “La pedagogía es un conjunto de saberes que buscan tener impacto en el proceso educativo, en cualquiera de las dimensiones que este tenga, así como en la comprensión y organización de la cultura y la construcción del sujeto” (p. 1).

6.5.8. Teoría

Son conocimientos acerca de una investigación: “Son los instrumentos o esquemas conceptuales por los cuales los seres humanos intentan articular de manera sistemática el conocimiento que se obtiene de la experiencia mediante el proceso de investigación” (Carvajal, 2002, p.1).

6.5.9. Técnica

Conjunto de procedimientos que se utiliza para una actividad: “Son los pasos prácticos que se emplean en la instrumentación de un método. Es un conjunto de acciones secuenciadas que se enmarcan en un método” (Crespín, 2011, p.1).

6.5.10. Métodos

Crespín (2011) informa que el término “método” es poco frecuente en la actualidad. Desde una perspectiva amplia, se entiende por método el camino a recorrer para alcanzar un objetivo, lo que nos permite superar un quehacer desordenado y casual. El método incluye diversas técnicas y procedimientos, adecuados al objeto a tratar. Una de las características

del método es su universalidad puede ser aplicado con cualquiera. Y además incluye una perspectiva teórico-epistemológica.

6.5.11. Estrategias de lectura

Son las habilidades que emplea el lector para interactuar con un texto, es entendida: “Como una ayuda que se le proporciona al alumno para que pueda construir sus aprendizajes. Es una ayuda, porque nadie puede suplantar en esa tarea; pero es insustituible, pues sin ella es muy dudoso que los niños y los niños puedan dominar los contenidos de la enseñanza y lograr los objetivos que la presiden” (Solé, 1998, p.9).

VII. Marco metodológico

7.1. Definición del problema

Según el reporte general de la Dirección General de Evaluación e Investigación Educativa DIGEDUCA de la evaluación de tercero básico (2013), del logro departamental en lectura por tipo de establecimiento oficial, presenta los siguientes resultados de logros: “Instituto Nacional de Educación Básica INEB-22%, Núcleos Familiares Educativo para el Desarrollo–NUFED–16.26%, Establecimientos educativos de Telesecundaria 13.74% ” (p.4). El nivel satisfactorio en comprensión lectora presenta un porcentaje muy bajo que no muestra mejoría a pesar de los esfuerzos del MINEDUC, por implementar programas como “leamos juntos, contamos juntos” y sigue sin llegar a niveles aceptables y esto quiere decir que hay más de la mitad estudiantes están en un nivel bajo, lo cual indica que presentan deficiencias en comprensión lectora. Según DIGEDUCA (2013) de los resultados de comprensión lectora por nivel son: “Nivel Inferencial 39.61, Nivel Crítico 38.13, nivel literal 37.81” (p.77). Este informe contiene los resultados de la evaluación nacional de tercero básico del país en idioma español. Se puede inferir la situación negativa que atraviesan los idiomas mayas del país. En el caso de Sololá se habla el idioma Kaqchikel y se ha observado que se practica poca lectura en dicho idioma. No se le da la importancia necesaria, docentes y padres de familia consideran que con hablar el idioma es suficiente. Sin embargo, si se analiza el caso hay deficiencias en la escritura, existen variantes dialectales, la lectura no es fluida y en las aulas se ha visto poca comprensión lectora de textos en idioma Kaqchikel.

Con el análisis de la situación surge la siguiente pregunta de investigación **¿Cuáles son las estrategias que utilizan los docentes para la enseñanza de la comprensión lectora en primero básico?**

El objetivo general de esta investigación es analizar las estrategias de comprensión lectora que utilizan los docentes en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED del municipio de Sololá, y los tres objetivos específicos, en la primera, establecer el nivel de comprensión lectora que tienen los estudiantes de primero básico en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá, la segunda, determinar el nivel de comprensión lectora en el área culturas e idiomas mayas en los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá, y la tercera, diseñar estrategias de comprensión lectora en el área culturas e idiomas mayas para los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá.

La metodología utilizada será la cuantitativa, para Gómez (2006), señala que el: “bajo la perspectiva cuantitativa, la recolección de datos es equivalente a medir. De acuerdo con la definición clásica del término, medir significa asignar números a objetos y eventos de acuerdo con ciertas reglas” (p.121). Lo que se pretende es medir para identificar la comprensión lectora de los estudiantes de primero básico es saber exactamente donde se inicia el problema, en qué dirección va y qué tipo de incidencia existe entre sus elementos y el tipo de investigación utilizada será no experimental. Según los autores Palella y Martins (2010), definen como investigación no experimental: “aquel que se realiza sin manipular en

forma deliberada ninguna variable. Porque se observa a los estudiantes y docentes tal como se da en el aula, para después analizarlo” (p.87).

La investigación se realizó con estudiantes de primero básico hombres y mujeres sobre la poca comprensión lectora en el desarrollo cognitivo del idioma materno, en los centros NUFED del municipio de Sololá.

Como respuesta a la problemática se propone el diseño de una guía que contenga estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas en primero básico, con el apoyo de los docentes de manera que tengan herramientas didácticas para implementar en la docencia de impartir el área de culturas e idiomas mayas, garífuna o xinka del nivel medio, ciclo básico. Se trabaja específicamente en la competencia número 3 “Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico de una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística”, en su indicador de logro 3.1. “Aplica estrategias para una mejor comprensión lectora”.

La propuesta consiste en una guía de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas en primero básico, pasará con una revisión por dos Licenciados profesionales en el área de educación Bilingüe, para evaluar la calidad del trabajo en redacción, ortografía, estrategias y técnicas. Esta investigación y su aporte beneficia directamente a los estudiantes y docentes del nivel básico en el área de culturas e idiomas mayas, ya que con el diseño de estrategias de comprensión lectora la pasión con la lectura en el idioma materno será reactivado en los tres centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio

de Sololá con el fin de contribuir y mejorar la comprensión lectora en el idioma maya Kaqchikel en los estudiantes de primero básico.

7.2. Tipo de investigación

Montano, J. (2020) señala que la investigación no experimental es aquella en la que no se controlan ni manipulan las variables del estudio. Para desarrollar la investigación, los autores observan los fenómenos a estudiar en su ambiente natural, obteniendo los datos directamente para analizarlos posteriormente.

Se basa en este tipo porque se quiere conseguir la información más pura para poder proponer soluciones 100% confiables en los resultados obtenidos de los docentes y saber con exactitud sobre las estrategias que utilizan en sus aulas y el nivel de comprensión lectora que tienen los estudiantes en su idioma materno.

7.3. Enfoque de la investigación

El enfoque de la investigación es cuantitativo. “Es aquella en la que se dedica a recoger, procesar y analizar datos cuantitativos o numéricos sobre variables previamente determinadas” (Fernández y Díaz, 2002, p.1). Lo que se pretende con ello es identificar las estrategias de comprensión lectora en el área de cultura e idioma maya Kaqchikel en primero básico, para tener claridad entre los elementos que conforman el problema y saber con exactitud dónde se inicia el problema.

Se hace uso de recopilación de datos con instrumentos como pruebas objetivas, encuesta y lista de cotejo para recabar información pertinente y que se emplea posteriormente en la presentación, discusión de resultados y en la definición de un plan de acción de mejora.

7.4. Población

La población principal de esta investigación fueron: 3 docentes y 62 estudiantes del nivel medio, de los centros NUFED, área rural, jornada vespertina, del municipio de Sololá, los docentes comprendidos entre los edades de 25 a 40 años hombres y mujeres se desarrolló en el área de cultura e idioma mayas y a los estudiantes de primero básico entre los edades de 12 a 14 años hombres y mujeres, etnia maya, mediante la información de DIDEDUC-Sololá de los 16 centros (Núcleos Familiares Educativos para el Desarrollo) NUFED que funcionan, solamente se tomaron a tres institutos del municipio de Sololá debido por la falta de tiempo, distancia y económico de ir a visitar a cada instituto.

7.5. Muestra

De los dieciséis centros NUFED que funcionan en el municipio de Sololá, la muestra se toma en cuenta a tres docentes que desarrollan el área de cultura e idiomas mayas y a tres centros los cuales son: NUFED No.159, No.24 y No.29, se hará un censo, debido a que es viable poder encuestar a este número de estudiantes, porque el censo permite delimitar una población estadística que refleja el número total de individuos de un territorio, el censo se considera una técnica que utiliza la ficha censal como un instrumento para llevar a cabo la investigación de esta manera se toma todo el grado de cada instituto que va proporcionar la información necesaria de realizar la investigación.

Los criterios que se tomaron para la selección de los tres centros NUFED, fue el muestreo por conveniencia. Ochoa (2018) menciona que es una técnica de muestreo no probabilístico y no aleatorio, fue utilizada para crear muestras de acuerdo con la facilidad de acceso, la disponibilidad de las personas de formar parte de la muestra, en un intervalo de

tiempo dado. Se eligió a los miembros solo por su proximidad por la situación de una gran cantidad de población para evaluar, es imposible de realizar pruebas a toda la población, por lo mismo se utilizó esta técnica de manera más común, ya que es extremadamente rápida, sencilla, económica y, además, los miembros suelen estar accesibles para ser parte de la muestra.

7.6. Técnica e instrumentos

7.6.1. Prueba objetiva

Es el instrumento que se empleó para evaluar el área de culturas e idiomas mayas “Kaqchikel” de los estudiantes de primero básico. Compuesto por 20 ítems. Distribuida de la siguiente manera: 10 ítems para evaluar el nivel literal, comprendido por sinónimo y antónimo, clave de contexto de palabras, detalles y secuencias. Para evaluar el nivel inferencial se incluye 5 ítems comprendidos de predicción, idea principal, personaje principal, intención del autor, hecho y opinión de palabras y 5 ítems del nivel crítico comprendida del punto de vista del autor, hipótesis, resumen, generalización y conclusión. Cada ítem está basado en lectura de texto escrito en el idioma materno Kaqchikel y por la situación de la pandemia la prueba objetiva se realizó en forma virtual a través de google forms.

7.6.2. Encuesta

Es una técnica que se llevó a cabo mediante la aplicación de un cuestionario que fue dirigido a los docentes que imparten el área de culturas e idiomas mayas, en primero básico, con un total de 14 preguntas para calificar las estrategias de comprensión lectora que utilizan los docentes con sus estudiantes en el aula, como las estrategias que utilizan, antes de la

lectura, durante la lectura, después de la lectura y el tipo de lectura, para identificar el tipo de estrategias que se emplean con los estudiantes, que se resolvió con un espacio de 15 minutos y por otra parte, una encuesta dirigida a estudiantes de primero básico, con un total de 14 preguntas, que se resolvió con un espacio de 15 minutos y por la situación de la pandemia la encuesta se realizó en forma virtual a través de google forms.

7.7. Fases de la investigación

Primera fase. En la investigación de fuente secundaria se recurrió a la revisión de la literatura relacionada con el tema de investigación como: guía de estrategias, técnicas de comprensión lectora, niveles de la comprensión lectora, cultura, idioma maya, Kaqchikel, que sirvió de apoyo al sustento de la investigación.

Se aprovechó el uso de libros de textos, revistas educativas e información encontrada en sitios de internet.

También la recopilación de información para fortalecer el marco teórico y contextual que se tiene en el municipio de Sololá y departamento de Sololá, en donde se desarrollará la investigación.

Segunda fase. Concierno a la elaboración del instrumento que se utilizó para la recolección de datos consistió en una prueba objetiva escrita en idioma materno Kaqchikel con los estudiantes. Compuesto por 20 ítems. Se realizó con todos los estudiantes de primero básico en el área curricular cuyo nombre actual es “Área de culturas e idiomas mayas,” que se buscó información pertinente a las estrategias de comprensión lectora de los estudiantes de primero básico en el campo de la acción.

Una encuesta dirigida a los docentes que imparten el curso de culturas e idiomas mayas, de primero básico, con un total de 14 preguntas donde se enfocó en los aspectos, desarrollo de habilidad lingüística de lectura Kaqchikel, actividades antes de la lectura, actividad durante la lectura, actividad después de la lectura y tipo de lectura, para identificar el tipo de estrategias que se emplean los docentes con sus estudiantes, que se resolvió con un espacio de 15 minutos.

- Validación de la prueba objetiva y la encuesta, se realizó en un instituto privado que no entra en la investigación.
- Aplicación de la prueba objetiva escrita en el idioma materno Kaqchikel, compuesta por 20 ítems.
- Aplicación de la encuesta escrita en español compuesta por 14 preguntas.
- Análisis y presentación de los resultados obtenidos mediante gráficas.

Tercera fase. Elaboración de la propuesta después del trabajo de campo se procederá a la elaboración de una guía de estrategias de comprensión lectora en el idioma maya Kaqchikel en primero básico, se tomó en cuenta los resultados de la encuesta mediante gráficas.

- Validación de la propuesta de la guía de estrategias de comprensión lectora, se validó por dos profesionales del área de educación bilingüe, a través de un instrumento donde revisaron aspectos como organización, redacción, ortografía, estrategias, técnicas, contenido y si es viable mediante una lista de cotejo.
- Informe final, se redactó el informe final para sustentar el examen de graduación.

7.8. Alcances:

Esta investigación se enfocó a los centros NUFED oficiales del municipio de Sololá, área rural. La muestra se tomó a tres institutos, el resto de establecimiento no se tomó en cuenta por la distancia, tiempo y el bajo recurso económico que solo se trabajó con tres NUFED No.159, No.24 y No.29, con los estudiantes de primero básico.

Se buscó analizar las estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas. Este trabajo es de tipo de investigación no experimental.

7.9. Limitaciones:

Las limitaciones de esta investigación radican por el tiempo, recursos financieros y la distancia no se extendió de los 16 centros NUFED que están en funcionamiento en el municipio de Sololá, la investigación se realizó a los tres institutos: sector oficial en el área de cultura e idioma mayas.

Social:

- La lectura es una práctica social compleja en la sociedad.
- La falta de costumbre de leer y comprender en su idioma materno del estudiante.
- La falta de importancia del estudiante en leer en su propio idioma materno.

Económico:

- Falta recurso económico en imprimir las guías.
- La falta de dinero para comprar un libro para leer.

- La falta de recurso económico en visitar e investigar los 16 centros NUFED en el municipio de Sololá.

Político cultural

- Fortalecer el porcentaje de los resultados de comprensión lectora en el área de cultura e idiomas mayas en los centros NUFED No. 159, 24 y 29.
- Implementar la práctica en leer y escribir en su propio idioma materno del estudiante de primero, básico.

Administrativo:

- Contar con una guía de estrategias de comprensión lectora en el área de cultura e idiomas mayas en los centros NUFED No. 159, 24 y 29.
- Mejorar el nivel de comprensión lectora de los estudiantes de primero básico en el área de culturas e idiomas mayas en los centros NUFED No. 159, 24 y 29.

7.10. Técnica de validación

Cada uno de los instrumentos que se empleó: encuesta a docentes compuesta por 14 preguntas, prueba objetiva a estudiantes escrita en el idioma materno Kaqchikel compuesta por 20 ítems en el área de cultura e idioma mayas, se validó con dos profesionales en educación, que se evaluó los aspectos de cada instrumento que dieron sugerencias de mejora, en cuanto a los planteamientos, vocabulario redacción y ortografía. Para proceder hacer las enmiendas necesarias.

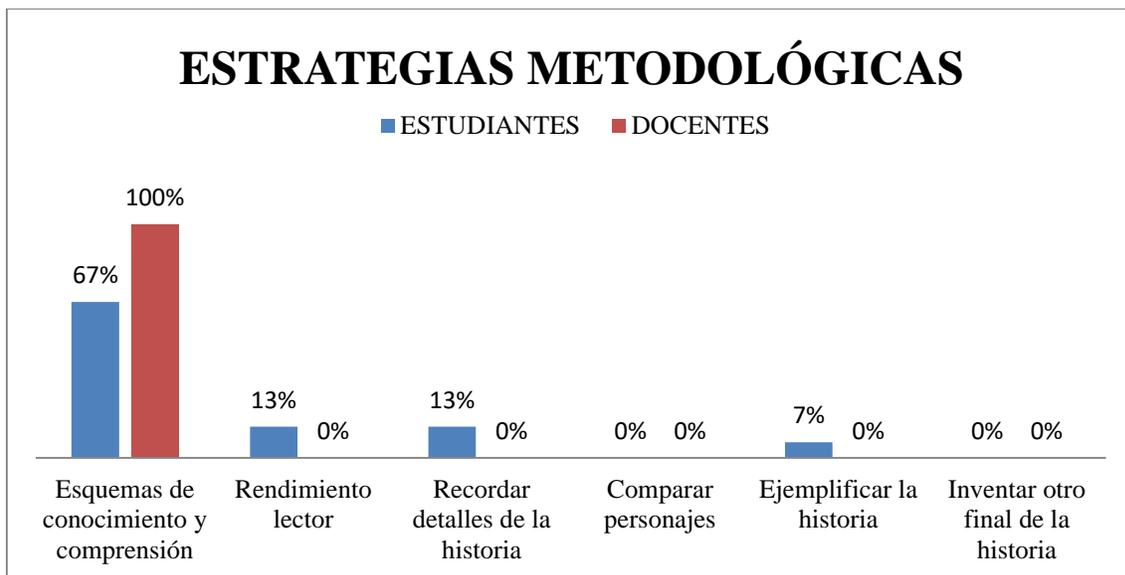
Luego de la validación se procedió a realizar el análisis e interpretación de resultados obtenidos a través de los instrumentos de recolección para esto se utilizó office específicamente excel para la contabilización de los datos y sus respectivas gráficas con las cuales se realizó la interpretación y análisis de resultados y al mismo tiempo, cada uno de los instrumentos se administró (prueba de piloto) a un grupo de tres docentes y alumnos ajenos a la investigación, quienes contestaron a las preguntas, para determinar la validez y confiabilidad del instrumento.

Una vez diseñado el borrador definitivo, es decir, una vez delimitada la información, formuladas las preguntas, definido el número de ellas que se va a incluir en el cuestionario y ordenadas las preguntas, corresponde llevar a cabo la realización de la prueba piloto y la evaluación de las propiedades métricas de la escala (Arribas, 2004). Validación de la propuesta de la guía de estrategias de comprensión lectora consiste con dos Licenciados profesionales en el área de educación bilingüe, que evaluaron la calidad del trabajo como la organización, redacción, ortografía, estrategias, técnicas, contenido y si es viable mediante una lista de cotejo.

VIII. Presentación de resultados

A continuación se presentarán los datos recolectados de la aplicación de una prueba objetiva en el idioma materno, se encuestó a 62 estudiantes y 3 docentes de primero básico en tres centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá, en la cual se recolectó la información sobre las estrategias metodológicas utilizadas en la comprensión lectora y niveles de comprensión lectora en el área de culturas e idioma maya, se evaluó para realizar el análisis respectivo de las pruebas objetivas y encuestas pasadas.

Gráfica No. 1



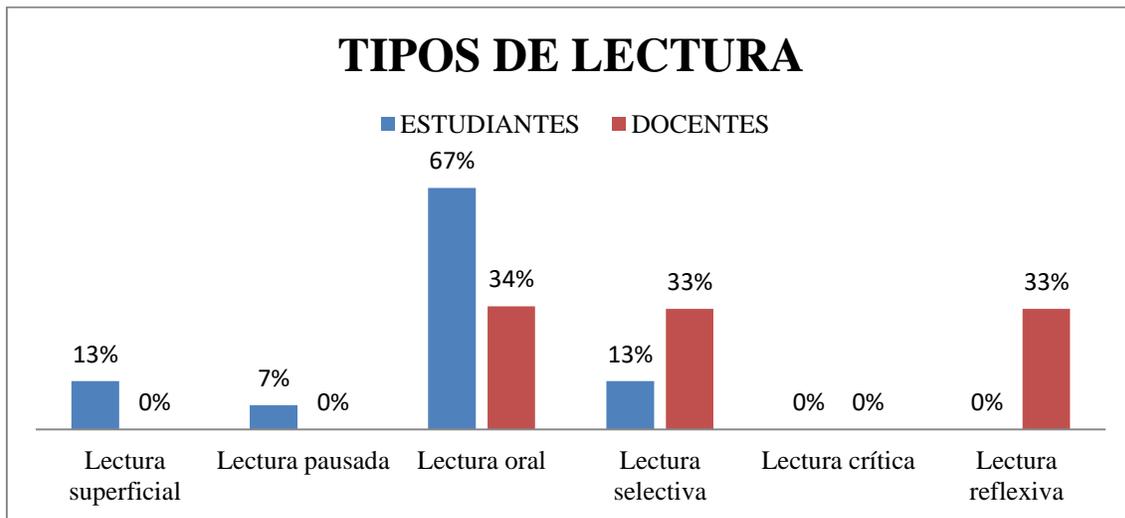
Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

Los resultados obtenidos de esta pregunta indican que un 67% de los estudiantes afirman que las estrategias metodológicas más utilizadas para el desarrollo de comprensión lectora en el idioma materno son esquemas de conocimientos y comprensión, el 13% rendimiento lector, 13% recordar detalles de la historia y el 7% ejemplificar las historias, pero su aplicación es de una o dos veces por semana.

Las estrategias más utilizadas por los docentes (a juicio del estudiante), para desarrollar la comprensión lectora, son: esquemas de conocimiento y comprensión, rendimiento lector recordar detalles de la historia y ejemplificar la historia. Aun cuando su utilización es mayor frente a otras, la frecuencia de aplicación es baja, debido a que solamente se aplican una a dos veces por semana, con lo que sugieren Galdames, Walqui y Gustafson (2006), que las estrategias metodológicas deben desarrollarse a partir de las primeras semanas del primer año, en forma gradual y adaptada a las características e intereses de los niños. Es decir, no sólo es importante considerar su idioma materno, sino que seleccionar los contenidos de las actividades que se van a desarrollar y los textos escritos que ellos aprenderán a leer, de acuerdo sus experiencias culturales, sus juegos, sus intereses, etc. (p.107).

Se puede notar la estrategia más utilizada por los docentes para desarrollar la comprensión lectora son: el 100% de los docentes respondieron esquemas de conocimiento y comprensión. La frecuencia de uso de la estrategia se ubica entre tres a cinco veces por semana, se considera la opinión de los docentes y estudiantes que estas estrategias son efectivas al desarrollo de la comprensión lectora, pero su aplicación no es relevante a los estudiantes, se considera que hay otras estrategias que podrían aplicarse para el desarrollo de la comprensión lectora, según Valenzuela (2006) propone la siguiente calificación como: predecir, enumerar, identificar, recordar, comparar, clasificar, ordenar, clasificar, juzgar, emitir opinión entre otros. Destrezas que desarrollan la comprensión lectora, asimismo evaluar el nivel de pensamiento del lector.

Gráfica No. 2



Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

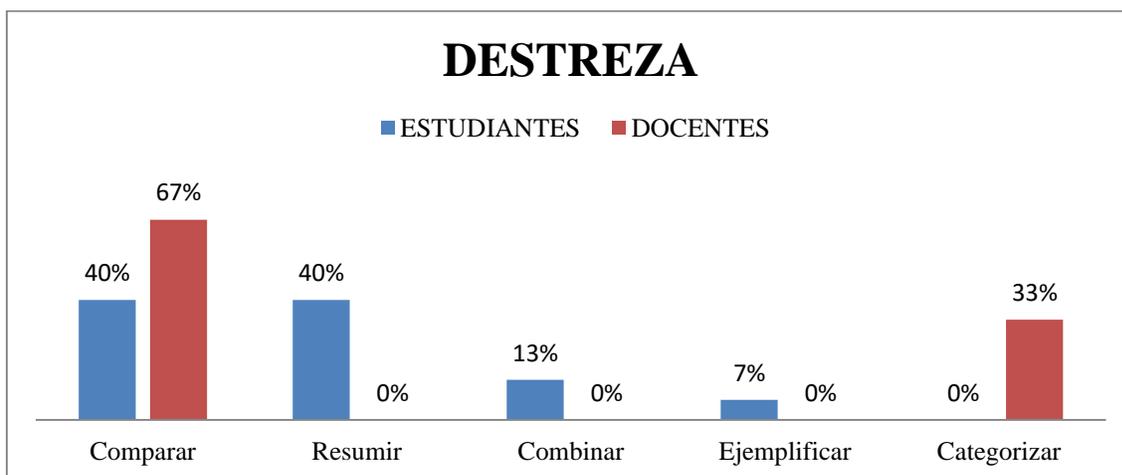
La gráfica representa que el 67 % de los estudiantes comprenden lo que leen a través de la lectura oral, el 13% lectura superficial, el 13% lectura selectiva y el 7% lectura pausada, el 0% lectura crítica y el 0% lectura reflexiva. El tipo de lectura que más utilizan los estudiantes para desarrollar su comprensión lectora son: lectura oral; lectura superficial, lectura selectiva y lectura pausada. Aunque con tres menos del 50% en su aplicación, mientras con las dos últimas con el 0% en su aplicación.

Los tipos de lectura que utilizan los docentes son: 34% lectura oral, el 33% lectura selectiva, el 33% lectura reflexiva, el 0% lectura superficial, el 0% lectura pausada, el 0% lectura reflexiva, los tres últimos en su aplicación el 0%, y los tres tipos de lectura más utilizadas en la cual ayuda a desarrollar la comprensión lectora en el área de cultura maya, en la cual nos indica que el docente no aplica diferentes tipos de lectura como: la lectura crítica, reflexiva, recreativa de estudio y comprensiva que es el núcleo de la investigación,

tal como explica UNESCO (2011), la tipología de la lectura es variada puesto que: “leer de diferente manera depende de la situación y el texto con el que se encuentra, aunque en cada tipo se realizó la acción de captar el contenido del texto“ (p42).

Una estrategia fundamental en el momento de promover en los estudiantes la lectura y el desarrollo de comprensión lectora, es el tipo de lectura que se les pone, el cual debe formar parte de las estrategias de aprendizaje que desean trabajar, de acuerdo a la investigación si ejercitan la lectura oral y silenciosa, solo aplican una estrategias para comprobar si comprendieron lo que leyeron o no, he aquí la importancia de la aplicación de varios estrategias metodológicas hacia la comprensión de lectura.

Gráfica No. 3



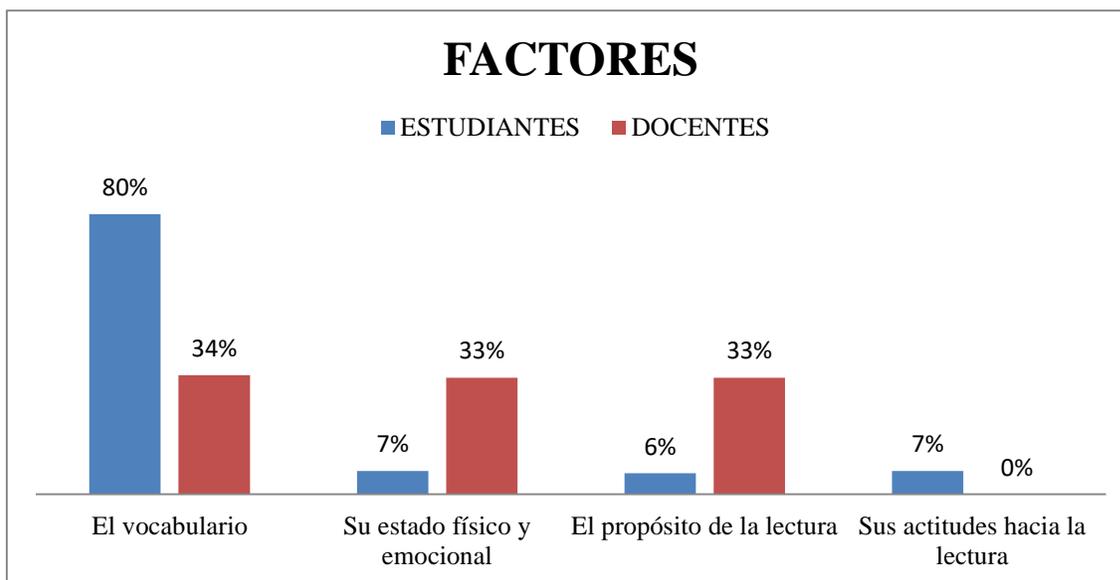
Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

El 40% de los estudiantes utilizan las estrategias de comparar, el 40% de resumir, el 13% de combinar, el 7% de ejemplificar y el 0% categorizar, el desarrollo de la comprensión lectora como lo demuestra en la gráfica, mientras el resultado de los docentes encuestados contestaron que las destrezas que más utilizan son: 67% comparar y el 33% categorizar y los

tres últimos con un 0% resumir, combinar y ejemplificar, para comprender el significado del texto en la lectura del idioma materno es importante utilizar diferentes destrezas.

Para las aplicaciones de las estrategias más efectivas en la comprensión lectora, recomienda Galdames, Walqui y Gustafson (2006), que la “lectura estratégica se plantea en tres momentos: antes de leer, durante la lectura y después de haberla realizado. Un planteamiento pedagógico de calidad debe basarse en un claro entendimiento de lo que se quiere lograr a través de la enseñanza” (p.116). Así mismo el desarrollo de ciertos procesos cognitivos, perceptivos para alcanzar un mejor nivel de comprensión de la lectura, esto mismo fortalece el rendimiento académico de los estudiantes en el área de cultura maya, se considera que dentro de las estrategias están inmersas las habilidades y destrezas a comprender el texto y el nivel de comprensión que se quiere obtener con los estudiantes.

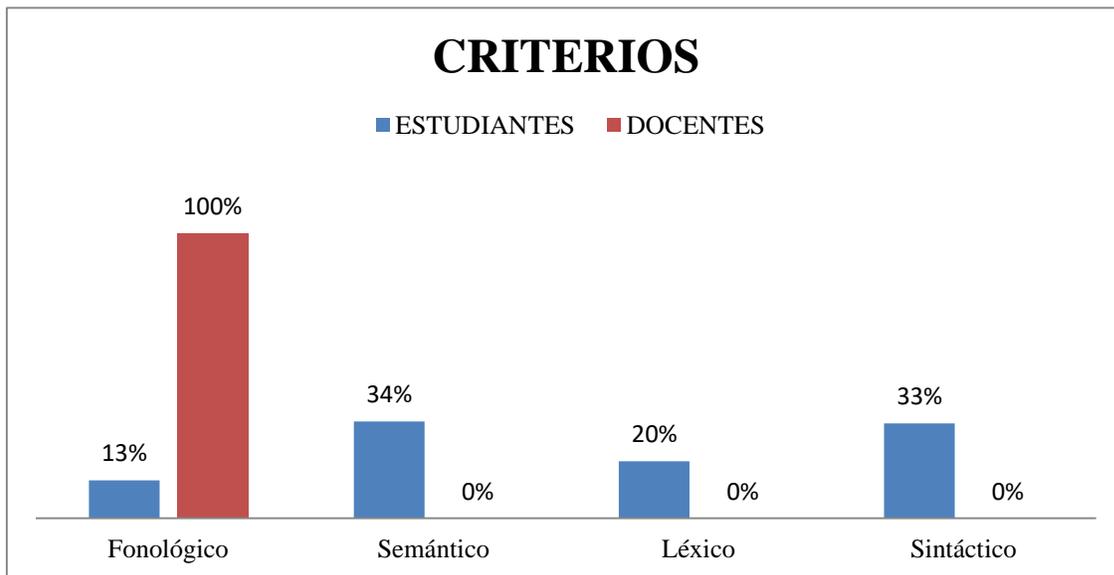
Gráfica No. 4



Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

El 80% de los encuestados indica que el factor que dificulta la comprensión de un texto es el vocabulario que se incluye en él, el 7% su estado físico y emocional, 7% sus actitudes hacia la lectura, el 6% el propósito de la lectura, se mencionan como las otras tres condiciones que mayormente dificultan la comprensión de un texto y los docentes consideran que el factor que dificulta la comprensión lectora de los estudiantes son: el 34% el vocabulario, en 33% su estado físico, emocional y el 33% el propósito de la lectura y el 0% sus actitudes hacia la lectura, tanto como estudiantes y docentes coinciden de los factores que condicionan la comprensión lectora, estos factores influyen grandemente en la comprensión lectora, por desconocimiento de las palabras asimismo el significado de los mismo no permite que el estudiante continúe su lectura y con ende no lleva a cabalidad el proceso de comprensión en la lectura. Para Torres (2020), el propósito de la lectura es fundamental porque existe una: “estrecha relación entre las razones por lo que se lee y los efectos que esta provoca en las emociones, conocimientos y comportamiento del lector” (p.1). En la comprensión de un texto es necesario conocer y aplicar los tipos de conocimiento y habilidad lingüística como: el léxico, la parte semántica, sintáctica y lo pragmático que ayudan a descodificar y comprender el significado del texto.

Gráfica No. 5

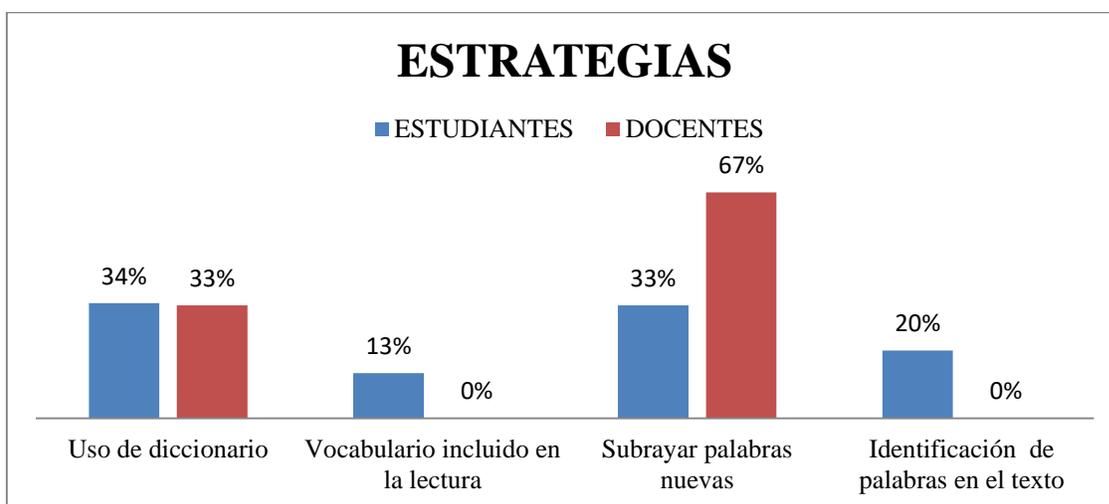


Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

En la gráfica de resultados indica que los cuatro criterios que más afecta la comprensión lectora del idioma materno de los estudiantes son; el 34% semántico, el 33% sintáctico, el 20% léxico y el 13% fonológico, de acuerdo a los porcentajes los dos primeros criterios se notan relevantes, debido al desconocimiento de las palabras no se logre comprender el texto y mientras que el 100% de los docentes encuestados consideran que es el criterio fonológico es el que afecta la comprensión lectora de los estudiantes. Respecto a los criterios gramaticales que afectan la comprensión lectora, las respuestas de los estudiantes el (semántico) palabras nuevas en el texto (Sintáctico) funciones de las palabras dentro de la oración (léxico) la forma de escribir respetar las normas de ortografía, en formar oraciones y expresar conceptos; aunque los docentes consideran que el criterio fonológico es que afecta mucho, aunque su frecuencia de aplicación es muy baja, debido a que no han dado énfasis a los criterios gramaticales que son fundamentales para lograr una buena comprensión de la lectura, de acuerdo con Maxwell (2008), define que leer es un proceso

interactivo que no avanza en una secuencia estricta de unidades, sino que el lector reduce la información de manera simultánea de varios niveles, a la vez integra la información morfológica, semántica, sintáctica, pragmática, esquemática e interpretativa. Se debe tener presente que la comprensión lectora es el instrumento de aprendizaje, pues la mayoría de las actividades se basa en la lectura.

Gráfica No. 6



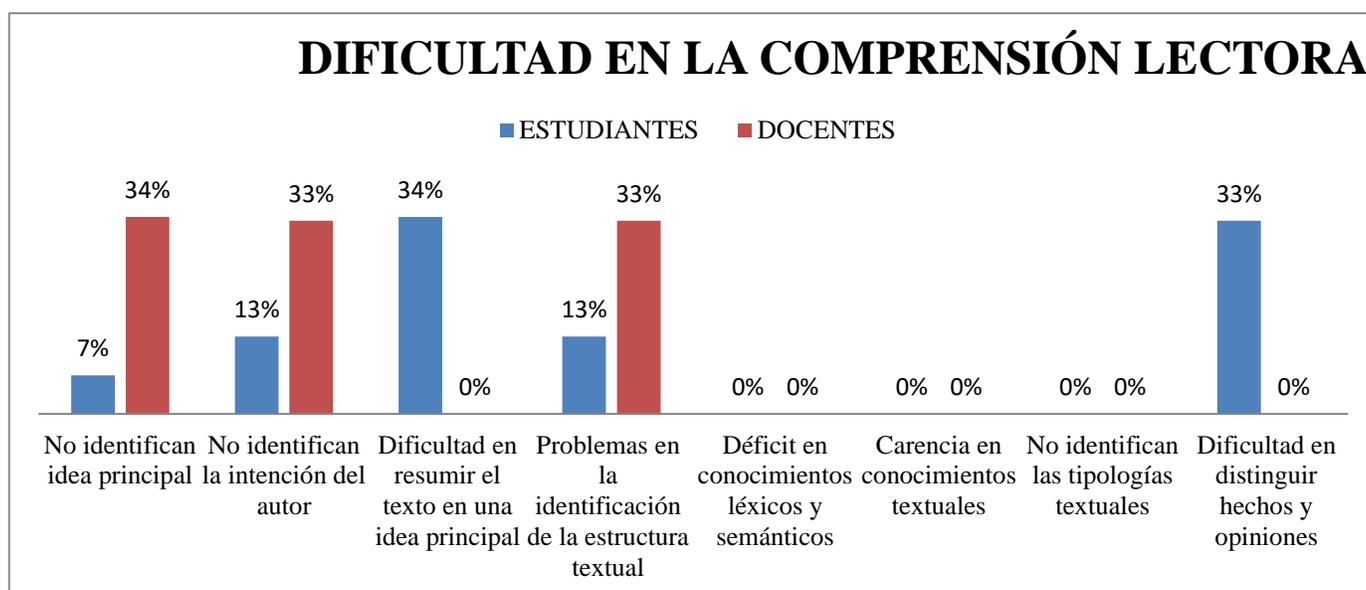
Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

De acuerdo los datos obtenidos, el 34% de los estudiantes respondieron que utilizan el uso del diccionario, el 33% subrayan palabras nuevas, 20% logran identificar las palabras en el texto y el 13% utilizan un vocabulario incluido en la lectura, son consideradas las estrategias más utilizadas por los docentes para los estudiantes para mejorar el idioma maya. Según las encuestas aplicadas a los docentes, de acuerdo a los resultados obtenidos para enseñar nuevo vocabulario el 67% de los docentes utilizan el subrayado de palabras nuevas en la lectura, el 33% aplican el vocabulario incluido en la lectura, mientras que los dos últimos con una utilización el 0% vocabulario incluido en la lectura y el 0% identificación

de palabras en el texto, las dos estrategias se considera primordial al desarrollar la comprensión lectora, el cual no se ha dado la importancia debida y uso de frecuencia es muy baja. El desarrollo del vocabulario es una estrategia que ayuda al estudiante a comprender mejor lo que lee y a adquirir y reforzar habilidades necesarias para la comunicación, como evocar la palabra adecuadamente y clasificarlas en categorías.

Esta estrategia facilita la consolidación del conocimiento y de los aprendizajes. Permite la construcción de redes de asociación, entre conceptos y entre palabras, por ejemplo, en analogías, o en uso de antónimos y sinónimos, homónimos y otros. (MINEDUC, 2014), en la actualidad vemos la necesidad de aplicar esta estrategia de la enseñanza de un nuevo vocabulario, para que el estudiante enriquezca su léxico, y logre comprender, analizar e interpretar un texto.

Gráfica No. 7

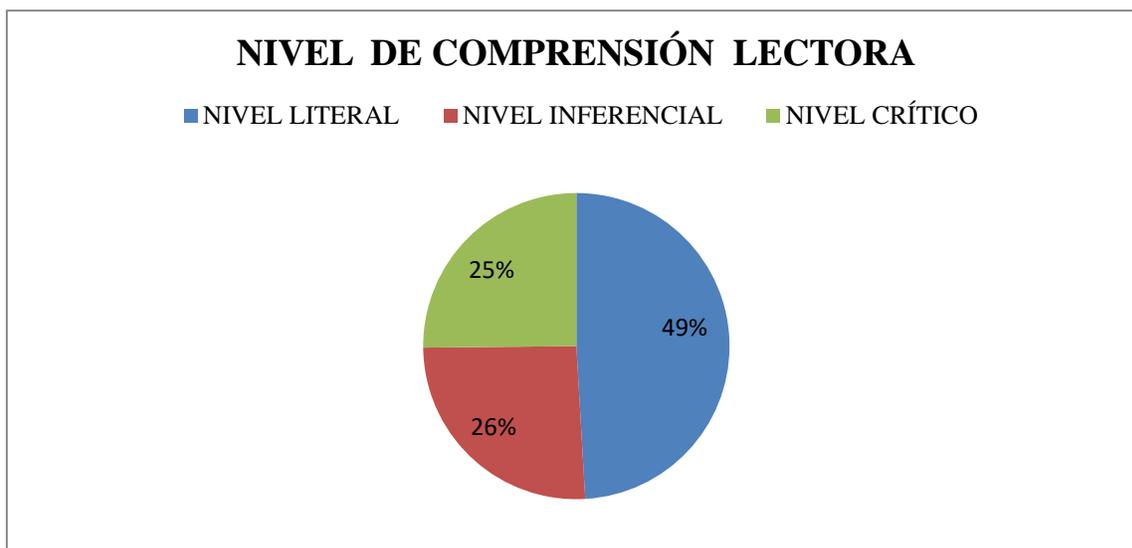


Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

El resultado de la gráfica demuestra las dificultades que demuestran los estudiantes en la comprensión lectora son: el 7% no identifican la idea principal, el 13% no identifican la intención del autor, el 34% dificultad en resumir el texto en una idea principal, el 13% problemas en la identificación de la estructura textual, el 0% déficit en conocimientos léxicos y semánticos, el 0% carencia en conocimientos textuales, el 0% no identifican las tipologías textuales y el 33% dificultad en distinguir hechos y opiniones, estos resultados demuestran un bajo comprensión lectora, mientras que los docentes encuestados dan a conocer las dificultades frecuentes en la comprensión lectora de los estudiantes son: el 34% no identifican la idea principal en un texto, el 33% no identifican la intención del autor y el 33% encuentran problemas en la identificación de la estructura textual.

Las dificultades que presentan con mayores frecuencias en la comprensión lectora las numerosas investigaciones se han centrado en buscar las causas de los problemas de la comprensión lectora según, Echeverría y Gastón (2012), los estudios de la “comprensión lectora señalan que la comprensión de un texto es el producto de un proceso regulado por el lector, en el que se produce una interacción entre la información almacenada en su memoria y la que le proporciona el texto” (p.2). Pero en la actualidad predomina la teoría del déficit estratégico esto significa que hace falta aplicar estrategias metacognitivas necesarias para hacer de la lectura un proceso activo.

Gráfica No.8



Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

En la gráfica establece el nivel de comprensión lectora por medio de una prueba de lectura en su idioma materno Kaqchikel de los estudiantes, en general los promedios para nivel literal el 49%, inferencial 26% y crítico el 25%. Estos resultados indican que la mayoría de los estudiantes poseen un nivel insatisfactorio.

Con tales resultados se establece que los estudiantes tienen bajo nivel de comprensión lectora porque no han llegado al nivel inferencial y crítico; únicamente llegan al nivel literal sin lograr reflexionar el texto escrito. Para fundamentar lo anterior según Sánchez (2011) el pensamiento crítico es el: “pensamiento racional, reflexivo, interesado en qué hacer o creer. Es la actividad mental que permite evaluar los argumentos o proposiciones formulados que guían el desarrollo de las creencias y la toma de acción” (p.32). El pensamiento crítico es la habilidad de analizar hechos, generar y organizar ideas, defender opiniones, hacer comparaciones, hacer inferencias, evaluar argumentos y resolver problemas. Se evidencia

que únicamente al nivel literal tal como Catalá, Molina y Monclús (2002) afirman que se concentra en ideas e informaciones explícitamente manifestadas en el texto. Capacidad del estudiante para analizar, organizar y sintetizar las ideas o la información explícitamente manifestadas en el texto que debe leer. A este nivel los estudiantes en su mayoría han llegado, y pocos al nivel inferencial, en este nivel se requiere que el lector use las ideas implícitas planteadas en el texto con su experiencia personal al formular conjeturas e hipótesis. Las respuestas de las preguntas que se realizan en este nivel, no se encuentran en el texto y el lector debe deducirlas a partir de ciertas pistas textuales que ha reelaborado mentalmente del texto. Los resultados tienden a requerir a los docentes, actividades que fomenten la comprensión lectora.

IX. Análisis y discusión de resultados

La comprensión lectora es fundamental para el estudiante, iniciar desde la secundaria y universitaria en la cual se aplicaría diferentes estrategias a la comprensión lectora, conlleva una serie de procesos cognitivos y metacognitivos en los estudiantes. Según los resultados obtenidos en esta investigación se lograron constatar que estudiantes y docentes en los centros NUFED del municipio de Sololá, utilizan algunas estrategias para la comprensión lectora en el área de cultura e idiomas mayas, Según Catrileo y Ceballos (2005), la mayoría de los estudiantes poseen dificultades al desempeñarse como lectores eficientes e independientes (p.104). Además, la comprensión lectora no tan solo depende de los contenidos que se abordan en el proceso de enseñanza, sino también de las estrategias utilizadas por los docentes.

Con relación a la pregunta No. 1 sobre las estrategias que utiliza el docente el desarrollo de la comprensión lectora son: el 67% de los estudiantes afirman que las estrategias metodológicas más utilizadas para el desarrollo de comprensión lectora en el idioma materno son esquemas de conocimientos y comprensión, el 13% rendimiento lector, 13% recordar detalles de la historia y el 7% ejemplificar las historias, pero su aplicación es de una o dos veces por semana, mientras el 0% comparar personajes e inventar otro final de la historia que no son utilizado por el docente. Aunque las tres estrategias su utilización es mayor frente a otras, la frecuencia de aplicación es baja, debido a que solamente se aplican una a dos veces por semana, lo que sugieren Galdames, Walqui y Gustafson (2006), que las estrategias metodológicas deben desarrollarse a partir de las primeras semanas del primer año, en forma gradual y adaptada a las características e intereses de los niños. Es decir, no sólo es importante considerar su idioma materno, sino que seleccionar los contenidos de las

actividades que se van a desarrollar y los textos escritos que ellos aprenderán a leer, de acuerdo a sus experiencias culturales, sus juegos, sus intereses, etc. (p.107).

Se puede notar que las estrategias más utilizadas por los docentes para desarrollar la comprensión lectora son: el 100% de los docentes respondieron esquemas de conocimiento y comprensión. La frecuencia de uso de las estrategias se ubica entre tres a cinco veces a la semana, se considera la opinión de los docentes y estudiantes que estas estrategias son efectivas al desarrollo de la comprensión lectora, sin embargo su aplicación no es relevante a los estudiantes, se considera que hay otras estrategias que se podían aplicarse para el desarrollo de la comprensión lectora, según Valenzuela (2006) propone la siguiente calificación como: predecir, enumerar, identificar, recordar, comparar, clasificar, ordenar, clasificar, juzgar, emitir opinión entre otros. Destrezas que desarrollan la comprensión lectora, asimismo evaluar el nivel de pensamiento del lector.

Lamentablemente el docente no le ha dado la debida importancia a la comprensión lectora, porque no aplica diferentes estrategias antes, durante y después de la lectura para lograr una mejor comprensión de los textos leídos.

Con relación a la pregunta No. 2 los tipos de lectura que utilizan el docente para desarrollar la comprensión lectora son las siguientes: el 34% lectura oral, el 33% lectura selectiva, el 33% lectura reflexiva en la cual ayuda a desarrollar la comprensión lectora en el área de cultura maya, en la cual nos indica que el docente no aplica diferentes tipos de lectura como: la lectura crítica, pausada, superficial, recreativa de estudio y comprensiva que es el núcleo de la investigación, tal como explica UNESCO (2011), la tipología de la lectura es

variada puesto que: “leer de diferente manera depende de la situación y el texto con el que se encuentre, aunque en cada tipo se realizó la acción de captar el contenido del texto“ (p 42) .

Es importante utilizar diferentes estrategias en el momento de promover en los estudiantes la lectura y el desarrollo de comprensión lectora, es el tipo de lectura que se les pone, el cual debe formar parte de las estrategias de aprendizaje que desean trabajar, de acuerdo a la investigación si ejercitan la lectura oral, selectiva, reflexiva, carece de aplicación estratégicas para comprobar si comprendieron lo que leyeron o no, he aquí la importancia de la aplicación de estrategias metodológicas a la comprensión de lectura.

Se considera que las estrategias para desarrollar la comprensión lectora del idioma materno del estudiante son fundamentales en su formación académica y profesional, deben ser enfatizadas en el curso de cultura maya, como se probó con esta investigación: pues enseñar estrategias de comprensión lectora se contribuye a dotar a los estudiantes de recursos necesarios para aprender a prender.

Con relación a la pregunta No. 3, destrezas que utiliza el docente para comprender el texto, que el 40% de los estudiantes utilizan las estrategias de comparar, el 40% de resumir, el 13% de combinar y el 7% de ejemplificar y el 0% categorizar el desarrollo de la comprensión lectora como lo demuestra en la gráfica, mientras el resultado de los docentes encuestados contestaron que las destrezas que más utilizan son: el 67% comparar y el 33% categorizar, para comprender el significado del texto en las lecturas en el área de cultura maya, mientras que el 0% de resumir, combinar y ejemplificar esto significa que las destrezas que utiliza el docente es poca.

Para las aplicaciones de las estrategias más efectivas en la comprensión lectora, recomienda Galdames, Walqui y Gustafson (2006), que la “lectura estratégica se plantea en tres momentos: antes de leer, durante la lectura y después de haberla realizado. Un planteamiento pedagógico de calidad debe basarse en un claro entendimiento de lo que se quiere lograr a través de la enseñanza” (p.116). Así mismo el desarrollo de ciertos procesos cognitivos, perceptivos de obtener un mejor nivel de comprensión de la lectura, esto mismo fortalece el rendimiento académico de los estudiantes en el área de cultura maya, se considera que dentro de las estrategias están inmersas las habilidades y destrezas para comprender el texto y el nivel de comprensión que se quiere ganar con los estudiantes.

Con relación a la pregunta No. 4, los factores que dificultan la comprensión de un texto en su idioma materno son: el 80% el vocabulario, el 7% su estado físico y emocional, 7% sus actitudes hacia la lectura y el 6% el propósito de la lectura, se mencionan como las otras tres condiciones que mayormente dificultan la comprensión de un texto y los docentes consideran que el factor que dificulta la comprensión lectora de los estudiantes son: el 34% el vocabulario, en 33% su estado físico y emocional, el 33% el propósito de la lectura y el 0% sus actitudes hacia la lectura, tanto como estudiantes y docentes coinciden de los factores que condicionan la comprensión lectora, estos factores influyen grandemente en la comprensión lectora, por desconocimiento de las palabras asimismo el significado de los mismo no permite que el estudiante continúe su lectura y por ende no lleva a cabalidad el proceso de comprensión en la lectura. Para Torres (2020), el propósito de la lectura es fundamental porque existe una: “estrecha relación entre las razones por lo que se lee y los efectos que esta provoca en las emociones, conocimientos y comportamiento del lector”

(p.1). En la comprensión de un texto es necesario conocer y aplicar los tipos de conocimiento y habilidad lingüística como: el léxico, la parte semántica, sintáctica y lo pragmático que ayudan a descodificar y comprender el significado del texto.

Para analizar el tema de comprensión de textos, se estima necesario considerar los siguientes tipos de conocimientos que se encuentran involucrados en ella, los cuales por supuesto deben ser incluidas en los currículos de la comprensión lectora, en las cuales podemos mencionar: las habilidades lingüísticas necesarias de tipo léxico, sintáctico, semántico y pragmático, las habilidades estratégicas, metacognitivas y autorreguladoras para introducirse a niveles profundos de comprensión y aprendizaje, asimismo el conocimiento de que los textos pueden comprender una amplia variedad de géneros y estructuras textuales.

Con relación a la pregunta No. 5, con respecto a los criterios gramaticales que afectan la comprensión lectora según la gráfica de resultados indica que los cuatro criterios que más afecta la comprensión lectora del idioma materno de los estudiantes son; el 34% semántico, el 33% sintáctico, el 20% léxico y el 13% fonológico, de acuerdo a los porcentajes los dos primeros criterios se notan relevantes, debido al desconocimiento de las palabras no se logre comprender el texto y mientras que el 100% de los docentes encuestados, considera que el criterio fonológico es que afecta la comprensión lectora de los estudiantes. Con respecto a los criterios gramaticales que afectan la comprensión lectora, las respuestas de los estudiantes el (semántico) palabras nuevas en el texto(Sintáctico) funciones de las palabras dentro de la oración (léxico) la forma de escribir respetar normas de ortografía, en formar oraciones y expresar conceptos; aunque los docentes consideran que el criterio fonológico es que afecta mucho, aunque su frecuencia de aplicación es muy baja, debido a que no se le ha

dado énfasis a los criterios gramaticales que son fundamentales para lograr una buena comprensión de la lectura, de acuerdo con Maxwell (2008), define que leer es un proceso interactivo que no avanza en una secuencia estricta de unidades, sino que el lector reduce la información de manera simultánea de varios niveles, a la vez integra la información morfológica, semántica, sintáctica, pragmática, esquemática e interpretativa.

Se debe de tener presente que la comprensión lectora es el instrumento de aprendizaje, pues la mayoría de las actividades se basa en la lectura. Para mejorar la comprensión lectora el docente tiene que aplicar diferentes estrategias de ejercitar los criterios léxicos, semánticos, sintáctico y fonológico así facilitarle al estudiante una fácil comprensión de los textos en su idioma materno.

Con relación a la pregunta No. 6, la estrategia que utiliza para la enseñanza de un vocabulario nuevo es: el 34% de los estudiantes respondieron que utilizan el uso del diccionario, el 33% subrayan palabras nuevas, 20% logran identificar las palabras en el texto y el 13% utilizan un vocabulario incluido en la lectura, son consideradas las estrategias más utilizadas por los docentes es el aprendizaje de vocabulario nuevo de cultura maya. Según las encuestas aplicadas a los docentes, de acuerdo con los resultados obtenidos para enseñar nuevo vocabulario el 67% de los docentes utilizan el subrayado de palabras nuevas en la lectura y el 33% aplican el vocabulario incluido en la lectura, se considera que es una estrategia primordial para desarrollar la comprensión lectora, el cual no se ha dado la importancia debida y uso de frecuencia es muy baja.

El desarrollo del vocabulario es una estrategia que ayuda al estudiante a comprender mejor lo que lee y a adquirir y reforzar habilidades necesarias para la comunicación, como evocar la palabra adecuadamente y clasificarlas en categorías. Esta estrategia facilita la consolidación del conocimiento y de los aprendizajes. Permite la construcción de redes de asociación, entre conceptos y entre palabras, por ejemplo, en analogías, o en uso de antónimos y sinónimos, homónimos y otros. (MINEDUC, 2014). En la actualidad vemos la necesidad de aplicar esta estrategia de la enseñanza de un nuevo vocabulario, para que el estudiante enriquezca su léxico, y logre comprender, analizar e interpretar un texto.

Con relación a la pregunta No. 7, las dificultades que demuestran los estudiantes en la comprensión lectora son: el 7% no identifican la idea principal, el 13% no identifican la intención del autor, el 34% dificultad en resumir el texto en una idea principal, el 13% problemas en la identificación de la estructura textual, el 0% déficit en conocimientos léxicos y semánticos, el 0% carencia en conocimientos textuales, el 0% no identifican las tipologías textuales y el 33% dificultad en distinguir hechos y opiniones, estos resultados demuestran un bajo comprensión lectora, mientras que los docentes encuestados dan a conocer las dificultades frecuentes en la comprensión lectora de los estudiantes son: el 34% no identifican la idea principal en un texto, el 33% no identifican la intención del autor y el 33% encuentran problemas en la identificación de la estructura textual.

Las dificultades que presentan con mayor frecuencia en la comprensión lectora las numerosas investigaciones se han centrado en buscar las causas de los problemas de la comprensión lectora según, Echeverría y Gastón (2012), los estudios de la “comprensión lectora señalan que la comprensión de un texto es el producto de un proceso regulado por el

lector, en el que se produce una interacción entre la información almacenada en su memoria y la que le proporciona el texto” (p.2). Pero en la actualidad predomina la teoría del déficit estratégico esto significa que hace falta aplicar estrategias metacognitivas necesarias para hacer de la lectura un proceso activo.

Con relación a la pregunta No. 8, los niveles de comprensión lectora de los estudiantes que se realizó por medio de una prueba de lectura en su idioma materno Kaqchikel de los estudiantes, en general los promedios para nivel literal el 49%, inferencial 26% y crítico el 25%. Estos resultados indican que la mayoría de los estudiantes poseen un nivel insatisfactorio.

Con tales resultados se establece que los estudiantes tienen bajo nivel de comprensión lectora porque no han llegado al nivel inferencial y crítico; únicamente llegan al nivel literal sin lograr reflexionar el texto escrito. Para fundamentar lo anterior según Sánchez (2011) el pensamiento crítico es el: “pensamiento racional, reflexivo, interesado en qué hacer o creer. Es la actividad mental que permite evaluar los argumentos o proposiciones formulados que guían el desarrollo de las creencias y la toma de acción” (p.32). El pensamiento crítico es la habilidad de analizar hechos, generar y organizar ideas, defender opiniones, hacer comparaciones, hacer inferencias, evaluar argumentos y resolver problemas. Se evidencia que únicamente al nivel literal tal como Catalá, Molina y Monclús (2002) afirman que se concentra en ideas e informaciones explícitamente manifestadas en el texto. Capacidad del estudiante de analizar, organizar y sintetizar las ideas o la información explícitamente manifestadas en el texto que debe leer. A este nivel los estudiantes en su mayoría han llegado, y pocos al nivel inferencial, en este nivel se requiere que el lector use las ideas implícitas

planteadas en el texto con su experiencia personal para formular conjeturas e hipótesis. Las respuestas de las preguntas que se realizan en este nivel, no se encuentran en el texto y el lector debe deducirlas a partir de ciertas pistas textuales que ha reelaborado mentalmente del texto. Los resultados tienden a requerir a los docentes, actividades que fomenten la comprensión lectora.

Velásquez (2005) indica que “el rol del idioma materno en la enseñanza- aprendizaje, incide en la autoestima e incrementa la seguridad del educador de utilizar su propio idioma” (p.36). Se consideran factores importantes para fortalecer su autoestima, por lo tanto, es de suma importancia conocer, aplicar y enriquecer las estrategias didácticas en el aula, con fines de garantizar el uso del idioma materno de los estudiantes y alcanzar las competencias lectoras en los niveles, literal, inferencial y crítica.

Se demostró que el nivel de conocimientos es muy bajo y se espera fortalecer las actividades de comprensión lectora a través de diversos ejercicios prácticos y otros se consideran en la propuesta. Que las deficiencias del docente, ya que son aspectos fundamentales para mejorar, formular, aplicar diversas actividades prácticas para alcanzar las competencias lectoras.

El resultado de esta investigación concluye que las estrategias aplicadas para desarrollar la comprensión lectora son pocas, y su frecuencia es minoritaria hacia el desarrollo de la comprensión lectora en el estudiante de los centros NUFED del nivel medio; se considera la importancia de la comprensión lectora de diferentes textos desde del idioma materno del estudiante, según Velásquez (2005), que “la enseñanza de una y en dos lenguas

ha aportado la evidencia que en el aprendizaje de una lengua facilita el aprendizaje de otra, y que a mayor desarrollo del idioma materno, mejor aprendizaje y uso de una segunda” (p.36). Por tal razón los docentes deben dar prioridad y énfasis a la comprensión lectora, brindándoles a los estudiantes estrategias metodológicas efectivas para desarrollar la comprensión lectora en el proceso de enseñanza – aprendizaje en el idioma materno del estudiante.

Según el resultado de la investigación, se acepta la hipótesis positiva: Los docentes del área de cultura e idiomas mayas de primero básico si aplican estrategias para comprensión lectora con los estudiantes de primero básico, debido a que si se utiliza la estrategia de esquemas de conocimiento y comprensión lectora, sin embargo las otras no aparecen como utilizadas lo que interfiere de una forma amplia esto significa que el docente no utiliza las diferentes estrategias de comprensión lectora, se considera la opinión de los docentes y estudiantes que estas estrategias son efectivas para el desarrollo de la comprensión lectora, sin embargo su aplicación no es relevante hacia los estudiantes, según Valenzuela (2006) propone la siguiente calificación como: predecir, enumerar, identificar, recordar, comparar, clasificar, ordenar, clasificar, juzgar, emitir opinión entre otros, de acuerdo a los niveles de comprensión la estrategia utilizada se encuentra en los niveles bajos de procesos mentales por lo que es necesario analizar y proponer estrategias que incrementen la comprensión del idioma. Por tal razón se rechaza la hipótesis negativa: los docentes del área de cultura e idiomas mayas de primero básico no aplican estrategias de comprensión lectora con los estudiantes de primero básico.

X. Conclusiones

Las estrategias que utilizan los docentes en el área de cultura maya, para desarrollar la comprensión lectora, según los resultados demuestra que el 100% utilizan solo el esquema de conocimiento y comprensión, la frecuencia de uso de las estrategias se ubica entre tres a cinco veces a la semana, por lo tanto, no es suficiente para alcanzar el máximo de comprensión lectora.

Se concluyó que los docentes no utilizan diferentes tipos de lectura para el desarrollo de la comprensión lectora del idioma materno del estudiante sino solamente se utilizan la lectura oral, lectura selectiva y reflexiva, mientras que los demás tipos de lectura como: lectura crítica, lectura superficial y pausada, no son utilizadas hacia el desarrollo de la comprensión lectora.

Según los resultados obtenidos las destrezas que se aplican para el desarrollo de la comprensión lectora son comparar y categorizar. Las destrezas utilizadas son muy pocas para lograr una excelente comprensión lectora en los estudiantes de los tres centros NUFED, se considera que dentro de las estrategias están inmersas las habilidades y destrezas que van desde las más fáciles hasta las más difíciles para comprender un texto y el nivel de comprensión que se quiere obtener en los educadores, esto indica que el estudiante debe conocer algunas destrezas como: identificar información, comparar, encontrar similitudes y diferencias, inferir, ordenar con lógica, elaborar un juicio crítico entre otros.

Según el análisis que se realizó, uno de los factores que dificultan la comprensión lectora de acuerdo con el resultado de los estudiantes con el 80% es el vocabulario, el factor

que influye grandemente en la comprensión lectora, el limitado dominio léxico, desconocimiento de las palabras, así mismo el significado de los mismos no permite que el estudiante continúe su lectura y, por ende, no lleva la cavidad los procesos cognitivos y metacognitivos en la comprensión lectora.

Se determinaron los tres niveles de comprensión lectora en el área de cultura e idiomas mayas, en los estudiantes de primero básico en los centros NUFED No. 159, 24 y 29 del municipio de Sololá, donde se les aplicó una prueba objetiva de comprensión lectora en su idioma materno, de las cuales se obtuvieron el 49 % del nivel literal, 26% nivel inferencial y el 25% nivel crítico, se evidencia que los estudiantes no llegan a comprender contenidos de textos escritos en el idioma materno (Kaqchikel) establecer bajo nivel de comprensión lectora, esta dificultad no les permiten reflexionar sobre el contenido del texto conformándose con leer de lo escrito por el autor sin estar inmerso en el contexto del texto. Los estudiantes sencillamente expresan lo que en el texto dice literalmente según sea el contenido que deben leer sin analizar, ni afirmar la información. No infiere en las afirmaciones del texto contrastándolas con el conocimiento adquirido del lector que ha obtenido de otras fuentes.

Se evidencia la carencia de estrategias de comprensión lectora, se presenta un diseño para desarrollar las estrategias el antes de la lectura, durante la lectura y después de lectura, este diseño se elaboró mediante los resultados obtenidos sirvieron para construir la propuesta, de mejorar la comprensión lectora de los estudiantes de primero básico en su idioma materno.

XI. Recomendaciones

Los docentes que impartan el área de cultura e idiomas mayas deben hacer énfasis a la comprensión lectora del idioma materno (Kaqchikel) a través de distintas técnicas y estrategias para el desarrollo de la comprensión lectora de manera organizada y persistente hacia una mejor comprensión lectora en los estudiantes de primero básico.

Los estudiantes deben leer constantemente textos escritos para enfocar en el uso creativo del idioma materno Kaqchikel a leer y comprender textos creados por otros autores del mismo idioma.

Fomentar actividades que relacionen al desarrollo de una comprensión lectora en su idioma materno (Kaqchikel) a propiciar oportunidades para que los estudiantes lean comprensivamente material escrito sobre distintos temas en su idioma materno.

Los directores de los centros NUFED deben programar actividades e incluir dentro de la planificación anual con evento educativo y formativo que permita fomentar el buen desarrollo de la comprensión lectora de medios escritos en el idioma materno (Kaqchikel).

El idioma materno (Kaqchikel) debe ser la relación entre comunicación y comprensión lectora que permite el alto nivel de comprensión lectora para llegar a comprender eficazmente al nivel crítico.

Que el docente aplique la propuesta que se presenta en el anexo, en la cual se dan a conocer las estrategias más efectivas para el desarrollo de la comprensión lectora antes, durante y después de la lectura; esto mismo fortalecerá el rendimiento académico de los estudiantes en el área de cultura e idiomas mayas, y lograr una competencia significativa de los estudiantes de los centros NUFED del municipio de Sololá.

XII. Referencias bibliográficas

- ALMG, CLK. (2015). *Investigación sobre la Historia de la Comunidad Llingüística Kaqchikel*. Chimaltenango.
- Arenzana, A. & García, A. (1995). *Estrategias Metodológicas para la Formación de Lectores*. México: espacio de lectura.
- Barrera Luna, R. (2013). *El concepto de la Cultura: definiciones, debates y usos sociales* (1.^a ed., Vols. 1989-4988). Clases historia.
https://atarina.udlap.mx/u_dl_a/tales/documentos/lri/dominguez_g_jl/capitulo1.pdf
- Baten Chanchavac, F. (2013). *Desarrollo de la lectura y escritura del idioma materno K'iche' en primer grado primario en las escuelas modelos bilingües, de San Pedro Jocopilas, el Quiché*. (Tesis). Universidad Rafael Landívar:
<http://biblio3.url.edu.gt/Tesario/2013/05/82/Chanchavac-Florentin.pdf>
- Bersaluce, R., Peiró, S., & Ramos, C. (2014). *El profesor como guía-orientador. Un modelo docente* (1.^a ed., Vol. 1). <https://web.ua.es/en/ice/jornadas-rede2014/documentos/comunicaciones-posters/item-2/392803.pdf>
- Bollmann, C. (2015). *Promovemos el idioma para sostener la Cultura*. Guatemala: asociación de Centros Educativos Mayas.
- Carvajal Villaplana, Á. (2002). *Teorías y Modelos* (Vol. 12).
<https://www.redalyc.org/pdf/166/16612103.pdf>
- Chajil, E. (2007). *Educación Maya Bilingüe*. Guatemala: consejo Nacional de Educación Maya.

- Constitución Política de la República de Guatemala.* (Reformada por Acuerdo legislativo No. 18-93 ed.). (1993). <https://www.cijc.org/es/NuestrasConstituciones/GUATEMALA-Constitucion.pdf>
- Convenio No.169 de la OIT Sobre Pueblos Indígenas y Tribales* (Vol. 3). (2014). Organización Internacional del Trabajo. https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---americas/---ro-lima/documents/publication/wcms_345065.pdf
- Crispin, L. (2011, 18 mayo). *diferencia entre método y técnica*. Webnode. <https://liccrespin.webnode.es/news/diferencia-entre-metodo-y-tecnica/>
- D.I.G.E.B.I. (2009). *Modelo educativo bilingüe intercultural* (Vol. 1). Ministerio de Educación. <https://www.mineduc.gob.gt/digebi/documents/modeloEBI.pdf>
- Desarrollo, M. (2010). *Plan del municipio de Sololá con Enfoque Territorial, Genero y Pertinencia Cultural 2011-2018*. Sololá.
- Diaz, B. (2002). *¿Qué son las estrategias de aprendizaje?* (Académica ed., Vol. 1). <https://www.uned.ac.cr/academica/images/ceced/docs/Estaticos/contenidos.pdf>
- DIGEDUCA. (2013). *Informe de resultados de la Evaluación Nacional de Tercero Básico*. Guatemala.
- Galdames, V., Walqui, A., & Gustafson, B. (2006). *Enseñanza de la lengua indígena como idioma materno* (Carmen de Urioste ed., Vol. 1) [Libro electrónico]. PROEIB. <https://acem.org.gt/phocadownload/Ensenanza%20de%20la%20Lengua%20Indgena%20como%20Lengua%20Materno.pdf>
- Gordillo, A. & Pilar, M. (2009). *Los Niveles de Comprensión Lectora*. Colombia: Universidad de la Salle.
- Hevia Bernal, D. (2020). *Arte y pedagogía*. http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/williamsoler/arte_y_pedagogia.pdf

Kremers, M. (2002). *Uso de estrategias de aprendizaje en la expresión oral*. Asele: Centro Virtual Cervantes.

Las dificultades de comprensión lectora (Vol. 2). (2012). Federación de enseñanza.

<https://www.feandalucia.ccoo.es/docu/p5sd9613.pdf>

Ley de idiomas nacionales decreto No. 19: Vol. Academia de Lenguas Mayas de Guatemala.

(2003).https://adsdatabase.ohchr.org/IssueLibrary/GUATEMALA_Ley%20de%20Idiomas%20Nacionales.pdf

Lux Chaj, T. (2015). *Estrategias lectoras para la comprensión del idioma materno K'iche' de estudiantes de tercer grado primaria de escuelas bilingües del municipio de Uspantán, Quiché.* (Tesis). Universidad Rafael Landívar:

<http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesiseortiz/2015/05/82/Lux-Tomas.pdf>

M.I.N.E.D.U.C. (2017). *Enseñanza de la comprensión lectora* (1.^a ed., Vol. 2). USAID.

http://www.usaidlea.org/images/Libro_Compreension_lectora_2017.pdf

M.I.N.E.D.U.C. (2019). *Área de Culturas e Idiomas Mayas, Garífuna o Xinka* (5.^a ed., Vol. 5).

http://www.mineduc.gob.gt/DIGECUR/documents/CNB/CNB_TODOS_LOS_NIVEL_ES/3-PDF_CNB_CICLO_BASICO/CNB-ciclo-Basico/CNB-Cultura-e-Idiomas- Maya,-Gari%CC%81funa-o-Xinca-Ciclo-Ba%CC%81sico.pdf

MINEDUC. (2012). *Guía Docente para la Comprensión Lectora*. Guatemala.

Pop Botzoc, M. (2017). *Desarrollo de los niveles de comprensión lectora en el idioma materno Q'eqchi' de los alumnos de sexto primaria de la escuela oficial rural mixta, aldea chimo del municipio de San Pedro Carchá, del departamento de Alta Verapaz.*

(Tesis). Universidad Rafael Landívar:

<http://recursosbiblio.url.edu.gt/tesisjcem/2017/05/82/Pop-Mario.pdf>

- Reyzábal, M. (2012). *Las Competencias Comunicativas y Lingüística, Clave para la Calidad Educativa*. España: REICE.
- Salazar Tetzaguic, M. J. (2001). *Culturas e Interculturalidad de Guatemala* (Vol. 4). Instituto Lingüístico y Educación.
<http://recursosbiblio.url.edu.gt/publicjlg/url/2015/lingui/culturas.pdf>
- Salinas, P. (1995). *Metodología de la investigación científica*. Venezuela: Universidad de los Andes Mérida.
- Sánchez Carlessi, H. (2013). *La comprensión lectora, base del desarrollo del pensamiento crítico* (2 parte ed., Vol. 2). Horizonte de la ciencia.
<http://200.60.60.83/index.php/horizontedelaciencia/article/view/73>
- Solé, I. (1998). *estrategias de lectura* (8.^a ed.). Graó.
<https://media.utp.edu.co/referencias-bibliograficas/uploads/referencias/libro/1142-estrategias-de-lecturapdf-N0aU6-libro.pdf>
- Tum, R. M. (2008). *Guía de Didáctica del Idioma Maya*. Guatemala.
- U.N.E.S.C.O. (2015). *EDUCACIÓN FORMAL, NO FORMAL E INFORMAL* (1.^a ed.).
<http://www.fyc.vfct1209.avnam.net/sites/default/files/UNIDAD%201%20-%20EDUCACION%20FORMAL%20-%20NO%20%20FORMAL%20-%20INFORMAL.pdf>
- UNESCO. (2011). *la lectura: conceptualización e importancia, análisis de iniciativas para fomentarla*. Gil Sedeño.
<http://www.unescoandalucia.org/sites/default/files/archivos/documentos/proyectointervencionpracticum-carmenhernandezrivas.pdf>
- Unidas, P. (1995). *Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas*. México:

Valle, M. J. (2012). *Variedades que inciden en la adquisición de hábitos de lectura de los estudiantes* (Vol. 1). Guatemala.

<http://www.mineduc.gob.gt/digeduca/documents/investigaciones/habitos-lectura.pdf>

Viviana, A. (2011). *Enseñanza de la lengua indígena como lengua materna*. Guatemala: PROEIB.

Yataco, M. (2010). *Derechos Indígenas, Idioma Materno*. Perú: Visión Global.

XIII. Anexos

A. Solicitud

Sololá, 04 de octubre de 2019

Respetable

Profesora: Lidia Benita Par García

Directora del Centro NUFED No. 159

Aldea Chaquijyá Central

Reciba del creador muchas bendiciones, espero que sus actividades sean de éxito. Como estudiante de Licenciatura en Educación de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus Altiplano y en el proceso de elaboración de trabajo de graduación titulado **“Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas”**. Pero para ello necesito encuestar y realizar una prueba objetiva a estudiantes, docentes de este establecimiento. Ante tal actividad, **SOLICITO**, Autorización para aplicar dichos instrumentos. Con una aclaración: que el manejo de la información será para fines académicos y mantendrán la confidencialidad y la ética del caso.

Agradezco desde ya su fina colaboración, me suscribo de usted como su más atenta servidora.

Atentamente,

PEM. Alva Vicenta Bocel Solares

Estudiante

Carné 11848

MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso

Asesora

Sololá, 4 de octubre de 2019

Respetable

Profesor: Luis Miguel Coj

Director del Centro NUFED No.24

Caserío el Paraíso Aldea los Encuentros

Reciba del creador muchas bendiciones, espero que sus actividades sean de éxito. Como estudiante de Licenciatura en Educación de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus Altiplano y en el proceso de elaboración de trabajo de graduación titulado **“Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas”**. Pero para ello necesito encuestar y realizar una prueba objetiva a estudiantes, docentes de este establecimiento. Ante tal actividad, **SOLICITO**, Autorización para aplicar dichos instrumentos. Con una aclaración: que el manejo de la información será para fines académicos y mantendrán la confidencialidad y la ética del caso.

Agradezco desde ya su fina colaboración, me suscribo de usted como su más atenta servidora.

Atentamente,

PEM. Alva Vicenta Bocel Solares

Estudiante

Carné 11848

MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso

Asesora

Sololá, 4 de octubre de 2019

Respetable

Profesor: Carlos Rodrigo

Director del Centro NUFED No. 29

Caserío Nueva Esperanza Xajaxac

Reciba del creador muchas bendiciones, espero que sus actividades sean de éxito.

Como estudiante de Licenciatura en Educación de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus Altiplano y en el proceso de elaboración de trabajo de graduación titulado **“Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas”**. Pero para ello necesito encuestar y realizar una prueba objetiva a estudiantes, docentes de este establecimiento. Ante tal actividad, **SOLICITO**, Autorización para aplicar dichos instrumentos. Con una aclaración: que el manejo de la información será para fines académicos y mantendrán la confidencialidad y la ética del caso.

Agradezco desde ya su fina colaboración, me suscribo de usted como su más atenta servidora.

Atentamente,

PEM. Alva Vicenta Bocel Solares

MSc. Glenda Patricia Santos Monterroso

Estudiante

Asesora

Carné 11848

B. Instrumentos de investigación



Nim jay tijob'äl del Valle Uvg –Altiplano

Tijob'äl Lob'

Li's ri Tijob'äl

TOJTÖB'ENİK RI SIK'INEM CHIJ RI NAB'EY RUK'U'X

Tinamit: _____ Rub'i' ri atijob'äl: _____

b'i'aj: _____

kojolwinäq: K'ajol _____ Q'opoj _____ Winäq: Kaqchikel _____ Kaxlan _____ Ajuna' _____

Rub'eyal samaj: Ri xtab'an ri tojtob'enik, tazik'ij nab'ey kari tajuch'u' ruxe' ri yalan nab'ij üt, chuqa' tab'ana pa ayonil. K'o jun ramaj nab'an ri' tojtob'enik.

K'amb'äl tzij

¿Achike rub'i' ri chiköp nutaj ri äk?

Masat

b) Kej

c) Vakx

d) Utiw

1. Ri taq saqär ri ma xwan xkataj, xchajon, xuwa' chuqa' xub'a pa tijob'äl. ¿Atux nuq'ajaren ri tzij saqär?

- a) Tqaq'ij
- b) Nimaq'a'
- c) Xokaq'a'
- d) Nik'aj q'ij

2. Ri nimaq'a' ri ya Mariy xub'a pa k'ayib'äl, xuloq ri pot' chuqa' ri ral ri ya Rosa, chi re nkikusaj pa nimaq'ij. ¿Ri tzij ya nub'ij ri jun?

- a) Nana
- b) K'ajol

- c) Tetata’
d) Q’opoj
3. Ri xokaq’a’ ri jun chapay kār xtzolin par ri rachoch, ri xq’otij ri jun ko’öl q’a’n, xtzaq ri peq’es pari ya’ ri yek’o ri kār chupan. ¿Achike ri tzij majunamta rik’a ri xokoq’a’?
a) Nimaq’a’
b) Q’Ij
c) Tiqaq’ij
d) Saq’ij
4. Ri aq’omanel xub’ij chuwa’ ri nutaj ri k’iy ruwäch che’ chuqa’ nub’an jun etz’anem chakeri’ rojonal ri numaq’a’ nik’aq’ anin chupam ri kojolib’alil.
¿Tajuch’u’ ri q’aptzij ri nu’ij ri let’et’?
a) Tikojiñ ejqanib’äl
b) Ejqanib’äl qxan
c) Ejqanib’äl chikopi’
d) Ejqanib’äl winaqi’
5. Wakami nu kule ri wichalal ya Xu’an ri k’a ri k’ajol Bartolo kikuwan ki ri waqi’ juna’ ri k’a ru metz’ chuqa’ ri k’lanen nub’antaj pa rachoch ri Ajaw chuqa’ winaqil para rachoch ri k’ajol. ¿Tajuch’u’ ri q’aptzij ri junatikik ri k’a ya Xu’an chuqa’ ri ma Bartolo?
a) Ya Juana nuk’ule ri k’a ma Bartolo
b) Ya Juana nujach ri ruk’a ma Bartolo
c) Ya Juana q’alajirisan chuwäch ma Bartolo
d) Ya Juana nutik jun rumetz’ ri k’a ma Bartolo
6. Ri nana ya Magdalena nsamaj pa rachoch ri tijonel Policarpio, rija’ nub’an k’iy taq samaj pa jay, k’amb’äl tzij nuresaj ri mes chuqa’ nutaq pa ch’ich’.
¿Ta juch’u’ ri q’aptzij ri nutzijon chij ri samaj nub’an ri nana ya Magdalena?

- a) Ch'ajch'ojirisaj rachoch ri ma Policarpio
 - b) Nuch'aj rachoch ri ma Policarpio
 - c) Rujom rachoch ri ma Policarpio
 - d) Runojsaj rachoch ri ma Policarpio.
7. Pa tijob'äl ri ak'al Miguel ri tijoxel xutzijoj chij ri chikopi' ruyon nukom, nalan chuqa' k'iyirisanem alaxinem, ri ak'al maxqachta chuwäch achiki ruma yekon, yalax chuqa' k'iyirisanem alaxinem. Ta'ij ¿Achike rucholaj ri ützt?
- a) Nalan, yekam chuqa' k'iyirisanem alaxinem
 - b) Nalan, k'iyirisanem alaxinem chuqa' yekam
 - c) Yekam, nalan chuqa' k'iyirisanem alaxinem
 - d) K'iyirisanem alaxinem, nalan chuqa' yekam
8. Ri wati't Martina ri ronojel mul nub'a pa ajuyuq' chikij ri taq kaji' ru karnel, ye rujulaj ri ajani ri kaqan ri taq karnel. ¿Achike rucholaj ru béyal ri ajilanik'?
- a) Kaji', kab'lajuj, waqxaqi', waqlajuj, juk'al
 - b) Kaji', waqxaqi', kab'lajuj, waqlajuj, juk'al
 - c) Kaji', waqlajuj, kab'lajuj, waqxaqi', juk'al
 - d) Kaji', waqxaqi', waqlajuj, kab'lajuj, juk'al
9. Ri ronojel mul taq nusaqär, saq'ij, saq'ij rub'anun ri okaj chuqa' ri aq'a' kan ajanina ri k'atän, chupan ri q'ij re' saqär ri muqüb', ri k'a koyopa' chuqa' kaqolajay chukaj. ¿Atux naqu' ri nub'antaj chupam ri q'ij re'?
- a) Ri saq'ij rub'anun ri kaj
 - b) Maxeqeta ruwi jay
 - c) Maxeqeta ri kaqab'ey
 - d) Jun q'ij nu'an jäb'

10. Ri ya Catarina xub'a pa ruwi' juyu' aninäq, ma xutzapijtaqa ruchi ri rachoch, xukulun xutzat ri jalajöj rachiki jun makoto pa ru k'ojolib'äl chuqa' majunta chik ru ch'akät, ch'atal chuqa' ri jalajöj ri rachikijun ko chuchi' ri q'aq'. ¿Atux naqu' nub'an ri ya Catarina?

- a) Mank'utujta
- b) Ch'aqonik
- c) Nukuqba' ru k'u'x
- d) Nukikot

11. Ma Xu'an ko oxk'al ru juna' xukule ri k'a ri q'opoj ya Xu'ana ri kajlajuj rujuna', ma Mikel kowan nutzijoj chuqa' ma Pascual, ri je nub'ij ri majunta juna' ri jun nukule ruma ri ma nuquta ri tzijoxik nkib'an ri winaqi'. ¿Achike nukutqa chuqawäch ri ma Xu'an?

- a) Manqaxta chuwäch achiki nub'an
- b) Martamanta achiki nub'an
- c) Mantzolinta nub'an rumak
- d) Nub'an ri ajani nkib'ij ri winaqi'

12. Ri jun q'ij jun aleq'on xok pa jun jay, suloj apu ruchi' ri jay chuqa' xub'ij - wajo päq chuqa' ma rutamanta ri rajaw ri jay jun aleq'on chuqa' nuqa' chuwäch nutok pa taq jay nuleqan, chera ri ruwäch aleqon xiruleqaj ronojel ri rachiki jun. ¿Achike ri ajwinäq nutzijon wa'?

- a) B'anöy ch'a'oj
- b) Päq
- c) Aleq'on
- d) Jay

13. Ma Andrés jumul k'a xuqa' chuwäch ya Felipa, ri jun q'opoj ri kan jebël. mereri' ri ma Andrés xub'a churachoch ri ma Mikel chuqa' ya Micaela, cheka'i' ru ta't ri q'opoj chuqa' jun k'ajol jebël ru na'oj xu'ox q'ij chera nukule. ¿Achike ri ajwinäq nutzijon wa'?

- a) Micaela
- b) Xu'an
- c) Andrés
- d) Mikel

14. Jub'ey ri ma Tomás xub'a pa ruqa' tinamit xeb'eloqon, rumaka rikilal ru wäy majunta chik churachoch chuqa' chula nuril ri achiki jun yalan kunaq rajil chuwäch ri yeqayix pa k'ayib'äl, cha kerri nkanaj ruwi' ri rajil. ¿achike rayb'ej ri ma Tomás?

- a) Nuto rukulaj chera samaj
- b) Rub'eyab'äl yakonem rikil
- c) Nuloq' rikil ma ajanita rajil xulan
- d) Achiki ruma k'o kowan arajil yaloq'on

15. Jun q'ij kowan katan, ya Rosita xub'a xeb'erqupij kotz'i'j pa kojolib'alil xkoxaj jun q'ajanil, cha jun tz'unün nropop pa ruwi' ri kotz'i'j nutaj ri kab', ya Rosita ki ruk'u'x ronojel ri nimaq'a' napon nuperkupij kotz'i'j. ¿Achike ruma nub'a ya Rosita pa kojolib'alil?

- a) Cha kerri' manokota ruk'u'x nuje churachoch
- b) Napon chera nukomisaj ri tz'unün nuqax pa ruwi' ri taq kotz'i'j
- c) Nuqopij ri kotz'i'j chuqa' neb'erkoxaj ri tz'unün
- d) Cha ruma neb'eresaj ri taq kotz'i'j

16. Ya Guzmán xub'a pa ruwi' juyu' riya' ajyuq' chij ri taq karnel xeb'apon xeb'erla jun utiw, chuqa' ajanina nīm xeruxb'ij ri taq karnel chuqa' xerajo xurtaj, ya Guzmán xeb'eruto chuqa' ri utiw xanumaj xub'ij ri'.

- a) Ya Guzmán pa ruwi' juyu' xeb'erto ri taq ru karnel pa ruq' a ri utiw.
- b) Ya Guzmán ajyuq' chuqa' xach pa ruwi' juyu'
- c) Ya Guzmán nutzu taq karnel chuqa' ri taq utiw pa ruwi' juyu'
- d) Ya Guzmán suxach ri utiw pa ruwi' juyu'.

17. Ya Mariy xetzulimpa churachoch xutzat ri kaj xub'an muqub' xuqab'a job'. Xuya' jun xub'inail chera ruma k'a nuxkotij ri jun raqan ya' yalan nım. Majunta achiki xu'an xub'apon churachoch. ¿Achike nab'an rit yatok pa rukulb'al ri ya Mariy?

- a) Nutz'uye chuchi raqan ya' majun nuq'u
- b) Nuyo'ej raqan ya' nutzaj ruma xunumor rupan
- c) Nukusaj chera nuchajon pa raqan ya'
- d) Nub'a pa kastanen ri tiqaq'ij.

18. Ru mi'al ri ma José k'o ojö b' chera ruma ri chajub'a nuwar chuqa' nutoq', ri ma José xub'a jonenaq xeb'erloq'o' raq'on chuqa' xeb'erla' ri k'ayib'äl aq'on tz'apäl, xeb'etzolimpa xuril ya Juana yala numayo xub'ij ru yab'il ru mi'al chi re, rija' xub'ij tab'ana rub'enik ri q'ayis aq'on. ¿Achike nab'an rit pa ri kojib'äl ri ma José nawila' ri k'ayib'äl aq'on tz'apäl,

- a) Nusikij ri jun rachib'il rik'a rajil rukowan
- b) Nutzolimpa churachoch ruma ma nuquta
- c) Runumaj ru pixa' ri ya Juana
- d) Ruyo'ej nutzolimpa ri achi k'ayib'äl aq'on pa jun ik'

19. Ya Dominga nutz'ub' ri jun alanx ajanina' ch'äm. Ajanina nuchaqi'j ruchi' xuloq' aninäq xuqu' ri alanx yalan ki'. Wakami tajin nuya' atz'an chirij cha ke ri' qas ki' nuna. Rija' ma nuqata chuwäch rikilal kowan ki', tz'ay, ch'äm chuqa' k'atän. ¡Ri' nuqum kowan ri ya' q'ij, q'ij ! ¿Atux nuya' chura ya Dominga?

- a) Nkatzin chera nutz'ub' alanx ch'äm nuqax ri chaq'ij ruchi'
- b) Nutz'up alanx ch'äm cha kerı' nuya' kowan ru chaq'ij ruchi'
- c) Nutz'up alanx ch'äm ruma xkuluj chera
- d) Nutz'up alanx ch'äm ruma rukol ya'

20. Miguelito jun ak'al majun ruta't ch'uti'al ri jun ixöq b'eyon. Napon nub'erchab'ej ru ch'utite'. jun q'ij chupi kowan job'. Rija' petenaq xeb'etzolimpa, xjoljo raqän chuqa' xkajij kowan ri jolon. ¿Atux xuyá chera ri Miguelito?

- a) Nuti'on kowan ruma xutzaq
- b) Sutzolij ri' ruma xeb'ertzu ru ch'utite'
- c) Ma nutzuta chik ru ch'utite'
- d) Nukanaj netz'aj pa k'ojlib'äl

Matyox xkinato'



Universidad del Valle de Guatemala
Facultad de Educación
Licenciatura en Educación

PRUEBA DE LECTURA PARA PRIMER GRADO DE EDUCACIÓN BÁSICO

Instrucciones: Antes de contestar la prueba lea primero y luego subraya la respuesta correcta.

Tiene una hora para contestar

Ejemplo

¿Cuál es el nombre del animal que caza pollo?

- Venado b) Caballo c) Vaca **d) Coyote**

1. Al amanecer Juana se levantó, se bañó, desayunó y después fue a la escuela. ¿Qué significa la palabra amaneció?

- a) Por la tarde
- b) Por la mañana
- c) Por la noche
- d) A medio día

2. Esta mañana doña María fue al mercado, compró ropa para ella y su hija Rosa, para el día de la fiesta. ¿La palabra doña indica que es una?
 - a) Señora
 - b) Joven
 - c) Anciano
 - d) Muchacha

3. Anoche un pescador de regreso a su casa, al cruzar un puentecillo, se le cayó al río el morral de peces que había pescado. ¿Cuál es lo contrario de noche?
 - a) Mañana
 - b) Día
 - c) Tarde
 - d) Verano

4. El doctor me recetó consumir muchas frutas, practicar un deporte y salir todas las mañanas a correr por el campo. ¿Marque la frase que se refiere a bicicleta?
 - a) Transporte para productos
 - b) Transporte para encomiendas
 - c) Transporte para animales
 - d) Transporte para el hombre

5. Hoy se casa mi prima Juana con el Joven Bartolo quienes llevan seis años de noviazgo y la boda se realizará en la iglesia. La parte religiosa y la civil se llevará a cabo en la casa del novio. ¿Marque la frase que se asemeje al evento entre Juana y Bartolo?
 - a) Juana contrajo matrimonio con Bartolo
 - b) Juana se separa de Bartolo
 - c) Juana se declara a Bartolo
 - d) Juana inicia su noviazgo con Bartolo

6. Doña Magdalena trabaja en casa del Profesor Policarpio, ella realiza varios oficios en su casa, por ejemplo, saca la basura y la manda en un camión. ¿Marque la frase que se refiere al oficio que realiza doña Magdalena?
- a) Asea la casa de Policarpio
 - b) Desinfecta la casa de Policarpio
 - c) Vacía la casa de Policarpio
 - d) Llena la casa de Policarpio
7. En la escuela la maestra del niño Miguel le explicó que los seres vivos únicamente mueren, nacen y reproducen, pero él quedó con duda por qué mueren, nacen y se reproducen. Entonces ¿cuál es el orden correcto?
- a) Nacen, mueren y reproducen
 - b) Nacen, reproducen y mueren
 - c) Mueren, nacen y reproducen
 - d) Reproducen, nacen y mueren
8. Mi abuela, Martina, cada vez que pastorea sus 4 ovejas, las cuenta por la totalidad de patas que tiene las ovejas. ¿Cuál es el orden correcto a la hora de contar?
- a) 4, 12, 8, 16, 20
 - b) 4, 8, 12, 16, 20
 - c) 4, 16, 12, 8, 20
 - d) 4, 8, 16, 12, 20
9. Todos los días había amanecido despejado durante el día y parte de la noche con calor inmenso, pero hoy sorpresivamente amaneció nublado, con relámpagos y truenos en el cielo. ¿Qué cree que pasará durante todo el día?
- a) Estará despejado el cielo
 - b) No mojará los techos
 - c) No mojará las calles
 - d) Todo el día lloverá

10. Doña Catarina fue a la cumbre por descuido, no cerró las puertas de su casa, de regreso vio que las cosas no estaban en su lugar además no había sillas, mesas y otras cosas de la cocina. ¿Qué cree que hará doña Catarina?

- a) No preguntará
- b) Investigará
- c) Se conformará
- d) Se alegrará

11. Don Juan de sesenta años contrajo matrimonio con la señorita Juana de catorce años, es criticado por don Miguel y don Pascual que viven en la misma comunidad del contrayente, él dice que, para el casamiento no hay edad por eso no le importa la murmuración de la gente. ¿Qué es lo que nos enseña don Juan?

- a) Tener una decisión clara
- b) Estar inseguro de todo
- c) No volver a cometer la falta
- d) Obedecer lo que dicen la gente

12. Cierta día un ladrón entró a una casa, tocó la puerta y dijo: -Quiero dinero. – Y, sin percatarse que el dueño de la casa también era ladrón, al ladrón le robó todas sus pertenencias. ¿Cuál es el personaje principal?

- a) Delincuente
- b) Ladrón
- c) Casas

13. Andrés en una ocasión le había gustado Felipa, esta muchacha era muy bonita. Es por eso que Andrés se fue a la casa de don Miguel y de doña Micaela, ambos son los padres de la muchacha, y por ser un muchacho de buenos modales le autorizaron el casamiento. ¿Cuál es el personaje principal?

- a) Micaela
- b) Juan
- c) Andrés

- d) Miguel
14. En una ocasión don Tomás fue de compras al pueblo, porque los alimentos que tenía en la casa ya eran escasos además allí encontraría productos a bajo precio comparado con la reventa que se hace en las tiendas de la localidad, así poder ahorrar y no derrochar su dinero. ¿Cuál es el propósito de don Tomás?
- a) Ayudar a su esposa en los oficios
 - b) Almacenar alimentos en la casa
 - c) Comprar alimentos a un precio rebajado
 - d) Porque tiene suficiente dinero para comprar
15. Un día muy soleado, Rosita fue a cortar flores al campo de pronto se escucha un sonido, era un colibrí que sobrevolaba por las flores de arbustos para consumir su néctar, Rosita muy feliz todas las mañanas llegaba a cortar flores y curiosa de escuchar el sonido. ¿A qué iba Rosita al campo?
- a) Para no aburrirse de estar en su casa
 - b) A matar colibrí que paseaba por las flores
 - c) A cortar flores y escuchar el sonido del colibrí
 - d) Para podar las flores
16. Guzmán fue a la cumbre a pastorear ovejas al llegar se encontró con un coyote feroz, y gigante que espantó a las ovejas y las quiso devorar, pero Guzmán las defendió como podía y el coyote aulló por el susto que se pegó.
- a) Guzmán en la cumbre protegió sus ovejas del coyote feroz
 - b) Guzmán pastorea y se perdió en la cumbre
 - c) Guzmán cría ovejas y coyote en la cumbre
 - d) Guzmán perdió coyote en la cumbre
17. María iba caminando de regreso a su casa cuando el cielo se nubló cayó una gran lluvia. Le dio mucha pena porque tenía que cruzar un río que crece enormemente. No le quedó otra opción que llegar a casa. ¿Qué hubiera hecho usted en vez de María?

- a) Se sentaría a orillas del río para tranquilizarse
- b) Esperar hasta que disminuya el río si estuviera crecida
- c) Aprovechar para bañarse en el río
- d) Ir de excursión esa tarde

18. La hija de don José tiene catarro por eso duerme muy poco y llora, entonces don José corrió a comprar medicina y encontró la farmacia cerrada, de regreso encontró a doña Juana a quien preocupado le comentó la enfermedad de su hija y ella le recomendó prepárate medicina natural. ¿Qué hubiera hecho usted en vez de don José al encontrar la farmacia cerrada?

- a) Invitar a un amigo con el dinero que llevaba
- b) Regresar a casa para no preocuparse
- c) Seguir los consejos de doña Juana
- d) Esperar porque regrese el farmacéutico el próximo mes

19. Dominga chupa una naranja demasiado ácida. Por mucha sed que tiene la compró rápido, pensó que estaba dulce. Ahora le está echando sal para sentirla sabrosa. A ella no le gustan los alimentos demasiados dulces, salados o ácidos, tampoco le gusta lo que esté demasiado caliente. ¡Eso sí, toma mucha agua pura al día! ¿Qué provocó a Dominga?

- a) La necesidad de chupar naranja ácida para calmar la sed
- b) Chupar naranja ácida para que me siga dando sed
- c) Chupar naranja ácida porque es de costumbre
- d) Chupar una naranja ácida para ahorrar agua

20. Miguelito era un niño huérfano de padre, sobrino de una señora muy rica. Solía visitar a su tía cada dos días. Un día la lluvia arrecia, él venía de regreso, dio un resbalón y se pegó un golpe tan fuerte. ¿Qué provocó a Miguelito?

- a) Dolor insoportable por la caída que se dio
- b) Arrepentimiento por visitar a su tía
- c) No volverá a visitar a su tía
- d) Quedarse a divertir en el lugar

Gracias por su colaboración



UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
CAMPUS ALTIPLANO

ENCUESTA PARA ESTUDIANTES DEL CICLO BÁSICO

Este es un trabajo de investigación de Licenciatura en Educación, de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus Altiplano, para conocer “**Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas**”.

Lea detenidamente las preguntas que a continuación se le presentan y responda con honestidad las opciones. Esta encuesta será confidencial y proporcionará datos importantes sobre la temática planteada. Marca con una X el cuadro, según la respuesta que selecciones. Gracias por su colaboración.

Nombre del establecimiento: _____

Área: Rural: _____ Urbana: _____

Dirección del establecimiento: _____

Género: M: ___ F: ___ Fecha de aplicación: _____

Grado que cursa: _____

INSTRUCCIONES: Marca con una X el cuadro, según la respuesta que selecciones.

1. Marca con una “X” las estrategias metodológicas que utiliza tu docente para ayudarte a comprender lo que lees. Encierra en un círculo las veces que aplica esta estrategia a la semana.

- a. Esquemas de conocimiento y comprensión... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- b. Rendimiento lector..... 1 2 3 4 5 veces a la semana

- c. Recordar detalles de la historia. 1 2 3 4 5 veces a la semana
- d. Comparar personajes..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- e. Ejemplificar la historia..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- f. Inventar otro final de la historia..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- g. Opinar sobre el contenido del Texto. 1 2 3 4 5 veces a la semana
- h. Otra: _____

2. ¿Cuál de los siguientes tipos de lectura realiza en la clase de Cultura Maya para desarrollar tu comprensión lectora en tu idioma materno?

- a. Lectura superficial.....
- b. Lectura pausada.....
- c. Lectura oral.....
- d. Lectura selectiva.....
- e. Lectura crítica.....
- f. Lectura reflexiva.....
- g. Otra: _____

3. ¿Qué destreza utiliza tu docente para que comprendas el significado del texto?

- a. Comparar.....
- b. Resumir.....
- c. Combinar.....
- d. Ejemplificar.....
- e. Categorizar.....
- f. Otra: _____

4. ¿Qué factores te dificultan que tú comprendas un texto en tu idioma materno?

- a. El vocabulario.....
- b. Su estado físico y emocional.....
- c. El propósito de la lectura.....
- d. Sus actitudes hacia la lectura.....
- e. Otro: _____

5. ¿Qué criterios de la gramática consideras que afecta tu comprensión lectora en el área de Cultura Maya?

- a. Fonológico.....
- b. Semántico.....
- c. Léxico.....
- d. Sintáctico.....
- e. Todos.....

¿De qué manera? _____

6. ¿Con qué frecuencia tu docente ejercita los siguientes criterios de la gramática?

- a. Fonológico.....
- b. Sintáctico.....
- c. Semántico.....
- d. Léxico.....
- e. Ortográfico.....

7. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para enseñar vocabulario nuevo en el área de Cultura Maya?

- a. Uso de diccionario.....
- b. Vocabulario incluido en la lectura.....
- c. Subrayar palabras nuevas.....
- d. Identificación de palabras en el texto.....
- e. Otro: _____

8. ¿Cuál es tu nivel de logro en comprensión lectora en el área de Cultura Maya?

- a. Pueden leer, pero presentan dificultades para utilizar la lectura como herramienta que amplíe sus conocimientos.....
- b. Pueden ubicar un fragmento de información e identificar el tema principal de un texto.
.....

- c. Responden a reactivos básicos como ubicar información directa, realizar inferencias sencillas e identificar lo que significa una parte de un texto.
- d. Son capaces de trabajar con reactivos de complejidad moderada y vincular partes de un texto con conocimientos familiares o cotidianos.....
- e. Responden a reactivos difíciles y evalúan críticamente un texto...
- f. Muestran una comprensión detallada de textos y pueden inferir qué información del texto es relevante para responder a un reactivo.....
- g. Otros: _____

9. ¿Qué dificultades te presentan con mayor frecuencia en tu comprensión lectora?

- a. No identifican idea principal.
- b. No identifican la intención del autor.....
- c. Dificultad en resumir el texto en una idea principal.
- d. Problemas en la identificación de la estructura textual (introducción, desarrollo, conclusión).
- e. Déficit en conocimientos léxicos y semánticos.....
- f. Carencia en conocimientos textuales.....
- g. No identifican las tipologías textuales.....
- h. Dificultad en distinguir hechos y opiniones.....
- i. Otros: _____

10. ¿Qué estrategia utiliza tu docente para evaluar tu comprensión lectora en un texto en tu idioma materno?

- a. Solicita un escrito en donde el estudiante plasme la opinión.....
- b. Elabora un cuestionario con preguntas abiertas.....
- c. Elabora un cuestionario con preguntas cerradas.....
- d. Solicita una síntesis y abstracción relevante del texto.....
- e. Pide mapas conceptuales en donde represente jerárquicamente los conceptos.....

- f. Solicita un discurso oral en donde se presente una estructura textual (introducción, desarrollo y conclusión)
- g. Pregunta conceptos, explicaciones o proposiciones de manera oral a los estudiantes.....
- h. Otros: _____

11. ¿Con qué frecuencia se inicia un tema, explica tu docente la intención y el propósito comunicativo de los diversos tipos de texto?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

12. ¿Con qué frecuencia comprendes la noción y las propiedades del texto?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

13. ¿Con qué frecuencia utilizas los procedimientos para reconocer la importancia de evaluar las producciones (ajenas y propias) con criterios objetivos de corrección, coherencia, propiedad y creatividad?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

14. ¿Con qué frecuencia reconoces a la lectura como el resultado de la interacción entre el texto y el lector?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....

- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

Gracias por su colaboración



UNIVERSIDAD DEL VALLE DE GUATEMALA
CAMPUS ALTIPLANO

ENCUESTA PARA DOCENTES DEL CICLO BÁSICO

Este es un trabajo de investigación del estudiante de Licenciatura en Educación, de la Universidad del Valle de Guatemala, Campus Altiplano, para conocer “**Diseño de estrategias de comprensión lectora en el área de culturas e idiomas mayas**”.

Distinguido docente, se solicita su apoyo a esta investigación, respondiendo con honestidad y amplitud las siguientes preguntas. Esta encuesta será confidencial y proporcionará datos importantes sobre la temática planteada. Gracias por su colaboración.

Nombre del establecimiento _____

Dirección del establecimiento _____

Área: Rural: _____ Urbana _____

Género del encuestado: Masculino ___ Femenino ___ Fecha de aplicación ___

Grado actual: _____

Años trabajados como docente _____ Curso _____

INSTRUCCIONES: Marca con una X el cuadro, según la respuesta que selecciones.

1. ¿Cuáles de las siguientes estrategias metodológicas utiliza para el desarrollo de la comprensión lectora en el idioma maya? Indique a la par, cuántas veces a la semana utiliza esta estrategia.

a. Esquemas de conocimiento y comprensión 1 2 3 4 5 veces a la semana

- b. Rendimiento lector..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- c. Recordar detalles de la historia. 1 2 3 4 5 veces a la semana
- d. Comparar personajes..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- e. Ejemplificar la historia..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- f. Inventar otro final de la historia..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- g. Opinar sobre el contenido del texto..... 1 2 3 4 5 veces a la semana
- h. Otra: _____

2. ¿Qué tipo de lectura realiza con sus estudiantes para desarrollar la comprensión lectora en el idioma materno?

- a. Lectura superficial.....
- b. Lectura pausada.....
- c. Lectura oral.....
- d. Lectura selectiva.....
- e. Lectura crítica.....
- f. Lectura reflexiva.....
- g. Otra: _____

3. ¿Qué destreza utiliza el educador para comprender el significado del texto en su idioma materno?

- a. Comparar.....
- b. Resumir.....
- c. Combinar.....
- d. Ejemplificar.....
- e. Categorizar.....
- f. Otra: _____

4. ¿Qué factores condicionan la comprensión lectora en los educadores?

- a. El vocabulario.....
- b. Su estado físico y emocional.....
- c. El propósito de la lectura.....

d. Sus actitudes hacia la lectura.....

e. Otra: _____

¿De qué manera condicionan la comprensión? _____

5. ¿Qué criterios de la gramática considera que afecta la comprensión lectora en el área de cultura e idioma maya?

a. Fonológico.....

b. Semántico.....

c. Léxico.....

d. Sintáctico.....

e. Todos.....

¿De qué manera? _____

6. ¿Con qué frecuencia desarrolla los siguientes criterios de la gramática, durante la semana, en el proceso enseñanza-aprendizaje en lenguaje y comunicación?

a. Fonológico.....

b. Sintáctico.....

c. Semántico.....

d. Léxico.....

e. Ortográfico.....

7. ¿Qué estrategia utiliza más para la enseñanza de un vocabulario nuevo en el área de cultura e idioma maya?

a. Uso de diccionario.....

b. Vocabulario incluido en la lectura.....

c. Subrayar palabras nuevas.....

d. Identificación de palabras en el texto.....

e. Otro: _____

8. ¿En qué nivel de logro de comprensión lectora, ubica a la mayoría de sus estudiantes?

- a. Pueden leer, pero presentan dificultades para utilizar la lectura como herramienta que amplíe sus conocimientos.....
- b. Pueden ubicar un fragmento de información e identificar el tema principal de un texto.
- c. Responden a reactivos básicos como ubicar información directa, realizar inferencias sencillas e identificar lo que significa una parte de un texto.
- d. Son capaces de trabajar con reactivos de complejidad moderada y vincular partes de un texto con conocimientos familiares o cotidianos.....
- e. Responden a reactivos difíciles y evalúan críticamente un texto.....
- f. Muestran una comprensión detallada de textos y pueden inferir qué información del texto es relevante para responder a un reactivo.....
- g. Otros: _____

9. ¿Qué dificultades considera que presentan con mayor frecuencia, sus estudiantes en torno a la comprensión lectora?

- a. No identifican idea principal.
- b. No identifican la intención del autor.....
- c. Dificultad en resumir el texto en una idea principal.
- d. Problemas en la identificación de la estructura textual (introducción, desarrollo, conclusión).
- e. Déficit en conocimientos léxicos y semánticos.....
- f. Carencia en conocimientos textuales.....
- g. No identifican las tipologías textuales.....
- h. Dificultad en distinguir hechos y opiniones.....
- i. Otros: _____

10. ¿Qué estrategia sigue cuándo desea evaluar la comprensión lectora en un texto?

- a. Solicita un escrito en donde el alumno plasme la opinión personal.

- b. Elabora un cuestionario con preguntas abiertas.....
- c. Elabora un cuestionario con preguntas cerradas.....
- d. Solicita una síntesis y abstracción relevante del texto.....
- e. Pide mapas conceptuales en donde represente jerárquicamente los conceptos.....
- f. Solicita un discurso oral en donde se presente una estructura textual (introducción, desarrollo y conclusión)
- g. Pregunta conceptos, explicaciones o proposiciones de manera oral a los estudiantes.....
- h. Otros: _____

11. ¿Con qué frecuencia se inicia un tema, explica a sus estudiantes la intención y el propósito comunicativo de los diversos tipos de texto?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

12. ¿Con qué frecuencia sus estudiantes comprenden la noción y las propiedades del texto?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

13. ¿Con qué frecuencia sus estudiantes utilizan procedimientos para reconocer la importancia de evaluar las producciones (ajenas y propias) con criterios objetivos de corrección, coherencia, propiedad y creatividad?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....

- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

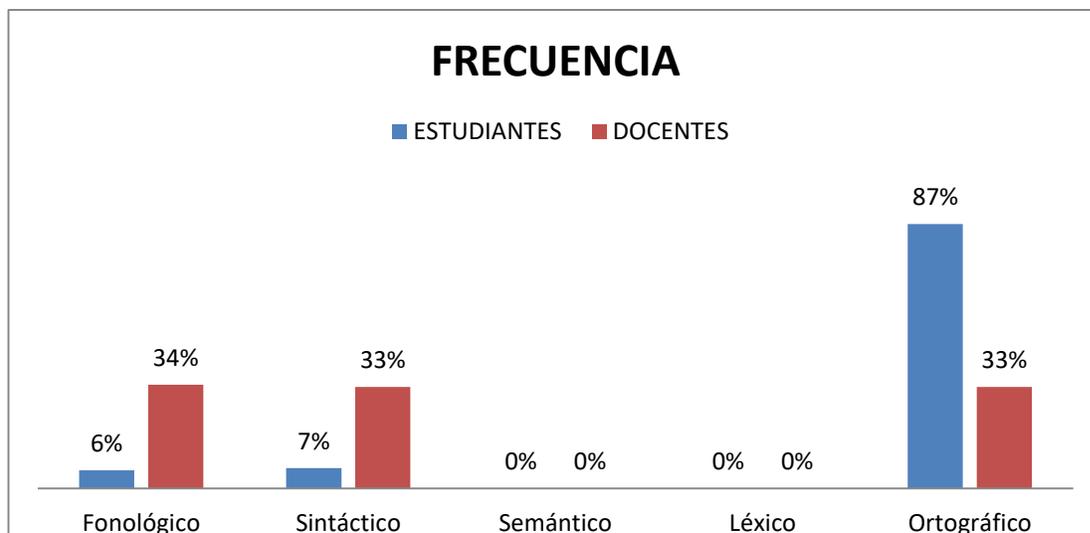
14. ¿Con qué frecuencia sus estudiantes reconocen a la lectura como el resultado de la interacción entre el texto y el lector?

- a. Siempre.....
- b. Casi siempre.....
- c. Algunas ocasiones.....
- d. Nunca.....

Gracias por su colaboración

C. Gráficas

Pregunta No.6 ¿Con qué frecuencia desarrolla los siguientes criterios de la gramática, durante la semana, en el proceso enseñanza-aprendizaje en el área de cultura maya?

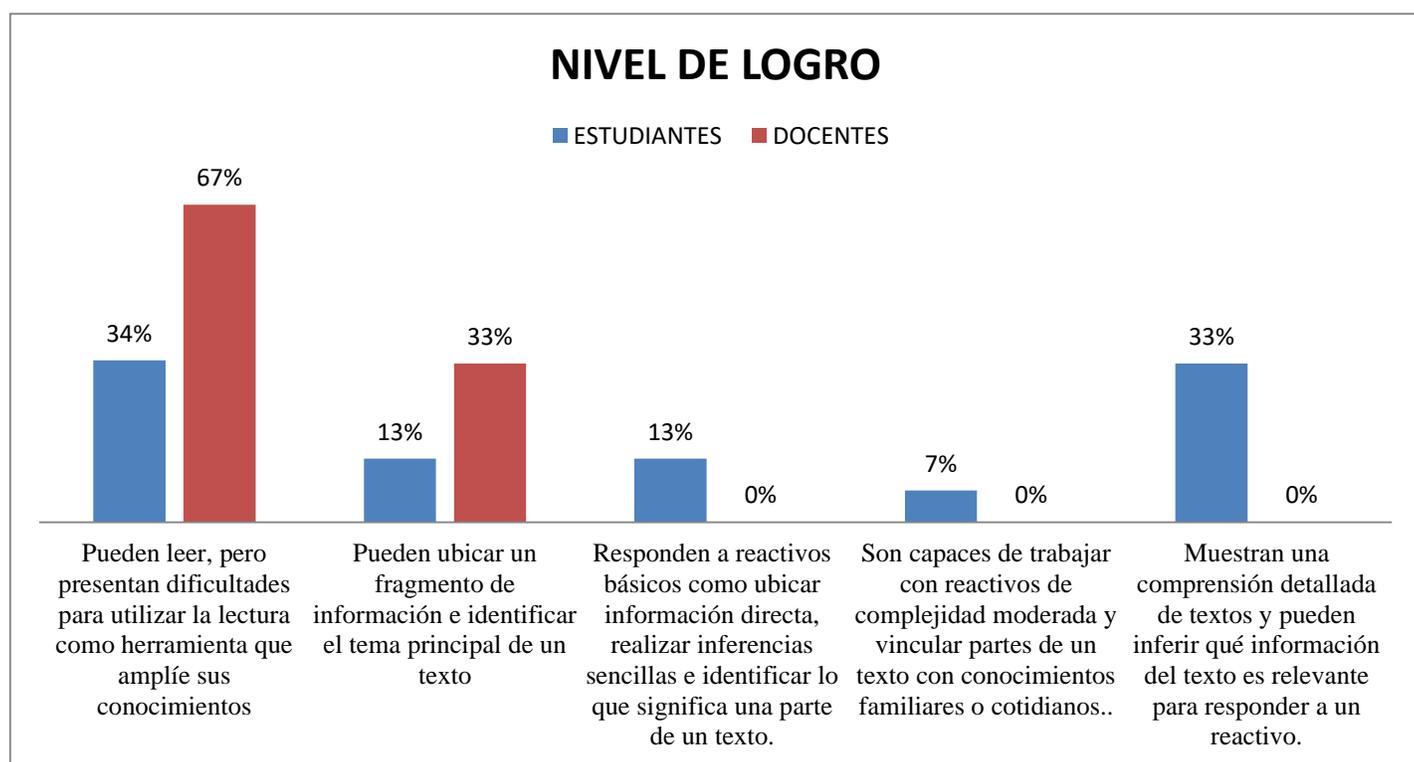


Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

Los resultados demuestran la frecuencias en la que los docentes ejercitan los siguientes criterios de la gramática, donde los estudiantes manifiestan que el 87%, ortográfico, el 7% sintáctico y el 6% fonológico, mientras el semántico y el léxico está a un

0%, según la información dada por los estudiantes, mientras que los docentes informan que el 34% fonológico, el 33% sintáctico, el 33% ortográfico y el 0% semántico y el léxico, esto significa que los docente no logran utilizar con frecuencia los diferentes criterios de la gramática para desarrollar la comprensión lectora.

Pregunta No. 8 ¿En qué nivel de logro de comprensión lectora, ubica a la mayoría de sus estudiantes?



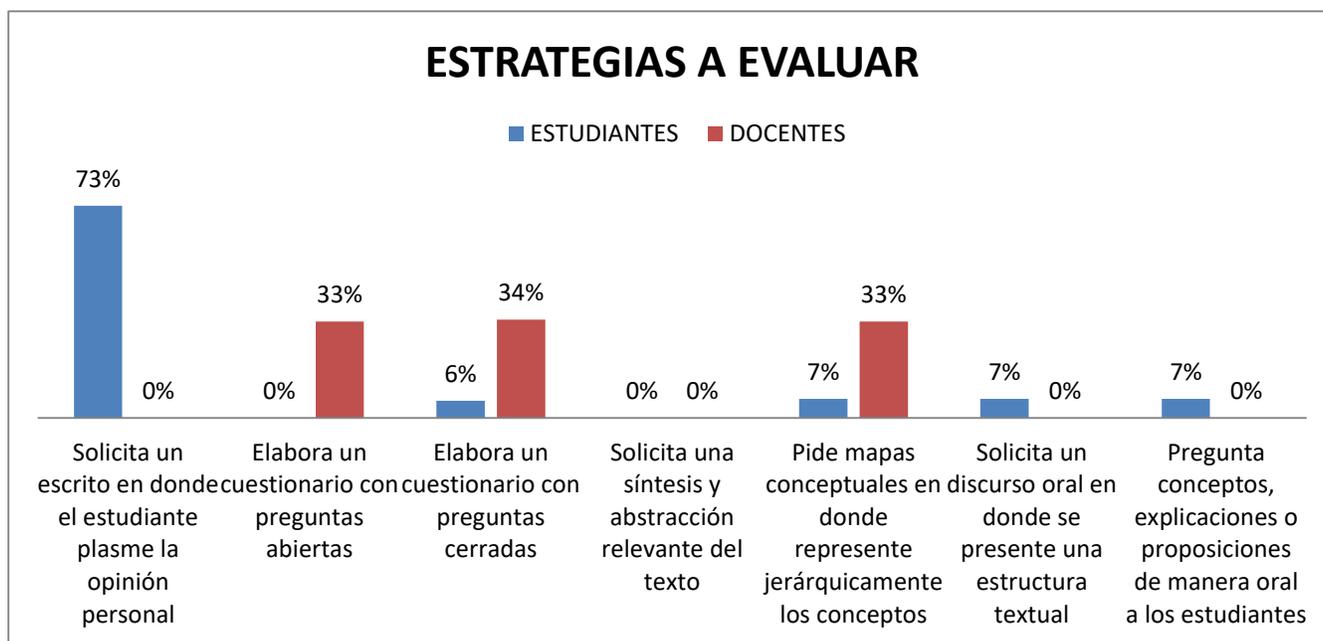
Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

Según los resultados, el 34% puede leer, pero presentan dificultades para utilizar la lectura como herramienta que amplíe sus conocimientos; el 33% muestran una comprensión detallada de textos y pueden inferir qué información del texto es relevante a responder a un reactivo; el 13% pueden ubicar un fragmento de información e identificar el tema principal de

un texto; el 13% responden a creativos básicos como ubicar información directa, realizar inferencias sencillas e identificar lo que significa una parte de un texto; y el 7% son capaces de trabajar con reactivos de complejidad moderada y vincular partes de un texto con conocimientos familiares o cotidianos. Esto manifiesta por qué los estudiantes no logran alcanzar un nivel alto en la comprensión lectora en su idioma materno porque el porcentaje es muy bajo.

Por otro lado, los docentes dan a conocer los porcentajes de esta manera el 67 % pueden leer, pero presentan dificultades para utilizar la lectura como herramienta que amplíe sus conocimientos; el 33% pueden ubicar un fragmento de información e identificar el tema principal de un texto. Esta información revela que, tanto docentes como estudiantes afirman que no hay un nivel de logro en la comprensión lectora en el idioma maya.

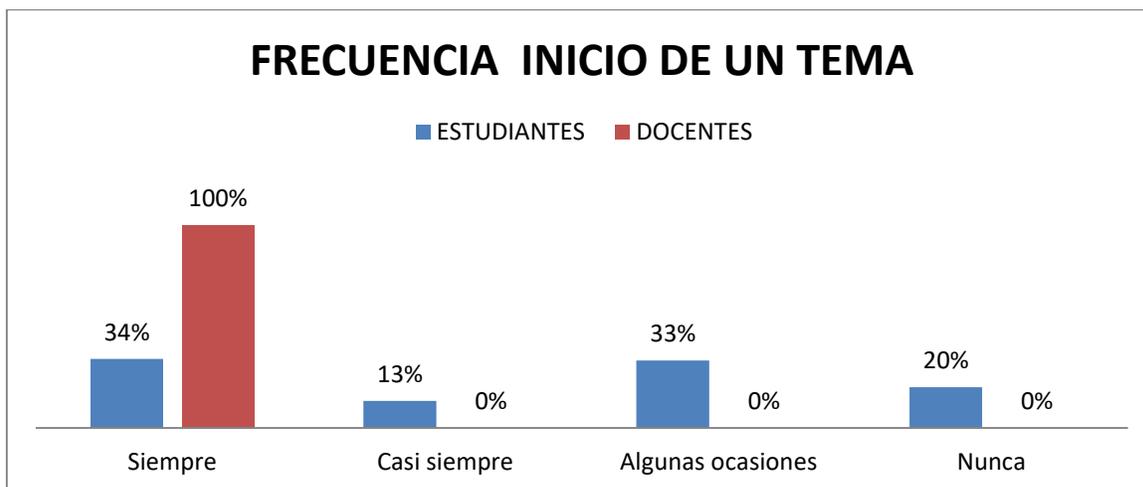
Pregunta No. 10 ¿Qué estrategia sigue cuando desea evaluar la comprensión lectora en un texto?



Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

La gráfica demuestra la estrategia que utiliza el docente para evaluar la comprensión lectora de un texto, la información de parte del estudiante el 73% solicita un escrito en donde el estudiante plasma la opinión personal, el 7% pide mapas conceptuales donde represente jerárquicamente los conceptos, el 7% solicita un discurso oral en donde se presente una estructura textual, el 7% pregunta conceptos, explicaciones o proposiciones de manera oral a los estudiantes, el 6% elabora un cuestionario con preguntas cerradas y el 0% elabora un cuestionario con preguntas cerradas. Mientras que el docente manifiesta que el 34% elabora un cuestionario con preguntas cerradas, el 33% elabora un cuestionario con preguntas cerradas, el 33% pide mapas conceptuales donde represente jerárquicamente los conceptos y el 0% demuestra los otros cuatro aspectos más que el docente no utiliza con el estudiante esto revela que se utiliza las diferentes estrategias de evaluar la comprensión lectora en el idioma maya.

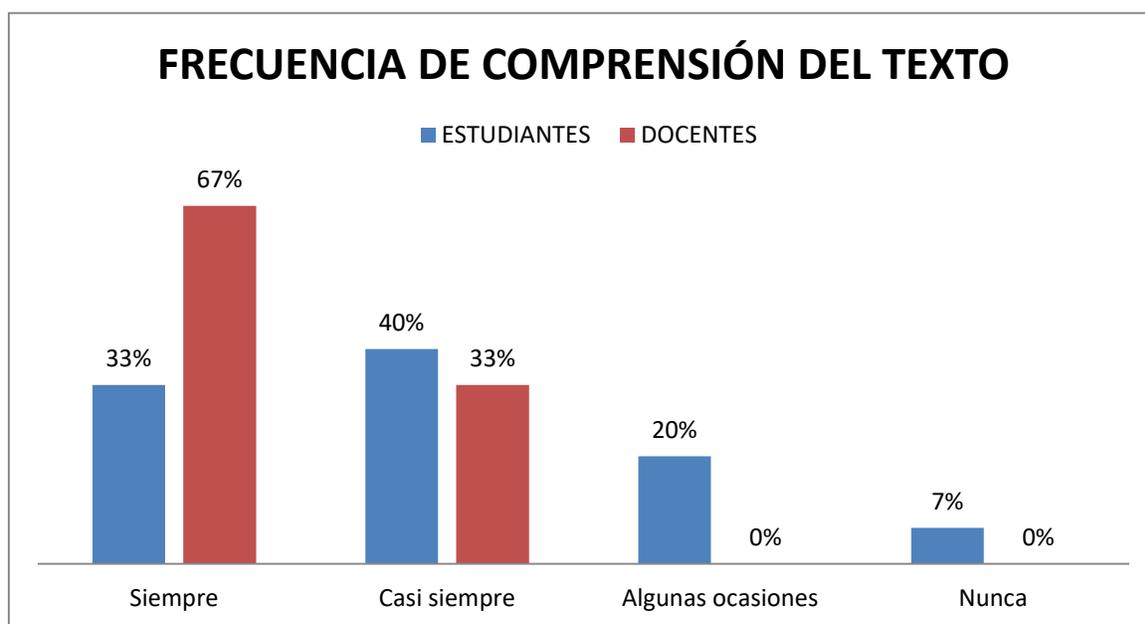
Pregunta No. 11 ¿Con qué frecuencia se inicia un tema, explica a sus estudiantes la intención y el propósito comunicativo de los diversos tipos de texto?



Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

La gráfica demuestra la frecuencia que realizan los docentes al inicio de un tema, con la explicación hacia los estudiantes de la intención y propósito comunicativo de los diversos tipos de textos, según la información por parte de los docentes donde llegaron en la misma conclusión que el 100% siempre inician con la explicación a los estudiantes con la intención y el propósito comunicativo de los diversos tipos de textos, mientras que la información por parte de los estudiantes que el 34% siempre, 33% algunas ocasiones, 20% nunca y el 13% casi siempre. Esto confirma con los resultados de los estudiantes de que el docente no siempre explica la intención y el propósito comunicativo de los diversos tipos de textos.

Pregunta No.12 ¿Con qué frecuencia sus estudiantes comprenden la noción y las propiedades del texto?

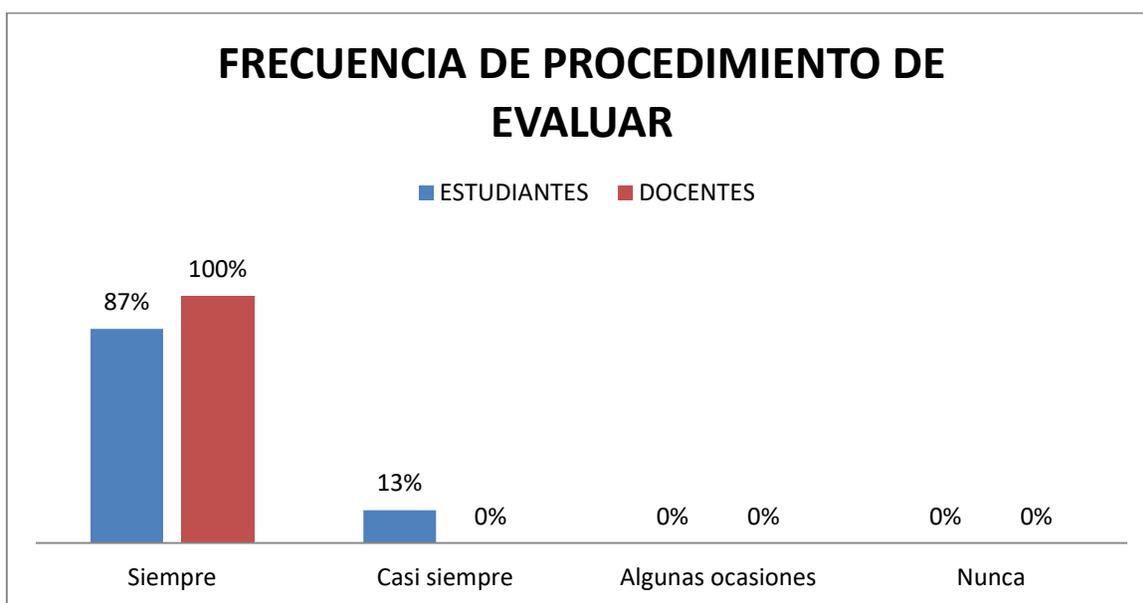


Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

La gráfica demuestra la frecuencia del estudiante sobre la forma de comprender la noción y las propiedades del texto, según la información de parte del estudiante que el 33%

siempre, 40% casi siempre, 20% algunas ocasiones y el 7% nunca, y mientras que los docentes informan que el 67% siempre, 33% casi siempre, 0% algunas ocasiones y el 0% nunca, esto revela que no siempre el estudiante comprende la noción y las propiedades del texto en su idioma materno.

Pregunta No. 13 ¿Con qué frecuencia sus estudiantes utilizan procedimientos para reconocer la importancia de evaluar las producciones (ajenas y propias) con criterios objetivos de corrección, coherencia, propiedad y creatividad?

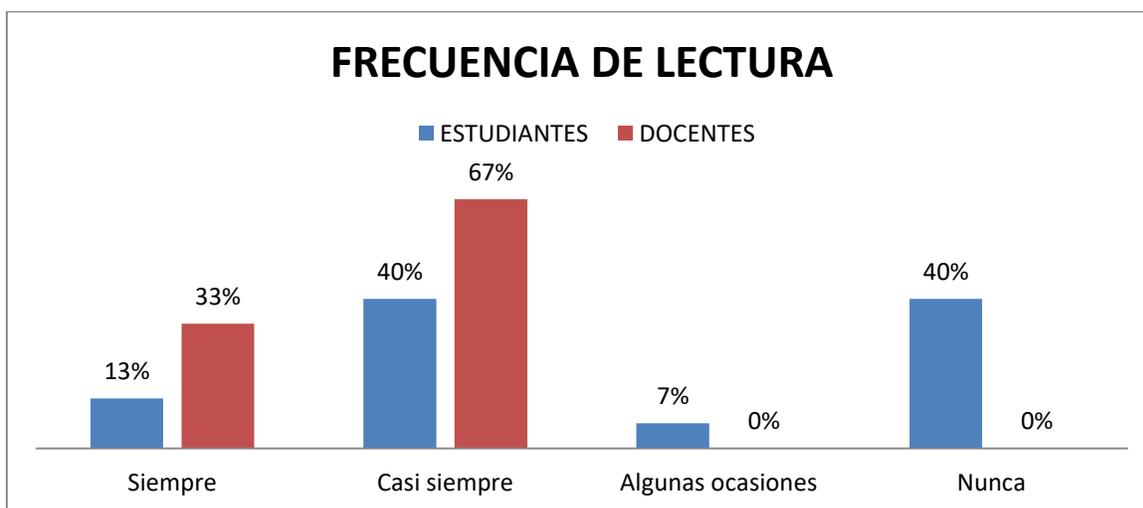


Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

La gráfica demuestra la frecuencia de procedimientos que utilizan los estudiantes para reconocer la importancia de evaluar las producciones con criterios objetivos de corrección, coherencia y creatividad, según los datos obtenidos de los estudiantes, el 87% siempre, 13% casi siempre, el 0% algunas ocasiones y 0% nunca, mientras que el docente manifiesta que el 100% siempre, el 0% casi siempre, 0% algunas ocasiones y el 0% nunca,

esto significa que los estudiantes siempre utilizan procedimientos para reconocer la importancia de evaluar los criterios objetivos de corrección, coherencia, propiedad y creatividad.

Pregunta No.14 ¿Con qué frecuencia sus estudiantes reconocen a la lectura como el resultado de la interacción entre el texto y el lector?



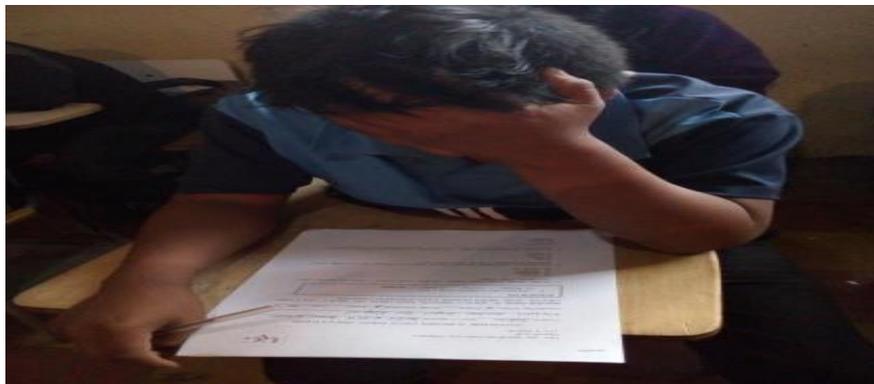
Fuente: Investigación de campo, Licenciatura en educación 2020.

La gráfica demuestra la frecuencia de lectura, la información de parte de los estudiantes el 13% siempre, el 40% casi siempre, el 7% algunas ocasiones y el 40% nunca, según la información de los docentes, el 33% siempre, el 67% casi siempre, el 0% algunas ocasiones y 0% nunca. Esto significa que casi siempre los estudiantes reconocen a la lectura como el resultado de la interacción entre el texto y el lector.

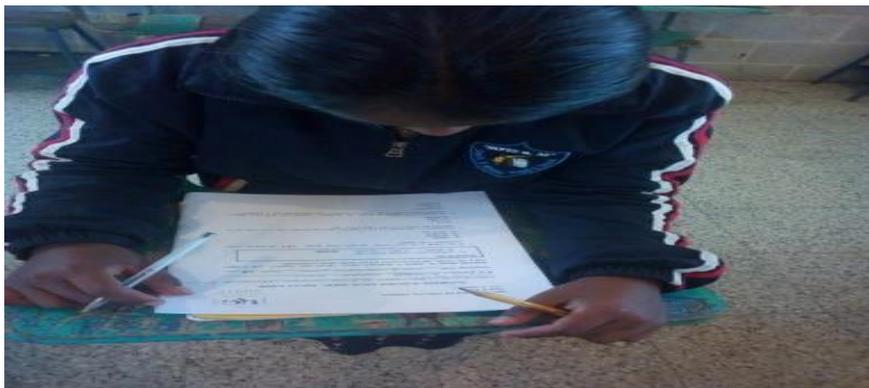
D. Fotografías



Centro NUFED No. 159, caserío central, Aldea Chaquijyá, Sololá



Aplicación de pruebas a estudiantes del centro NUFED No. 159



Aplicación de pruebas a estudiantes del centro NUFED No. 24

E. Propuesta

MAYA' CH'AB'ÄL KAQCHIKEL

(Idioma Maya Kaqchikel)

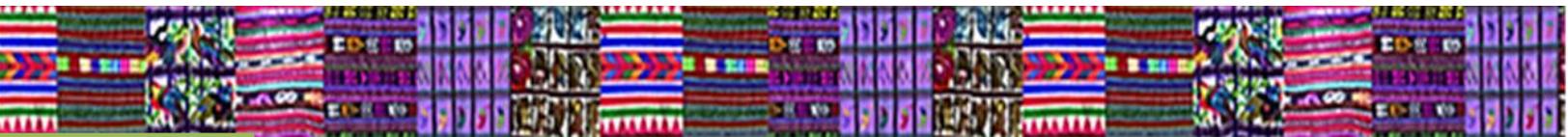
RUNUK'ULEM RUB'EYAL RETAMAXIK RI AK'AXANEM
CHUQA' RI SIK'INEM CHIRIJ RUPAM TIJONİK MAYA'
B'ANOB'ÄL

(GUÍA DE ESTRATEGIAS DE COMPRENSIÓN LECTORA EN EL ÁREA
DE CULTURA MAYA)

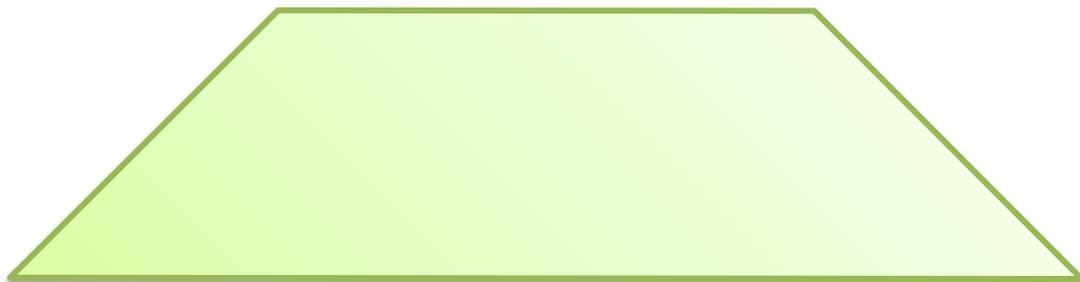
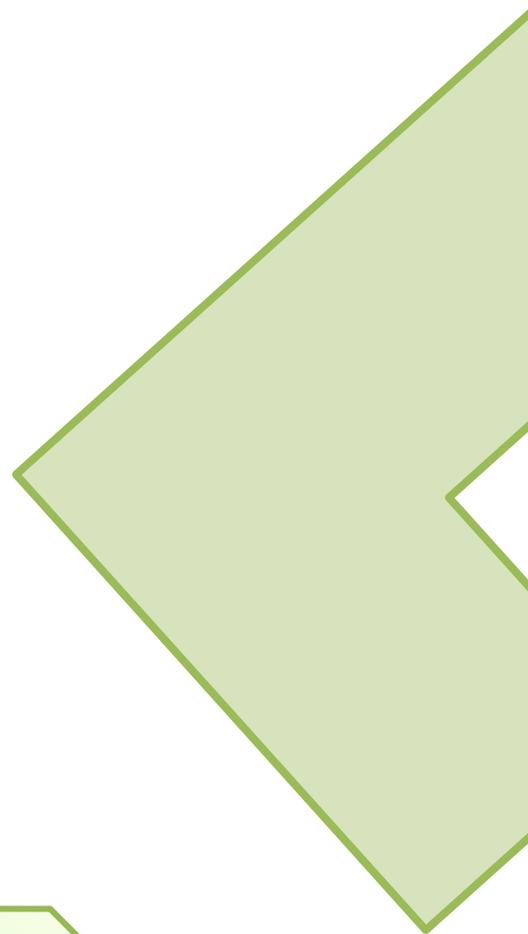
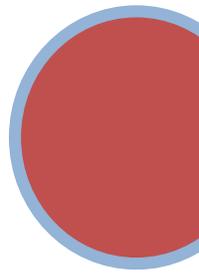


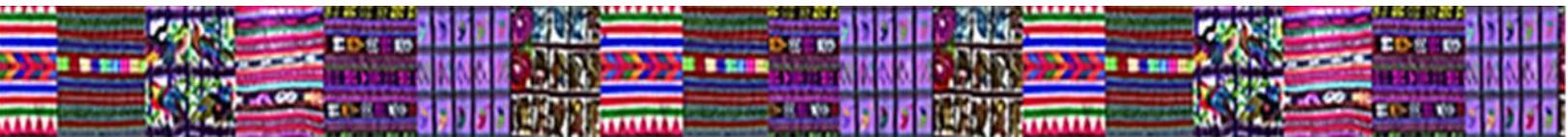
NAB'EY RUK'U'X TIJONİK

Tz'ib'anel: Alva Vicenta Bocel Solares



UVG | UNIVERSIDAD
DEL VALLE
DE GUATEMALA





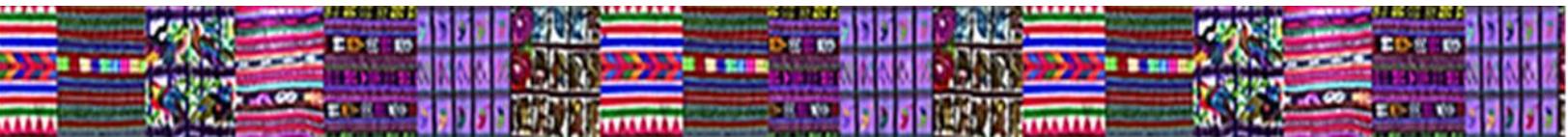
NAB'EY TAQ TZIJ (Introducción)

Chupam re jun samaj re' nawil ri jalajöj rub'eyal ri sik'inik chi rij ri ak'axanem chuqa' ri sik'inem, ja ri' jun rub'eyal ri tijoxela' nikib'än, ruma ri na'oj nab'ey nipe pa rujolom rija', k'ak'a' rub'eyal nutzët chij ri sik'inik. Ri runuk'ulem **rub'eyal retamaxik ri ak'axanem chuqa' ri sik'inem chirij rupam tijonik ri maya' b'anob'äl** ri tijoxela' ri nab'ey ruk'u'x tijonik k' o chi nok q'ij q'ij jun samajib'äl, ri janila nik'atzin chi re ri tijonel chuqa' chi re ri tijoxel, nrokisaj richin jun k'iyirisanem chi rij ri ak'axanem chuqa' ri sik'inem chu nuq'i' jun jeb'ël etamanem.

Chupam re jun Runuk'ulem Rub'eyal Retamaxik re', xya' chupam koköj tzijonik pa Kaqchikel ch'ab'äl, xya' ri rub'eyal chuqa' jalajöj rub'eyal k'utunik, chuqa' pa kisb'äl k'o ri sik'inem richin ke ri yetikir/yekowin yesik'in, chi re ri nimirisaxik ri ak'axanem ri sik'inem chupam ri rupam tijonik pa ruwi' ri maya' b'anob'äl. Re jun samaj re' nik'atzin rik'in ri nab'ey rupalb'al richin runik'ajal tijonik (NUFED). Chi rij ri samaj nrajo' nuya' na'oj chi rij rub'eyal nik'atz'in chi re, richin ruchuqa' ri ak'axanem ri sik'inem.

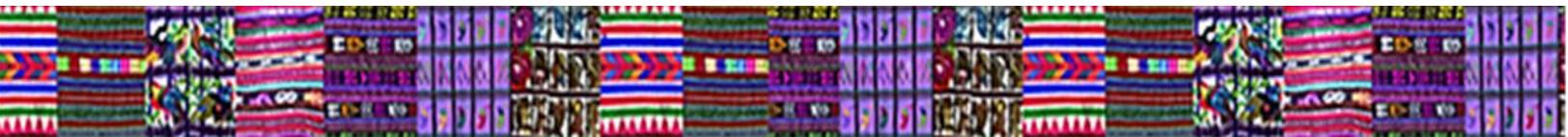
La comprensión lectora, es un proceso por medio del cual un lector construye, a partir del conocimiento previo, dar un nuevo significado al interactuar con el texto. La guía de estrategias de comprensión lectora para los estudiantes de primero básico tiene la finalidad de convertirse en un instrumento para que el docente y el estudiante puedan utilizar eficazmente para el desarrollo de la comprensión lectora para un aprendizaje significativa.

En esta guía se colocó lecturas cortas en el idioma materno con estrategias y diferentes técnicas del antes, durante y después de una lectura para que puedan aplicar diariamente para mejorar la comprensión lectora en el área de cultura maya. La finalidad principal de la guía es contribuir a los centros educativos NUFED. Con el contenido de este documento se pretende aportar conocimientos de estrategias específicas para el fortalecimiento de la comprensión lectora.

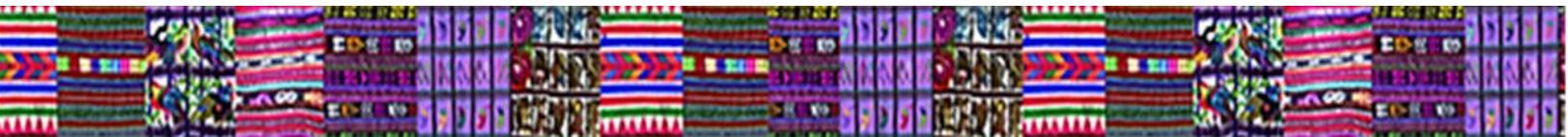


RUCHOLAJ RI SIK'IWUJ (Índice)

Rupam	Rajilab'al ruxaq
NAB'EY TAQ TZIJ (Introducción).....	1
RUCHOLAJ RI SIK'IWUJ (Índice).....	2
Q'ALAJARISAX'IX SAMAJ (Justificación).....	4
RAYB'ÄL (Objetivos).....	5
Nima rayb'äl (Objetivo general).....	5
Q'ib'äl rayb'äl (Objetivo específico).....	5
RUXE' K'UTB'ÄL NA'OJ (Fundamento teórico de la propuesta).....	6
ÁREA DE CULTURAS E IDIOMAS MAYAS.....	7
RUB'EYALIL RI AK'AXANEM-SIK'INEM.....	9
Nab'ey tijonik.....	9
Nab'ey rub'eyalil (Estrategias No.1): Activar los conocimientos previos, identificación de la idea principal y mecanismo, construcción e integración.....	9
Ruka'n tijonik.....	13
Ruka'n rub'eyalil (Estrategias No.2): Activar los conocimientos previos, comparación e interacción con el texto.....	13
Rox tijonik.....	18
Rox rub'eyalil (Estrategias No.3): Activar los conocimientos previos, análisis por comparación y análisis secuencial.....	18
Rukaj tijonik.....	25
Rukaj rub'eyalil (Estrategias No.4): Activar los conocimientos previos, conozcamos la lectura e interacción con el texto.....	23
Ro' tijonik.....	27



Ro' rub'eyalil (Estrategias No.5): Activar los conocimientos previos, localización de la idea principal e interacción con el texto.....	27
Ruwaq tjonik.....	31
Ruwaq rub'eyalil (Estrategias No.6): Activar los conocimientos previos, análisis del contenido y organización de la información.....	31
Ruwaq tjonik.....	35
Ruwaq rub'eyalil (Estrategias No.7): Activar los conocimientos previos, localización de la idea principal e interacción con el texto.....	35
Ruwaqxaq tjonik.....	40
Ruwaqxaq rub'eyalil (Estrategias No.8): Activar los conocimientos previos, conozcamos la lectura y conectores de la historia.....	40
CHOLTZIJ (Glosario).....	44
CHOLWUJ (Referencia bibliográfica).....	47

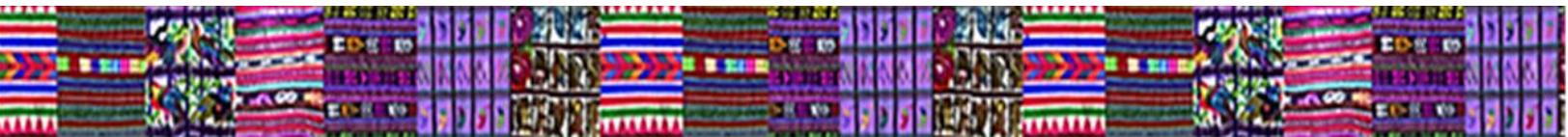


Q'ALAJARISAXĪX SAMAJ (Justificación)

Ri ak'axanem-sik'inem, ja ri' jun rub'eyal ri sik'inel nub'än, nchapatäj ri etamanem, nuya' jun k'ak'a' rub'eyal nutzët ri tzij chuqa' man xa xe ta yetikir/yekowin ri tijoxela' ri sik'ixik chuqa' chanin, yetikir/yekowin niq'ax pa kijolom ri nkisikij, nkib'än pa kimaya' ch'ab'äl, ke ri' nkiya' rutz'aqat jun üt'z na'oj chupam ri tijonik- etamanem chi rij ri jalajöj rupam tijonik ri maya' b'anonb'äl.

Nya' jun wiqoj rub'eyal ri ak'axanem, nk'atz'in chi re, nuto' ri samaj ri tijonel pa ruwi' ri samajixik chuqa' nuya' pa rub'eyal richin nril ri na'oj, rub'eyal, nuqu'/nuna'ojij ri nib'ataj apo, ch'utirisanem, ruk'isb'äl tzij chuqa' ri nik'aj chik. nqoyob'ej chi ri tijoxel nretamaj chuqa' ri tijonel nuk'üt rub'eyal ri etamanem ruma ri okisaxik ri rub'eyal chuqa' b'eyak'utik, richin ke ri' ri tijoxela' ninimär ri ak'axanem sik'inik, pa ri maya' ch'ab'äl pa taq ruq'a' tinamit richin Tz'oloyja'.

Ri jun samaj re' ri ak'axanem sik'inem xokisax ri k'amb'äl tzij ri ch'ab'äl rik'a ri Kaqchikel ruma xokisax chera ri sik'inem chuqa' tz'ib'axik. xokisax jun k'amb'äl tzij cheka ri ronojel ch'ab'äl mayá.



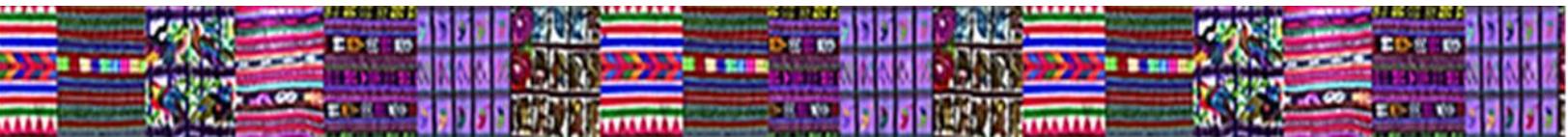
RAYB'ÄL (Objetivos)

Nima rayb'äl (Objetivo general)

- Tz'aqatisaxik ri sik'inik chi rij ri ak'axanem chi ke ri tijoxela' chupam ri maya' b'anob'äl ri nik'ajal tijonik (NUFED) pa tinamit Tz'oloyja'.

Q'ib'äl rayb'äl (Objetivo específico)

- Okisaxik ri oxi' ruq'ijul ri sik'inik chi re rutz'aqat ri sik'inik-ak'axanem chi ke ri tijoxela' chupam ri maya' b'anob'äl-ch'ab'äl.
- Okisaxik rub'eyal chuqa' b'eyak'utik ri jujun sik'inem chupam ri maya' ch'ab'äl-b'anob'äl.



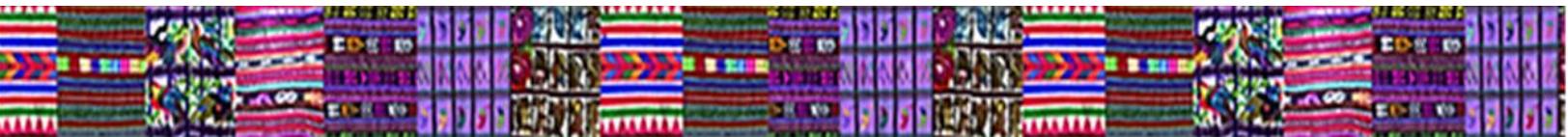
RUXE' K'UTB'ÄL NA'OJ (Fundamento teórico de la propuesta)

Galdames, Walqui y Gustafson (2006, p.115), afirman que la lectura estratégica se plantea en tres momentos: antes de leer, durante la lectura y después de haberla realizado. Un planteamiento pedagógico de calidad debe basarse en un claro entendimiento de lo que se quiere obtener a través de la enseñanza. Por lo mismo, saber qué hace el buen lector y cómo lo hace, nos permite trazarnos una meta que sirve de punto de partida para la planificación de la enseñanza. En cierto modo, podemos decir que se parte del final la meta que se quiere lograr y se planifica desde allí hacia los contenidos curriculares específicos.

Según Velásquez (2005), que “la enseñanza de una y en dos lenguas ha aportado la evidencia que en el aprendizaje de una lengua facilita el aprendizaje de otra, y que, a mayor desarrollo del idioma materno, mejor aprendizaje y uso de una segunda” (p.36). Por tal razón los docentes deben dar prioridad y énfasis a la comprensión lectora, brindándoles a los estudiantes estrategias metodológicas efectivas para desarrollar la comprensión lectora en el proceso de enseñanza – aprendizaje en el idioma materno del estudiante.

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional USAID (2013) resalta la importancia de “volver a leer como estrategia importante al recuperar el significado cuando se pierde en la lectura” (p.92), USAID da a conocer la importancia de volver a leer de nuevo, aunque se pierde el sentido de la lectura esto sirve como estrategia de recuperar el sentido de la lectura. Y la comprensión de la lectura ocurre antes, durante y después de la lectura, y la importancia de la aplicación de estrategias durante los tres momentos que se presentan a continuación.

También la guía docente para la comprensión lectora del MINEDUC (2012) manifiesta que la comprensión lectora se trata de que “se enseña a leer, no es solamente lograr que los estudiantes lean de forma clara y rápida, sino que comprendan lo que leen, que reflexionen acerca del significado de lo leído y puedan valorarlo” (p.8), el Ministerio de Educación resalta la importancia de la comprensión lectora.



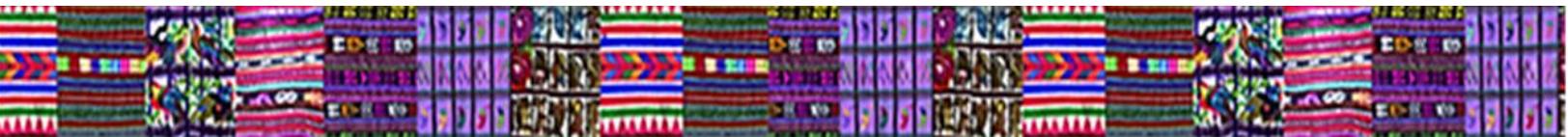
Que no es simplemente lograr que los estudiantes lean en forma clara y rápida si no que la importancia que los estudiantes logran comprender lo que leen, de este mismo texto citado, menciona las siguientes estrategias de comprensión lectora:

- a) Predecir: se trata de anticipar o adivinar por medio de preguntas lo que ocurrirá según las informaciones del texto para despertar el interés de los estudiantes por la lectura.
- b) Describir: se refiere a definir oralmente las características de lo que contiene el texto leído.
- c) Comparar: significa encontrar las diferencias y semejanzas de los acontecimientos del texto a través de un cuadro comparativo.
- d) Secuencia: se trata de ubicar y ordenar el inicio, el nudo y desenlace del texto leído.

ÁREA DE CULTURAS E IDIOMAS MAYAS

Se espera que esta herramienta de aprendizaje sea de utilidad y beneficio para motivar a los estudiantes a leer en su idioma materno, así cada día más en forma comprensiva; con ello se pretende que la lectura se convierta en un proceso que favorezca el pensamiento crítico y que a la vez sea fascinante y divertida.

Competencia	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.
Indicador de logro	Utiliza diferentes tipos de lectura.
	Identifica textos en el idioma de estudio.
	Identifica por lo menos una estrategia lectora en el texto.



Proceso lector. Este es un camino, una serie de pasos que se siguen a leer y permiten comprender bien un texto.

Estos pasos se agrupan en tres momentos: antes de leer, durante la lectura y después de la lectura. Se relacionan con procesos que se desarrollan en nuestra mente, además con acciones y actividades que facilitan seguir este camino para leer en forma comprensiva, así como disfrutar la lectura.

- 1. Antes de leer:** prepara a comprender el texto que se va a leer, que motiva, despierta el interés que relaciona lo que se va a leer y familiariza con el contenido.
- 2. Durante la lectura:** permite dar cuenta si se comprende; de esta manera poder decidir si es necesario leer de nuevo algún párrafo del texto.
- 3. Después de leer:** ayuda a terminar de entender la lectura y también a comprobar si se comprende lo que se leyó.

RUB'EYALIL RI AK'AXANEM-SIK'INEM

Lección 1 Nab'ey tijonik

Nab'ey rub'eyalil (Estrategias No.1): Activar los conocimientos previos, identificación de la idea principal y mecanismo, construcción e integración

Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

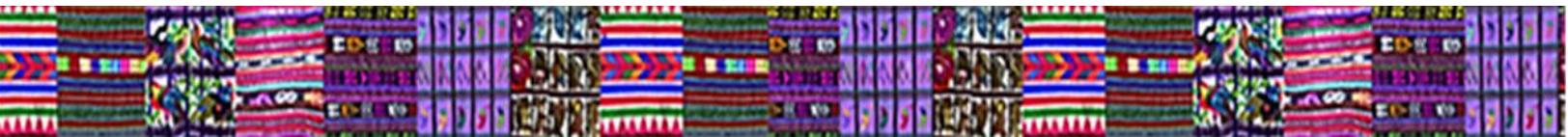
**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia: No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	Nitz'ët ri na'oj kik'amon pe
Técnica No. 1	Lluvia de ideas
Nab'ey b'eyak'utik	Mol na'oj

Con la lectura ri **Rajawal Ixim**, genere una lluvia de ideas para hablar acerca de esta lectura.

Realice preguntas como:

- ¿Atz'eton ruwäch ri ixim?
- ¿Ajani rub'onil ri ixim k`o?
- ¿Awitaman k`o ru xajanil ri ixim natz`ula?
- ¿Awitaman k`o ri rajawal ri ixim?
- ¿Achike ruma nab` ij rat?



Técnica No. 2	Predicciones
Ruka'n b'eyak'utik:	Nab'ey taq na'oj

Ahora muestra a los estudiantes los colores del maíz.

Pídeles que la describen, se incluye sus características generales.

Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)

Estrategia No. 2	Identificación de la idea principal
Ruka'n rub'eyalil:	Tikanoj ri ruk'u'x ri tzijonem
Técnica No.1	Monitoreo de la lectura
B'eyak'utik:	Rutz'etik ri sik'inem

Sugierele al estudiante que después de leer dos o tres párrafos, se pregunte **¿Xq'ax chi kiwäch ri sik'inik?** ¿comprendí lo que leí? Si su respuesta es afirmativa, debe hacer el ejercicio de explicarlo con sus propias palabras. Si su respuesta es negativa, debe volver a leer.

RAJAWAL IXIM

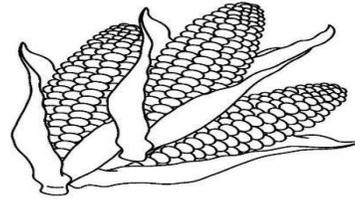


Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

Jun tat aj tinamit Tz'umpam, jun q'ij xb'e pa juyu' jukumaj yan nimaq'a' xel el chi rochoch xuchap el b'ey richin xb'e pa juyu'.

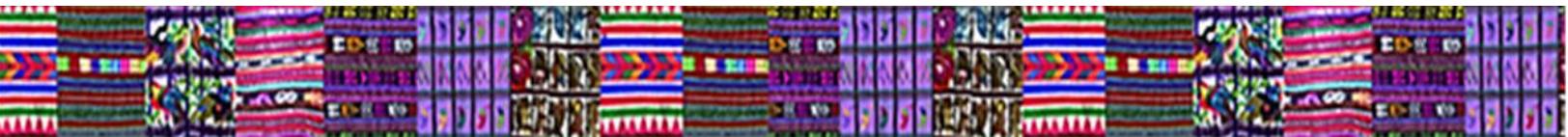
K'o chi nq'ax pa jun siwan, toq xule' qa pa ri siwan xapon qa chuchi' ri raqan ya' chi ri' xutz'et k'o jun q'opoj xtän säq rutzyaq chuqa' säq ri ruwi' tz'uyül pa ruwi' jun ab'äj.

Ri xtän janila noq' kan nujiq' oq'ej, ri tat xuxib'ij ri', k'a ri' xub'ij ¿Achike ta k'a la'? K'a ri' ri xtän xch'o pe chi re ri tat

- ¿Ja xape/xatub'os? xcha', ja' xub'ij ri tat, üt z k'a ri' ruma at woyob'en xcha' ri xtän, k'a ri' ri tat xuk'utuj.

- ¿Achike/atux ruma yatoq'? ruma janila yib'ison janila yiq'axoman, ruma man yinkajo' ta chik ri winaqi' wawe'/chere' pa tinamit, in kixutun kan man yinkilij ta chik. Ruma ri' wakami ja xkib'e majun xkitzolin ta pe chik.

Ri tat xuk'utuj. ¿At achike/atux rat k'a? ja rin in Rajawal ri ixim, xcha' ri xtän, ri winaqi' man nkiya' ta chi nuq'ij xa b'enäq kik'u'x chi rij kismaj kik'ayij ruma ri' rin in kixutun, in kimestan kan.



K'a ri' ri tat chub'ij chi re, ¡tab'ana' utzil man kab'e ruma rïn yatinwajo', takuyu' tasacha' ri nimaläj qamak!

Ri Rajawal ri ixim xub'ij, tab'ij chi ke ri winaqi' we man xkinkitik ta chik, we man xtikiya' ta nuq'ij k'o chi xkib'e majun xkitzolin ta pe chik, k'a ri' ri Rajawal ixim xk'is el.

k'a ri' tat xutzijoj chi ke ch'aqa' chi winaqi' ri xutz'ët chuqa' ri xb'ix chi re, ri winaqi' xkitzijoj chi kiwäch xq'ax ri na'oj chi kiwäch, k'a ri' konojel xkitik ri awän xkiya' ruq'ij xkilij xksamajij ruma ri' wakami k'o kixim.

RAJAWAL IXIM
Xtz'ib'anel: Marcotulio Pichiya'

Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)

Estrategia No. 3		Mecanismo, construcción e integración	
Rox rub'eyalil:		Rub'eyal ri samaj	
Técnica No.1		Resumen	
B'eyak'utik:		Ch'utirisanem	

Indique a los estudiantes que deben redactar un resumen de la lectura que hayan leído. Dentro de la redacción deberán responder consecuentemente las siguientes preguntas:

- ¿Achike xub'anatäj pa nab'ey?
- ¿Achike ruk'u'x ri tzijonem?
- ¿Achike k'isb'äl na'oj k'o chupam?

Lección 2 Ruka'n tijonik

Ruka'n rub'eyalil (Estrategias No.2): Activar los conocimientos previos, comparación e interacción con el texto

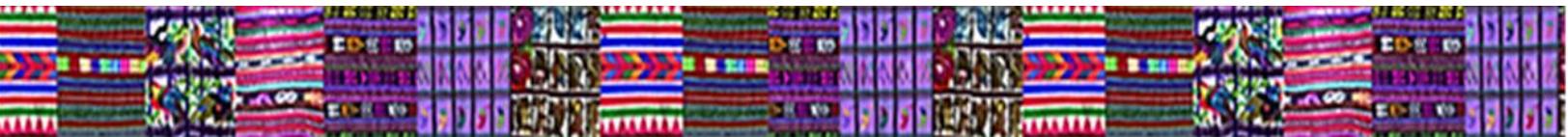
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia No. 1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	k'asoxik na'oj
Técnica No.1	Aproximación a la lectura
B'eyak'utik:	Junumaxik na'oj rik'in ri sik'inem

Anote el nombre de la lectura en la pizarra (**Toq xe'el pe ri qate' qatata' pa Tulan**). Pregúnteles acerca de qué ideas les proporciona el nombre y la imagen.

- ¿Atux/ achike nutzijonwì ri jun tzijonem re`?
- ¿Atux/achike ri qate` qatata` pa Tulan?
- ¿Achike nkib`an ri jun motzaj winaqi`?



**Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)**

Estrategia No. 2	Comparación
Ruka'n rub'eyalil:	Junumaxik
Técnica No.1	Descripción
B'eyak'utik:	Rutzijoxik

Llenar el siguiente cuadro comparativo de acuerdo con la forma como el estudiante vaya a realizar la lectura. Pueden elaborar un cronograma de lectura para llevar a cabo el registro de la información.

	Toq xe'el pe ri qate' qatata' pa Tulan
Ajkuqul	
Ruk'u'x na'oj	
Ruka'n na'oj	

TOQ XE'EL PE RI QATE' QATATA' PA TULAN



Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

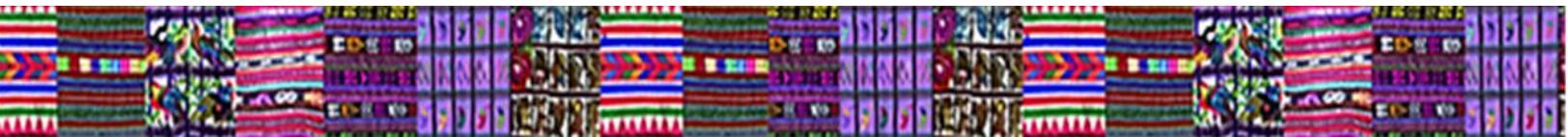
Toq k'a man jani ke'el pe ri nab'ey taq winäq, tz'apäl cha' ruchi' Tulan.

Jun sotz' chajiyon ruchi' ri Tulan, akuchi' xetz'aq wi, xeb 'an wi ri nab'ey taq qate' qatata', chuqa' chi ri' cha' xya' wi pe pa q'equ'm, pan aq'a'ri kejqa'n, -nkib'ij ri Q'aq'awitz Saqtekaw.

Toq xepixab'äx pe ri nab'ey taq winaqui' kuma ri qati't qamama', e oxlajuj cha' ach'alal chi re wuqu' amaq', xepe pa Tulan; chuqa' e oxlajuj cha' molaj ajilab'al xepe pa Tulan.

Xa pa q'equ'm cha', xa pan aq'a' cha' toq xya' wi pe ri kejqa'n. Toq xkik'ül ri kejqa'n ri wuqu' amaq' chuqa'ri oxlajuj molaj ajlab'al, Xkicholajij ki': chuxokon ri Tulan xek'oje' wi, xechole' wi ri wuqu' amaq', chi rajkiq'a' ri Tulan xek'oje' wi, xechole' wi ri ajlab'al.

Nab'ey cha', xkik'ül kejqa'n ri wuqu' amaq', k' a ri' xkik'ül chik kejqa'n ri molaj ajlab'al. Xa ruyon jeb'ël taq ab'äj, pwäq, ruxik' taq manq'uq', rik'in chuqa' tz'ib'anik, k'iy xul richin b'ix, cholq'ij, mayq'ij chuqa' kakaw; xa ruyon cha', b'eyomäl xkejqaj pe pa Tulan ri Tulan ri wuqu' amaq'.



Ja k'a ri ajlab'al winäq xa ruyon ch'ab, b'akob', setesIt che' xkik'ül pe. Toq xepe pa tulan. Xa ruyon samajib'al richin oyowal xkik'am pe rije' cha'.

Toq xya' yan pe ronojel ri kisamajib'al, xkib'ij k'a cha' pe ri qatIt qamama chi ke: _kixb'iyin k'a nume'al nuk'ajol, ja k'a re' ri iwejqa'n, ja k'a re' ri itzuquj, ja k'a re' achoq rik'in xkib'ewa'wi.

-Xecha'pe, k'ate' nkik üt ri chay ab'äj. Ke ri' xetaq pe chi rukanoxik ri juyu', ri taq'aj; xbix pe chi ke chi chi rij ri palow k'o r iwi juyu', ri taq'aj akuchi' k' o chi ye'apon wi.

-K'a chi ri' k'a xtib'an rukotz'ij ri iwejqa'n, xa rije'k'a xkeya'o ri iwuchuqa' ri iwajawarem, -xbix pe chi ke ri wuqu' amaq', ri oxlajuj molaj ajlab'al, toq xya'pe ri q'olöy che'ab'äj chi kichin, ri xkejqaj pe pa tulan.

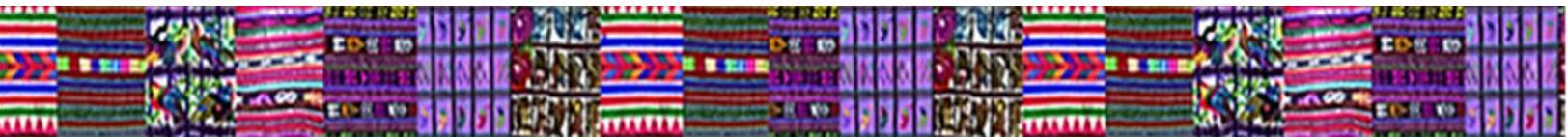
Xa ja cha', ri Xib'alb'ay xya'o pe ri che', ri ab'äj chi kichin, -yecha'ri qati't qamama' Q'aq'awitz, Saqtekaw.

Ju cha' ri wuqu' amaq' xe'el pe nab'ey pa Tulan. K' a ri', xe'el pe ri ajlab'al winäq.

Kik'ulun chik kejqa'n konojel ri wuqu' amaq' chuqa' konojel ri ajlab'al winäq, toq xjaq ruchi' ri Tulan chi kiwäch.

TOQ XE'EL PE RI QATE' QATATA' PA TULAN

Tz'ib'anel: Filiberto Patal Mactzul

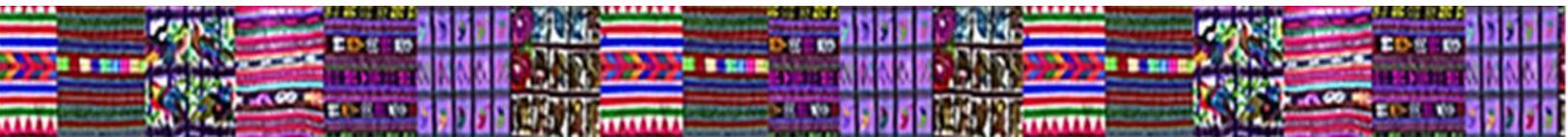


**Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)**

Estrategia No.3	Interacción con el texto
Rox rub'eyalil:	Rutz'etik ri perajtzij
Técnica: No.1	Emitir opiniones
B'eyak'utik:	Nub'ij ri na'oj

Motive a los estudiantes para que emitan su opinión acerca de la lectura, puede utilizar un diagrama como el siguiente:

¿Achike xqa kowan/yalan chi nuwäch chi rij ri tzijonik? ¿Achike ruma?	¿Achike kowan/janila üt xinwak'axaj chi re? ¿ Achike ruma?	¿Achike xinwetamaj chupam ri tzijonik?



Lección 3 Rox tijonik

Rox rub'eyalil (Estrategias No.3): Activar los conocimientos previos, análisis por comparación y análisis secuencial

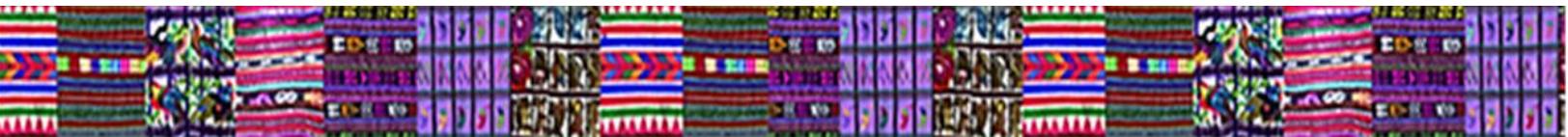
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No. 1	Cuadro comparativo
Nab'ey b'eyak'utik	Kajtz'ük richin junamaxik

Inicie con una lluvia de ideas se pregunta a los estudiantes acerca del escritor, Filiberto Patal Mactzul, ¡**Akuchi' öj petenäq wi röj Kaqchikela'!**.Pregúntales, por ejemplo.

- ¿K'o iwak'axan chij ri tz'ib'anel?
- ¿Achike iwetaman chi rij ri tz'ib'anel?
- ¿K'o isik'in jun tzijonik richin rija'?



Técnica No. 2	Predicciones
Ruk'an b'eyak'utik:	Nab'ey taq na'oj

Después de realizar la lluvia de ideas indique a los estudiantes que anoten tres predicciones acerca de la lectura ¡Akuchi' öj petenäq wi röj Kaqchikela'!, en ellas expresarán lo que suponen que tratará.

Nab'ey	Ruka'n	Rox

Chupanm ri sik'inem
(Durante la lectura)

Estrategia No.2	Análisis por comparación
Ruka'n rub'eyalil:	Ch'ob'onem junumaxik
Técnica No.1	Personajes principales
Nab'ey b'eyak'utik:	Jalajöj kuqul

Pida a los estudiantes que anoten en orden ascendente, el nombre y las características de cada uno de los personajes que juegan un papel importante en la lectura ¡Akuchi' öj petenäq wi röj Kaqchikela'!

¡AKUCHI' ÖJ PETENÄQ WI RÖJ KAQCHIKELA'!



Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

Ojer ojer kan nkitzijoq ri qati't qamama', ri xe'alan ri nab'ey taq winaqui', Chi: - chuwäch re juyu', re taq'aj re', ruyon taq umül, taq tz'ikina' e k'o. Ke ri' kib'i'in kan rije', -Xa ruyon re chikopi' re e k'o, toq rije' chikapom Rukanoxik kik ' ojolib'al chupam re juyu', re taq'aj re' cha', toq k' aja nkina' ojij rije', chi yepe ri nab'ey taq qate' qatata' chi la' pa Tulan.

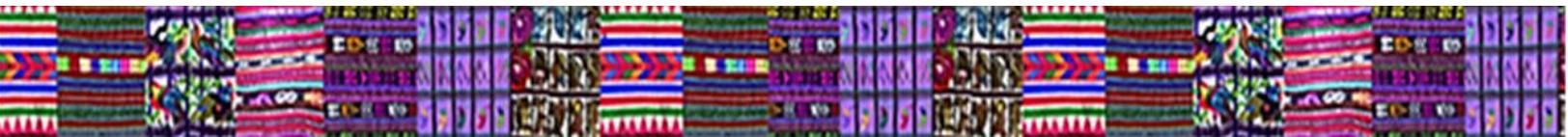
Ke ri'nkitzijoq ri qitzij nab'ey taq qati't qamama' ri Q'aq'awitz, ri Saqtekaw, Ni yalan kiy ruq'ij kitzij. –Chi rij k'a ri palow xepe wi, pa Tulan rub'i' yuju' ri akuchi' xe aläx, xek'ajoläx ´pe ri qate' qata', yecha' ri ojer taq qati't

Xa e jujun ok ri ach'alal, ri xepe pa Tulan ri e Kaqchikel winäq. Q'eqak'üch rub'i' jun, b'akajola' ri jun chik chuqa' Sib'acijay ri jun chik.

-Xa öj jujun k'a ri, ach'alal toq xojpe pa Tulan, ri öj Kaqchikel winäq, yecha' ri qat'i't qamama'.

-Xa k'a wawe 'k'a, xqak'ül qi' kik'in ri kawequi'. K'a wawe' chuqa' xkaq'ül qi' kik' in ri kaqjayi'. Xqak'ül qi' chuqa'kik'in ri paq, ri telom.

-Chuqa' xeqak'ül wawe' ri lq'omaq'i'; xa ja k'a re' ri rukaj molaj ach'alal Achoq kik'in xqak'ül qi', wawe' pa juyu', wawe pa taq'aj, yecha' ri qat'i't qamama'.



Ja k'a ri nkitzijoj ri Q'aq'awitz saqtekaw.

Rije' nkib'ij chi kaji' akuchi' xepe wi ri winaqi' chi la' pa Tulan.

-Chi releb'al q'ij jun Tulan, jun chik k'ka chi xib' alb'ay, jun chik k'a chi ruqajib'al q'ij, xa chi ri' cha' xepe wi ria j Kaqchikel, chi ruqajib'al q'ij' xepe wi jun chik k'a chi kab'awil.

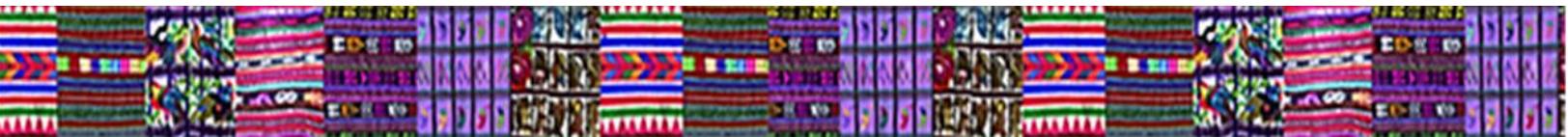
-Ke re k'a, xa kaji' k'a Tulan e k'o, nkib'ij cha' ri Q'aq'awitz, Saqtekaw.

Xa ruma k'a ri' nkitzijoj ri qat'i't qamama', chi pa ruqajib'al q'ij xepe wi ri aj Kaqchikel chi la'pa Tulan, xa chi rij palow k'o wi ri Tulan ri'. –Chi ri' k'a xe'aläx, xek'ajoläx wi pe kuma ri qat'i't qamama', nkitijoj ri Q'aq'awit Saqtekaw.

¡AKUCHI' ÖJ PETENÄQ WI RÖJ KAQCHIKELA'!
Tz'ib'anel: Filiberto Patal Mactzul

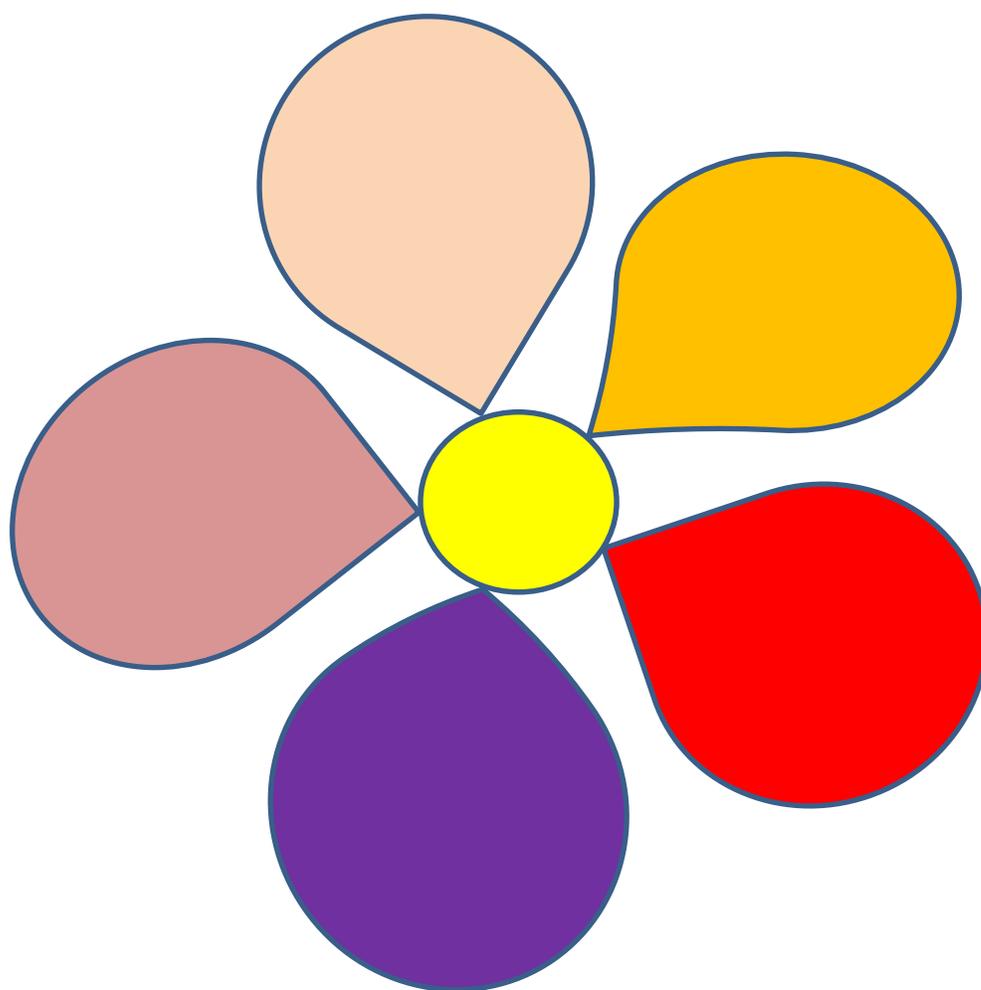
**Chi rij ri sik'inem
 (Después de la lectura)**

Estrategia No.3	Análisis secuencial
Rox rub'eyalil:	Cholajem ch'ob'onem
Técnica No.1	Organizador gráfico
B'eyak'utik:	Molaj etachib'äl



Pida a los estudiantes que dibujen una flor de cinco pétalos grandes. Luego deberán colocar dentro de cada pétalo, una de las siguientes interrogantes y responderlas:

- ¿Achike?
- ¿Atux?
- ¿Achoq ik'in?
- ¿Janpe?
- ¿Akuchi'?



Lección 4 Rukaj tijonik

Rukaj rub'eyalil (Estrategias No.4): Activar los conocimientos previos, conozcamos la lectura e interacción con el texto

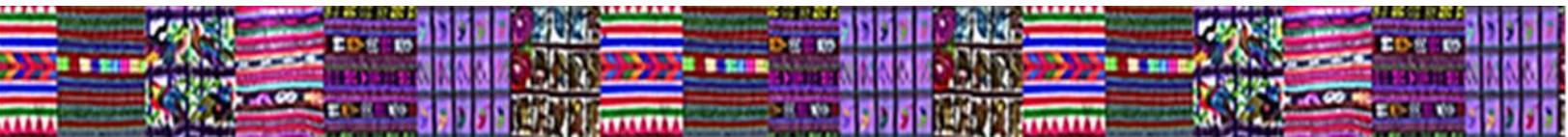
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia No.1 Activación de conocimientos previos	
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No.1	Aproximación de la lectura
B'eyak'utik:	Nab'ey taq na'oj chi rij ri tzijonem

Presente la imagen de la lectura a los estudiantes y realice las siguientes preguntas.:

- ¿Achike sik'inem nutzijon?
- ¿Atux/achike rub'anikil jun ixpëq?
- ¿Atux/achike rub'anikil jun kumätz?
- ¿Achike rub'onil jun ixpëq?
- ¿Achike rub'onil jun kumätz?
- ¿Nawajo' nasik'ij ruwäch re jun tzijonem re'?



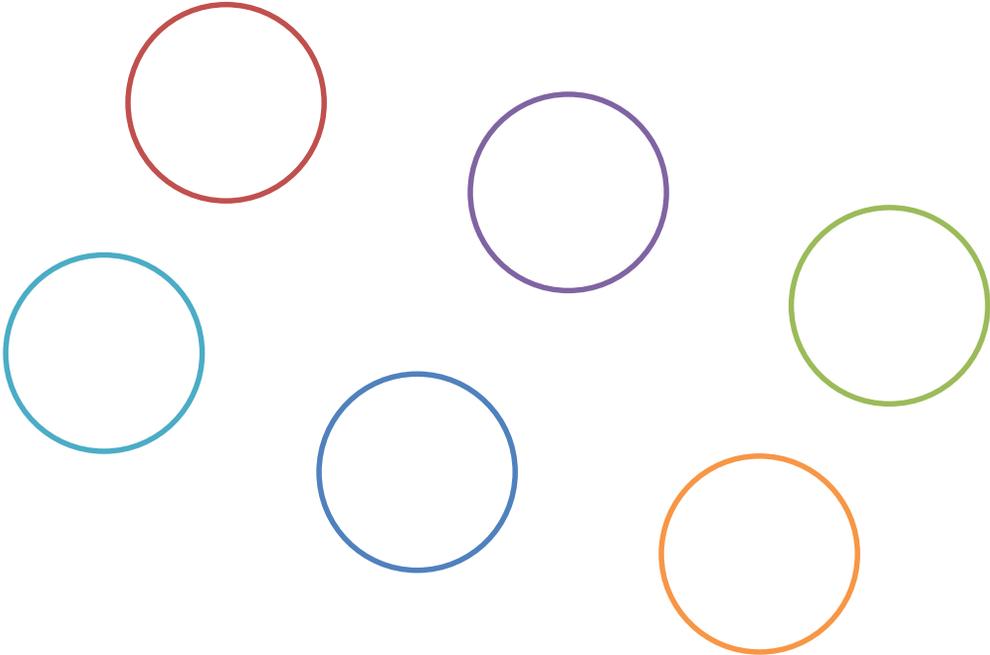
**Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)**

Estrategia No. 2	Conozcamos la lectura
Ruka'n rub'eyalil:	Tiq'etamaj ruwäch ri tzijonem
Técnica No.1	Glosario
Nab'ey b'eyak'utik:	Choltzij

Durante la lectura el estudiante deberá anotar las palabras que no conozca o le ocasionen dudas, y consultar su definición en el diccionario. Este glosario se presentará en orden alfabético.

Técnica No.2	Describimos la lectura
Ruka'n b'eyak'utik	Tiqatzijoj ri tzijonem

Conforme el estudiante lea la lectura, deberá colocar en cada uno de los círculos las ideas centrales de lo escrito por Augusto Cujcuj Martínez.



RI TI IXPĚQ RIK'IN RI KUMÄTZ

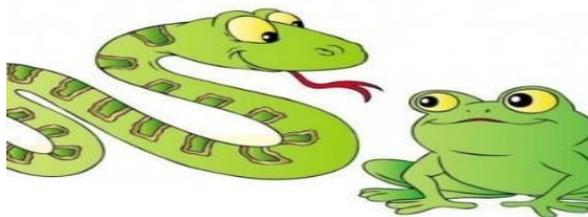


Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

Jun q'ij xkik'ul ki' ri kumätz rik'in ri ti ixpëq pa jun rujul b'ay xuxib'ij ri' ri kumätz chuwäch ri ixpëq, chuqa' ri ixpëq xuxib'ij ri' chuwäch ri kumätz, chi e ka'i' xkixib'ij ki', k'a ri' nub'ij ri ixpëq chi re ri kumätz:

- ¿Achike ruma xinaxib'ij? -

-Rat chuqa' - nub'ij ri kumätz chi re ri ixpëq:

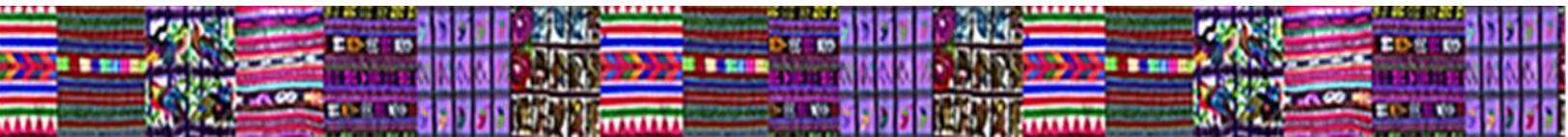
-Chuqa' ¿Rat achike ruma xinaxib'ij? - tab'ij pe,

k'a ri' nkib'ij: chi öj ka'i' xqaxib'ij qi'

-Rat -nub'ij ri ixpëq: ruma ri yach'opon, rïn ruma re nub'anikil, xa chi öj ka'i' ök richin ri ruwach'ulew, öj rub'onil ri ruwach'ulew.

RI TI IXPĚQ RIK'IN RI KUMÄTZ

Tz'ib'anel: Agosto Cujcuj Martínez



Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)

Estrategia No. 3	Interacción con el texto
Rox rub'eyalil:	Ruch'ob'ik perajtzij
Técnica No.1	Cuadro comparativo
Nab'ey b'eyak'utik:	Kajtz'ük richin junumaxik

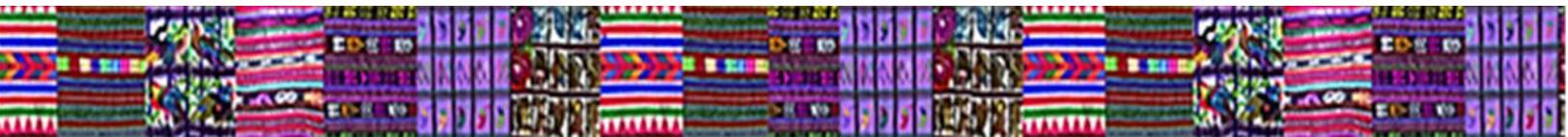
Al finalizar la lectura, los estudiantes deberán analizar un cuadro comparativo con la lectura **ri ti ixpëq rik'in ri kumätz**, anota las diferencias (**Kojolil**) y similitudes (**Junam**) entre los dos.

	Ixpëq	Kumätz
Kojolil		
Junam		

Técnica No. 2	Dibujemos a los personajes
Ruka'n b'eyak'utik:	Tiqab'ana' ri achib'al kichin ri kuqul

Finalizada la lectura, los estudiantes deberán dibujar a los siguientes personajes, según lo percibido durante la lectura.

Ixpëq	Kumätz



Lección 5 Ro' tijonik

Ro' rub'eyalil (Estrategias No.5): Activar los conocimientos previos, localización de la idea principal e interacción con el texto

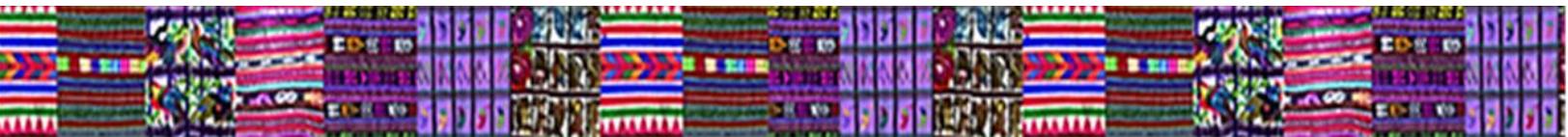
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)

Estrategia No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No.1	Lluvia de ideas
B'eyak'utik:	Mol na'oj

Muestre la imagen a los estudiantes, **ri jun mama' äk'**, y solicitarles que mencionen cuál de los detalles de la imagen llama su atención. Realice preguntas como:

- ¿Atux/achike na'oj nipe pa ajolom natz'ët ri mama' äk'?
- ¿Achike ruk'u'x na'oj ruximon ri' rik'in rub'onil ri mama' äk'?
- ¿Achike naqu'/nana'ojij achoq pa ruwi' nitzijon wi ri jun tzijonem?



**Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)**

Estrategia No.2	Localización de la idea principal
Ruka'n rub'eyalil:	Rutz'etik ruk'u'x ri tzijonem
Técnica No.1	Gráficas de detalles
B'eyak'utik:	Etachib'al retal

Antes de iniciar con la lectura, el estudiante deberá observar el cuadro de la gráfica de los detalles y tomarlo en cuenta para anotar los datos que se solicitan, en las casillas en blanco.

¿Achike xb'anatäj nab'ey?	¿Achike xb'anatäj toq xq'ax kan?	¿Achike xb'anatäj chanin?	¿Achike xb'anatäj pa k'isb'äl?	¿Achike xb'anatäj?
¿Achike xub'ana'?	¿Achike xtz'eton ruchi'?	¿Achike xerub'ana ri' jeb'ël?	¿Janipe' xb'anatäj?	¿Akuchi xujewa retal b'anem?

RI JUN MAMA' ÄK'



Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

K'o jun mama' äk' ri kan janila nb'ixan ri nimaq'a', ronojel q'ij ke ri' nub'än.

Konojel ri teja' äk' yeruk'asoj. K'o jun q'ij töq nub'ij re jun te'ej äk':

Kan mani q'ij richin nkäis ronojel re nuwaran. Kan jantape' yiruk'asoj.

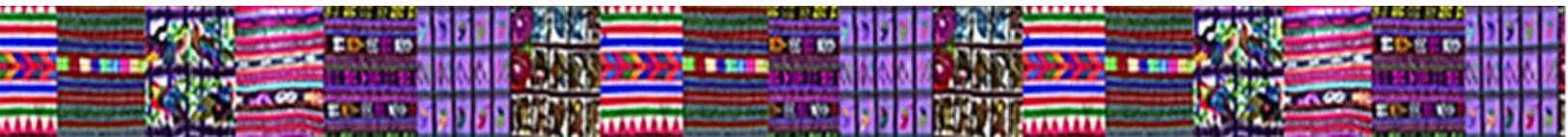
Ri jun chik te'ej äk' xub'ij:

-Wakami nib'ij na chi re- ke ri xch'o rik'in re mama' äk'. Ke re' xub'ij chi re:

-Tab'ana utzil man chik karaqarot ronojel nimaq'a', man k'a natz'ët ta chi röj yojwär.

Ke ri' man chik xb'ixan ta re mama' äk' ri kumaj yan.

RI JUN MAMA' ÄK'
Tz'ib'anel: Augusto Cujcuj Martínez



Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)

Estrategia No.3	Interacción con el texto
Rox rub'eyalil:	Rutz'etik ri peraj tzij
Técnica No.1	Pregunta de comprensión
Nab'ey b'eyak'utik	K'utunik chi rij ri xq'ax chi kiwäch

Organice a los estudiantes en cinco equipos. Pídales que el equipo uno le lance una pelota al equipo dos y le plantee una pregunta acerca de la lectura, **ri jun mama' äk'** ; si este no la responde, la pregunta será para el equipo tres y así sucesivamente. Al equipo que responda correctamente le corresponde hacer una pregunta nueva. Motívelos de manera que la actividad sea emocionante.

Técnica No.2	Ensayo
Ruka'n b'eyak'utik:	Tz'ib'an na'oj

Redacte un ensayo en el cual comente todos los finales de los cuentos y su opinión crítica en cuanto a los desenlaces. Sugiera finales diferentes a los existentes. El ensayo deberá contener, como mínimo, introducción, desarrollo, conclusiones y opiniones personales. (**tikirisanem tzij, nimirisanem, ruk'isb'äl tzij**).

Lección 6 Ruwaq tijonik

Ruwaq rub'eyalil (Estrategias No.6): Activar los conocimientos previos, análisis del contenido y organización de la información

Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

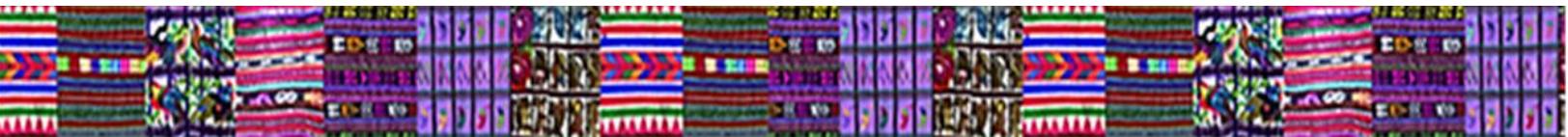
**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No.1	Creación de una historia
B'eyak'utik:	Rutz'ukik jun tz'ib'anem

Conduzca a los estudiantes a un espacio abierto, fuera del aula. Forme equipos de cinco integrantes, pídale que se sienten en círculo y que inventen una historia a partir de una oración determinada. Principie dice la oración inicial o contar un suceso; posteriormente cada estudiante deberá crear otra oración o narrará un suceso para continuar la lectura **ri kej rik' ri köj**, como, por ejemplo:

Ri jun ti kej k'o pa jun nimaläj k'ichelaj.

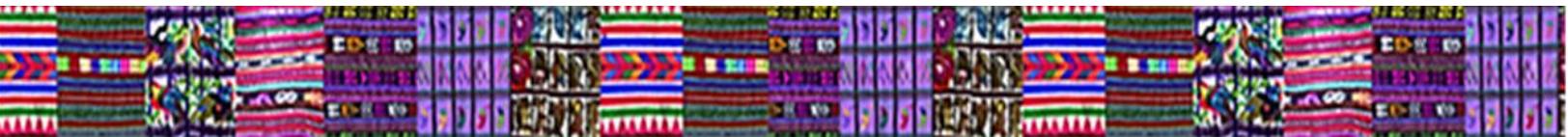
Jun b'alam janila nureq ruchi'.



**Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)**

Estrategia No.2	Análisis del contenido
Ruka'n rub'eyalil:	Ch'ob'onem chi rij ri rupam
Técnica No.1	Subrayado
B'eyak'utik:	Juxt'ib'

Indique a los estudiantes que deben subrayar las palabras que desconoce y buscar su significado en el diccionario o glosario. Al finalizar, deberá leer de nuevo el párrafo o la lectura y utilizar los significados encontrados, tratará de interpretar su contenido para una mejor comprensión.



RI KEJ RIK'IN RI K ÖJ



Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

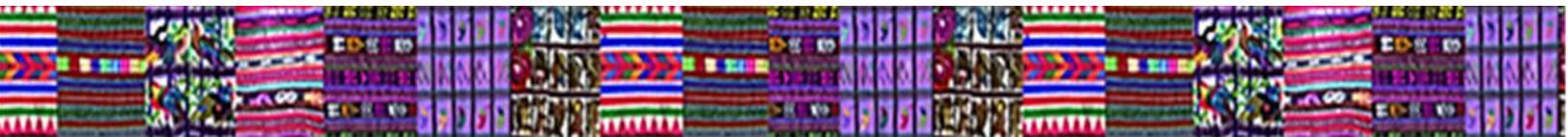
Jumul cha ri' k'o jun ti kej k'o pa jun nım k'ichelaj, chaj k'ate' xutz'ët jun köj janila nureq ruchi', ri ti kej janila xpe jun tew chi rij, achike ta k'a ninb'än ncha', xkib' e junanin chuwäch yinruq'i, k'ari xpejun na'oj pa rujolom, ninb'ij na chi re chi nub'än ta jun utzil chwe, ninb'ij na chi re chi xok jun k'ix pa waqän ja ta rija'nelesan richin, kan ke ri'wi xub'än; ri köj kan najin njelon pe, k'a ri xpe ri kej xub'ij chi re achike xuch'ob', xpe ri köj ützt k'a xcha' chi re, nintzu' na k'a ncha' köj, xpe ri kej xusutij ri', xuya'kan jun aqanaj pa ruchi' ri köj kan xrelesaj kan jun rey. Ri kej kan xa xe ri'xub'än kan xb'e junanin xanimäj el.

Xpe ri köj nub'ij: xa xe k'a ke re' xinch'äk xitikı xinpab'a'wi' chuwäch jun nimaläj chiköp.

RI KEJ RIK'IN RI B'ALAM

Tz'ib'anel: Celestino Santos Guarcax Tuy

**Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)**

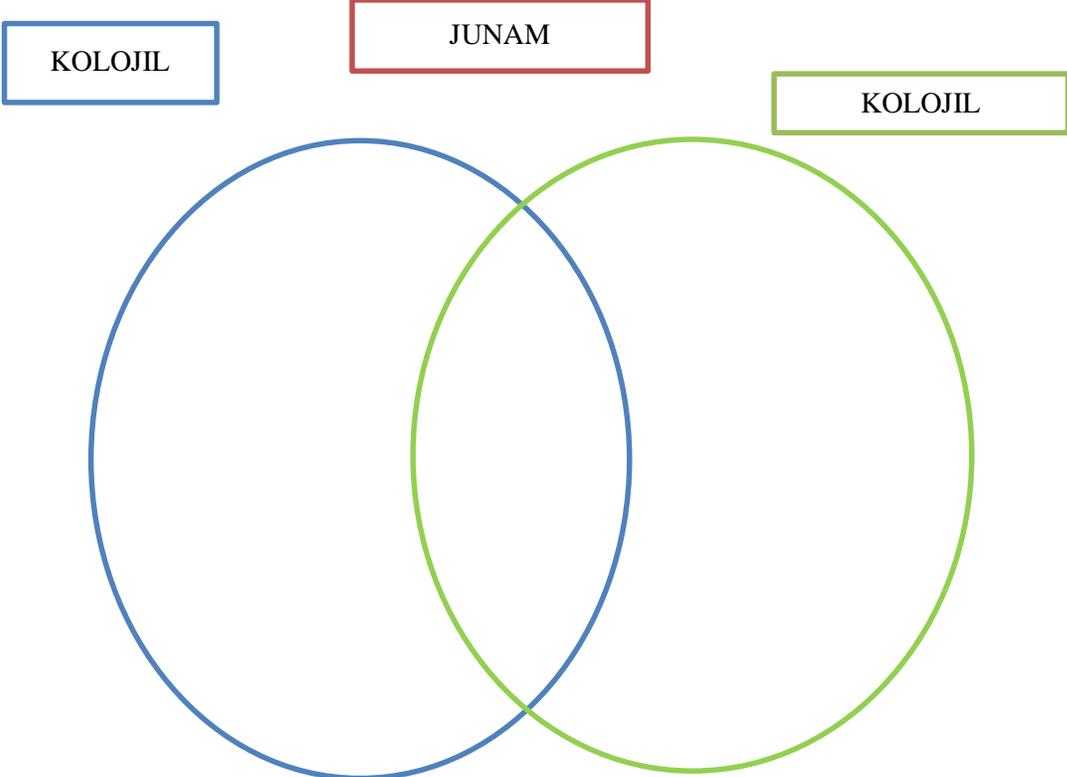


Estrategia No.3	Organización de la información
Rox rub'eyalil:	Runuk'ik na'oj
Técnica No.1	Comparación
B'eyak'utik:	Junumaxik

Pide a los estudiantes que seleccionen los dos personajes en la lectura. Indíquese que dibujen un diagrama de Venn. En la parte superior de cada círculo, fuera del diagrama, deben colocar el título de cada uno de los personajes.

Dentro de cada círculo escribirán las diferencias de los relatos y en el centro o la intersección, las similitudes que estos poseen.

Chupam ri jujun setesik tatzib'aj ri kojolil chi rij ti tzionem chuqa' ri pa nik'aj tatz'ib'aj ri junam kib'anikil.



Lección 7 Ruwuq tijonik

Ruwuq rub'eyalil (Estrategias No.7): Activar los conocimientos previos, localización de la idea principal e interacción con el texto

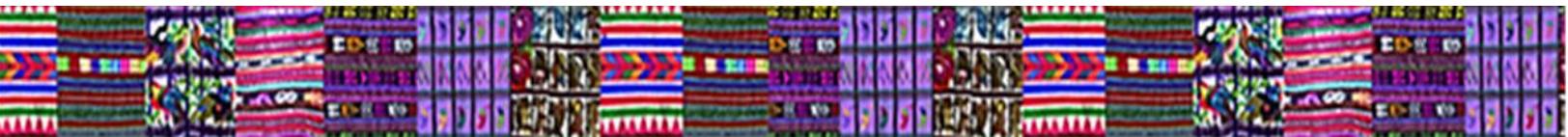
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)

Estrategia No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No.1	Aproximación de la lectura a través del título
Nab'ey b'eyak'utik:	Rutz'etik ti tzijonem xa rik'in ri rub'i'

Presente la lectura a los estudiantes y lea el título, **Ri nimaläj q'opoj**. Pregúnteles acerca de lo que suponen que puede tratar el texto.

Indíquese que deben redactar un párrafo en el cual describen a la persona en el que creen que se habla la lectura.

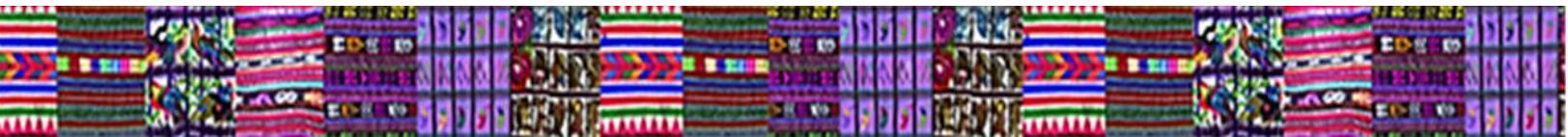


Técnica No.2	Cuadro SQA
Ruka'n b'eyak'utik:	Kajtz'ik SQA

Elabora un cuadro con tres casillas, en el cual anote lo siguiente: en la primera casilla **S (Achike awetaman)**, lo que sé; en la segunda casilla **Q (Ri nawajo' nawetamaj)**, lo que quiero saber; y en la tercera casilla **A (Ri ajani/jarupe xawetamaj)**, anotaré lo que aprendió. La última casilla se debe responder, aunque ya haya terminado de leer.

Tab'ij chi ke ri tijoxela' tikinojisaj rupam ri jun kajtz'ik k'o qa.

S (Achike awetaman)	Q (Ri nawajo' nawetamaj)	A (Ri ajani/jarupe xawetamaj)



Chupam ri sik'inem (Durante la lectura)

Estrategia No.2	Localización de la idea principal
Ruka'n rub'eyalil:	Kanonik ri ruk'u'x na'oj
Técnica No.1	Lectura en voz alta
Nab'ey b'eyak'utik:	Sik'inem akuchi' nak'axatäj ach'ab'äl

Un estudiante lee en voz alta y con la entonación adecuada. Los demás escuchan con atención.

Jun tijoxel nusik'ij ri nak'axajäj ruch'ab'äl. Konojel nkiya' kixikin chi re ri jun sik'inik.

Técnica No.2	Subrayar palabras nuevas
Ruka'n b'eyak'utik:	Juxt'ib' pa tzij k'ak'a'

El estudiante subrayó todos los vocablos que desconoce y buscará su significado en el diccionario. Al finalizar, deberá leer de nuevo las estrofas necesarias y utilizar los significados encontrados, tratará de interpretar su contenido, así como el mensaje que desea transmitir el autor.

RI NIMALÄJ Q'OPOJ



Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

Ojer xk'oje' jun ala' ruk'ajol ajpop, ri ala'ri'xuna'ojij chi nukajoj jun rixjayil,
xub'ij:

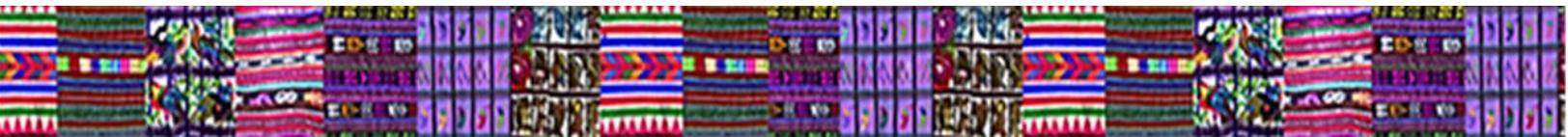
k'o chi yink'ule' rink'in jun nimaläj q'poj.

Ri ala' xuchäp b' ey pa ronojel ri tinamit, richin nukanoj jun jeb'ël q'opoj;
kan e k'o wi xerutz'ët; k'a ri' xtzojin pe janila nb'ison ruma rurayib'äl rija'
ja ri ' nk'ule' rik'in jun nïm q'opoj nïm raqän. Töq xb' e qa ri 'a' ye'ajin
yewa' chuchi' ri q'aq', k'a ri' chupam ri jun aq'a' ri' xpe jun nimaläj jäb', ri
k'aqolajay kan yatruxib'ij'nub'än, k'ate' nkak'axaj chi k'o jun nuk'ojk'a' pe
ri ruchi' ri kochoch, xpe ri nan xeb'erutz'eta' xa jun ti q'opoj janila ch'eqël
pe ruma xril pe ri jäb', ri te'ej xrokisaj pa jay ri nimaläj q'opoj; xkib'än kan
rub'anikil ruwarab'al richin nkanaj kan jun aq'a' kik'in. Töq xsaqër xpe rute'
ri ala' xuk'utuj chi re ri q'opoj ¿la ütZ xawär noya?, ri q'opoj xub'ij chi man
ütZ ta ruma man xwär ta ri ala' rik'in.

Ri ala' xk'ule' rik'in ri q'opoj ruma xunab'ej chi man xa b'a achike ta ri
q'opoj xapon kik'in ri winaq', ruma ri'xub'ij chi ke: yink'oje' iwik'in ruma
iloq'oq'en na ri ruwäch iwixim, ruma k'a ri' ja ri ixim yalan xto'on richin
xikanoj ri iwali'.

RI NIMALÄJ Q'OPOJ

Tz'ib'anel: Basilio Yaxón Yaxón



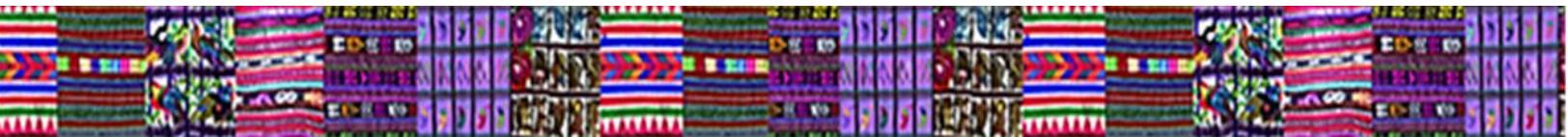
Chi rij ri sik'inem (Después de la lectura)

Estrategia No. 3	Interacción con el texto
Rox rub'eyalil:	Ruximik tzij
Técnica No.1	Identificación con el personaje
B'eyak'utik:	Rutz'etik ri kuqul

Solicite a los estudiantes que trabajen el siguiente diagrama.

Tab'ij chi ke ri tijoxela' tikisamajij chi rij re jun kajtz'ik re'.

¿Achoq rik'in ri kuqul nujunumaj ri'?		
<p>¿Achike ri rub'anikil ruch'akul chuqa' nuq'u/nuna'ojij ri kuqul?</p>	<p>¿Yakowin/yatikir najäl jun rub'ikil ¿Achike najäl? ¿Achike ruma?</p>	<p>¿Achike rub'anikil wi ri kowan/yalan nuk'üt ri qukul?</p>



Lección 8 Ruwaqxaq tijonik

Ruwaqxaq rub'eyalil (Estrategias No.8): Activar los conocimientos previos, conozcamos la lectura y conectores de la historia

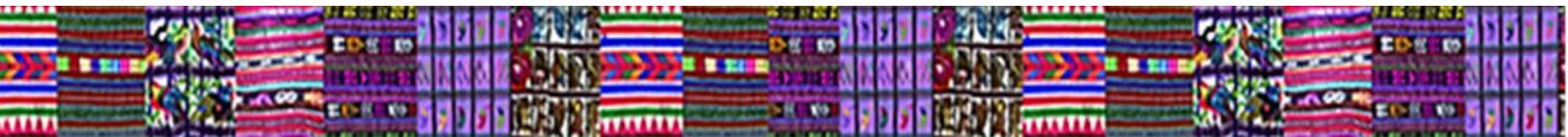
Grado:	Retal:	Primero Básico
Área	Ruwäch/rupam /rulewal:	Culturas e idiomas mayas
Competencia	Junumanem / kowinib'äl:	Utiliza lecturas cortas y de menor complejidad como medio analítico para una mejor comprensión del idioma y la cultura de la comunidad lingüística.

**Pa nab'ey, toq k'a majani ri sik'inem
(Antes de la lectura)**

Estrategia No.1	Activar los conocimientos previos
Nab'ey rub'eyalil:	K'asoxik na'oj
Técnica No.1	Aproximación al texto
B'eyak'utik:	Junumaxik na'oj rik'in ri tzijonem

Presente a los estudiantes la lectura y observen el imagen que posee. Luego que respondan las siguientes preguntas:

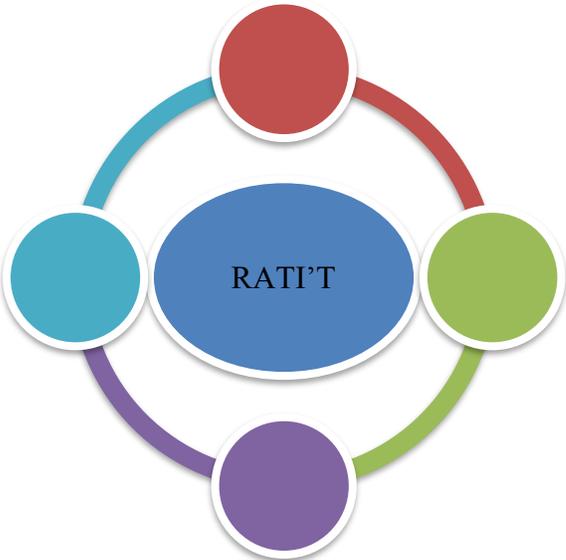
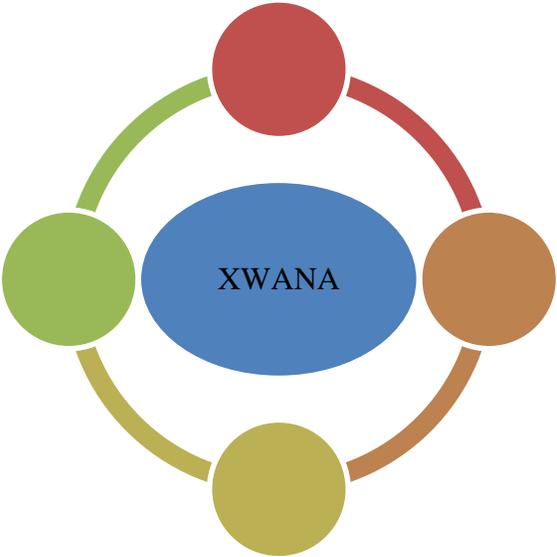
- ¿Achike ri' ri xta Xwana?
- ¿Achike ruma rukuwan ri kotz'i'j pa ruq'a'?
- ¿Achoq'chi re nuya' wi la kotz'i'j?
- ¿Achike nub'e wi ri xta Xwana?

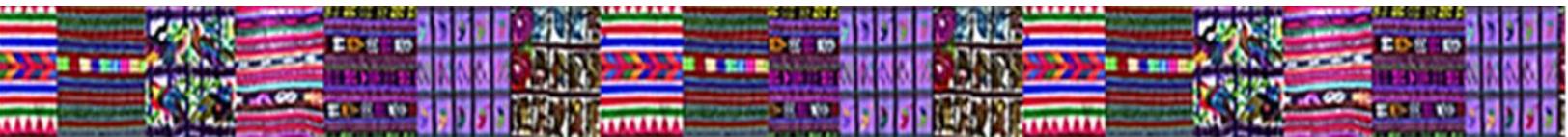


**Chupam ri sik'inem
(Durante la lectura)**

Estrategia No.2	Conozcamos la lectura
Ruka'n rub'eyalil:	Tiqetamaj ruwäch ri tzijonem
Técnica No.1	Diagrama
B'eyak'ufik:	Cholwäch

Cada estudiante deberá llenar los siguientes diagramas con la temática de la lectura, ri nab'ey nitzijon chi rij ri Xwana, ri ruka'n nitzijon chi rij ri rati't ri **Xwana**.





RI XTA XWANA RIK'IN RATI'T



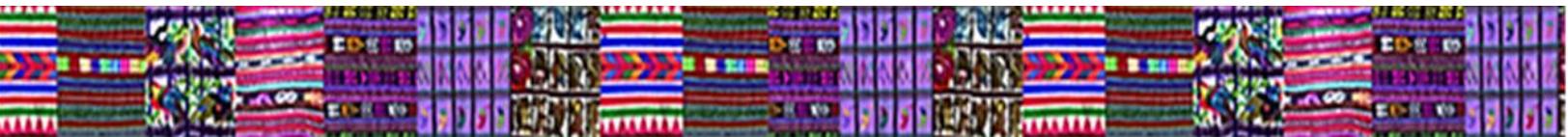
Imagen: gifsyfondospazenlatormenta.blogspot.com

Jun q'ij ri rati't ri xta Xwana xyawäj pe; ri xta Xwana xub'ij chi re runan/rute' chuqa' rutat/rutata' chi nb'ektz'eta' ri rati't ri q'opoj. Ri rute' rutata' ri ti q'opoj ützt k'a xecha' chi re; chi ruka'n el q'ij kan jukumaj na nimaq'a' xeb'e chi rutz'etik, töq e b'enäq pa ri b'ey ri xta Xwana xeruch'üp el kotz'i'j richim nuya' chi re ri rati't.

Töq nkitz'ët chik apo rochoch ri ati't, ri ti q'opoj janila xel ruk'u'x, töq xa jub'ama ye'apon yan, ri ti q'opoj xeruya' kan rutat pa b'ey xb'e junanin rik'in rati't, töq xapon rik'in xuya'jun b'oraj kotz'i'j chi re; ri rati't töq xuk'ül ri jun b'oraj kotz'i'j janila jeb'ël xuna, chupam ri jun ramaj ri'ri rati't xk'ochoj, xutzir chupam ri jun yab'ilal rilon, konojel xel kik'u'x ruma chi xutzir chik pe jun rutz'aqat ri jun jay ri'.

RI XTA XWANA RIK'IN RATI'T

Tz'ib'anel: Nancy Elizabeth Saloj Sutuc



Chi rij ri sik'inem
(Después de la lectura)

Estrategia No.3	Conectores de la historia
Rox rub'eyalil:	Ruximik na'oj chupam ri tzijonem
Técnica No.1	Comparación
B'eyak'utik:	Junumaxik

Se termina la lectura, cada estudiante escribirá en un máximo de diez líneas, el contenido de la lectura. Luego de esto, llenar el cuadro comparativo con los datos relevantes. Finalmente responderá el cuestionamiento.

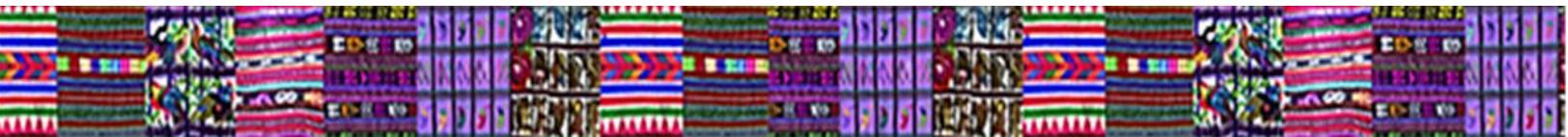
Xtik'is ri sik'ikinik, jujun tijoxel nkitz'ib'aj jun lajuj rucholaj chuwa ruxaq wuj, chupam ri kajtz'ik ri ajani/jarupe xq'ach chwäch.

Ruma rub'i' ri tzijonem

Ruk'isb'al sik'inem

¿Qué es lo que más cambió de la respuesta?

¿Achike xilitäj chi re ri tzolin tzij?



CHOLTZIJ (Glosario)

B'ab' –Oración

B'eyak'utik - Técnica

Ch'ob'oj, na'oj –Opinión

Ch'ob'onem – Análisis

Ch'uticholtzij, Choltzij- Glosario, vocabulario

Chojb'ey, cholajem- Secuencia

Choltz'ib'- Alfabeto

Ch'utirisanik - ch'utirisanem - Resumen

Diferencia- Kolojil

Etachib'äl – Graficas

Jaqäl – Abierto

Jotob'äl- Ascendente

Junawachib'äl - Similar

Junumaxik- Comparar

Jutz'ib'- Subrayado

K'ak'a' –Nuevo

K'amb'äl tzij - Ejemplo

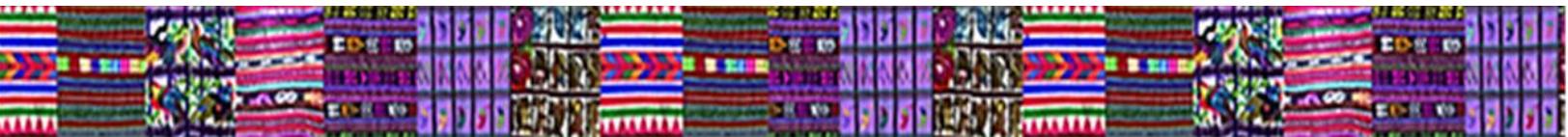
K'amb'äl tzij, tz'eteb'äl- Ejemplo

K'atz'inel – Importante

K'exb'anik-Interacción

k'ulub'enik- Tzolinik tzij - Responder

K'utwäch - Calidad



Kajtz'uk-Cuadro

Kanunik - Localizar

Kolojil- Diferencia

Lab', rulab' kotz'i'j - Pétalo

Moloj - Organizador

Naqajan –Aproximación

Nimirisanem- Desarrollo

Perajtzij, tz'ib'atzij –Texto

Q'ajujinik, q'ajujinem – Predecir

Q'alajirisanik – Describir

Qu'unik, qu'unem- Pensar

Retal – Detalle

Retal b'anem - Suceso

Retatzij –Argumento

Rub'eyal- Control

Rub'eyalil - Estrategia

Rujunilal - Caracteristica

Ruk'isib'äl samaj – Resultado

Ruka'n na'oj- Idea secundaria

Ruka'n – Segundo

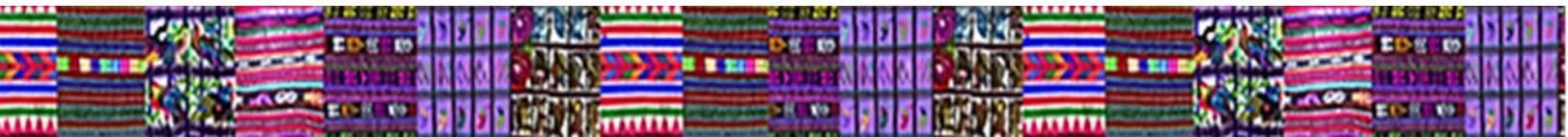
Rupam - Contenido

Rutz'etik samaj- Monitoreo

Sik'inem – Lectura

Silonem - Interacción

Solonem, ruk'isib'äl tzij – Conclusión



Soltzij – Diccionario

Taqab'anik – Comprender

Tikirisanem tzij- Introducción

Tz'ib'an wuj - Ensayo

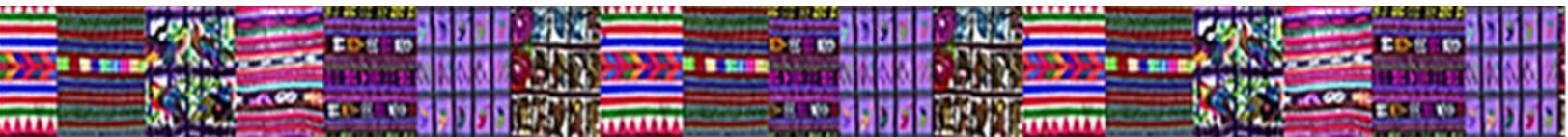
Tz'ukunem –Creación

Tzijol – Información

Wawe – local

Yikak'u'x, nuyik ak'u'x- Motivate

B'ich'owen- Título



CHOLWUJ (Referencia bibliográfica)

- Galdames, V., Walqui, A., & Gustafson, B. (2006). Enseñanza de la lengua indígena como idioma materno (Carmen de Urioste ed., Vol. 1) [Libro electrónico]. PROEIB. <https://acem.org.gt/phocadownload/Ensenanza%20de%20la%20Lengua%20Indgena%20como%20Lengua%20Materno.pdf>
- MINEDUC. (2012). Guía Docente para la Comprensión Lectora. Guatemala. https://www.mineduc.gob.gt/leamos_juntos/documents/Guia_compension_lectora.pdf
- U.S.A.I.D. (2013). Aprendizaje de Lectoescritura (Sophia Maldonado Bode ed., Vol. 1). http://www.usaidlea.org/images/APRENDIZAJE_DE_LA_LECTOESCRITURA.pdf
- Vásquez, R. F. (2010). Estrategias de Enseñanza (1.a ed.). Kimpres Universidad de la Salle. <http://biblioteca.clacso.edu.ar/Colombia/fceunisalle/20170117011106/Estrategias.pdf>
- Kaqchikel, C. L. (2004). *Antología Kaqchikel*. Guatemala.